



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des affaires
économiques et de l'emploi,**

chargée de la transition économique,
de la recherche scientifique
et de la transition numérique

**RÉUNION DU
MERCREDI 7 OCTOBRE 2020**

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,**

belast met de Economische Transitie,
het Wetenschappelijk Onderzoek
en de Digitalisering

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 7 OKTOBER 2020**

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Interpellation de Mme Véronique Lefrancq 1

à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

concernant "le bilan des aides de la Région de Bruxelles-Capitale pour la relance de l'économie et l'état des lieux des faillites d'entreprises bruxelloises".

Interpellation jointe de M. Michaël Vossaert, 1

concernant "la situation économique des entreprises bruxelloises dans le contexte de crise sanitaire".

Interpellation jointe de M. David Leisterh, 1

concernant "le soutien complémentaire apporté aux entreprises dont l'activité est toujours à l'arrêt".

Interpellation jointe de M. Gilles Verstraeten, 1

concernant "le plan de relance du gouvernement bruxellois".

Discussion conjointe – Orateurs :

Mme Véronique Lefrancq (cdH)

M. Michaël Vossaert (DéFI)

INHOUD

Interpellatie van mevrouw Véronique Lefrancq 1

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de balans van de steunmaatregelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de economische relance en het overzicht van de bedrijfsfaillissementen in het Brussels Gewest".

Toegevoegde interpellatie van de heer Michaël Vossaert, 1

betreffende "de economische situatie van de Brusselse ondernemingen in het kader van de gezondheids crisis".

Toegevoegde interpellatie van de heer David Leisterh, 1

betreffende "de aanvullende steun voor de bedrijven waarvan de activiteit nog altijd niet hernomen is".

Toegevoegde interpellatie van de heer Gilles Verstraeten, 1

betreffende "het relanceplan van de Brusselse regering".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)

De heer Michaël Vossaert (DéFI)

M. Gilles Verstraeten (N-VA)		De heer Gilles Verstraeten (N-VA)
M. David Leisterh (MR)		De heer David Leisterh (MR)
Mme Barbara de Radigués (Ecolo)		Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)
M. Hasan Koyuncu (PS)		De heer Hasan Koyuncu (PS)
M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)		De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)
Mme Soetkin Hoessen (Groen)		Mevrouw Soetkin Hoessen (Groen)
Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État		Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris
Demande d'explications de Mme Alexia Bertrand	20	Vraag om uitleg van mevrouw Alexia Bertrand
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,
concernant "le soutien au secteur de la nuit".		betreffende "de steun aan de sector van het avondleven".
Demande d'explications jointe de Mme Véronique Lefrancq,	20	Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Véronique Lefrancq,
concernant "l'état des lieux et perspectives du soutien régional au secteur hôtelier bruxellois".		betreffende "de stand van zaken en perspectieven van de gewestelijke steun aan de Brusselse hotelsector".
Demande d'explications jointe de M. Michaël Vossaert,	20	Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Michaël Vossaert,
concernant "l'impact de la crise sanitaire sur le secteur hôtelier".		betreffende "de impact van de gezondheidscrisis op de hotelsector".
Demande d'explications jointe de Mme Barbara de Radigués,	20	Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Barbara de Radigués,
concernant "la situation des secteurs de l'événementiel et de l'horeca à Bruxelles".		betreffende "de situatie van de event- en horecasector in Brussel".
Demande d'explications jointe de Mme Clémentine Barzin,	20	Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Clémentine Barzin,
concernant "le soutien renouvelé au secteur événementiel".		betreffende "de vernieuwde steun voor de evenementensector".

<p>Demande d'explications jointe de M. Mathias Vanden Borre,</p> <p>concernant "l'évaluation de la campagne médiatique 'No Brussels without US'".</p> <p>Discussion conjointe – Orateurs :</p> <p>M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)</p> <p>Mme Véronique Lefrancq (cdH)</p> <p>M. Michaël Vossaert (DéFI)</p> <p>Mme Barbara de Radigués (Ecolo)</p> <p>M. David Leisterh (MR)</p> <p>M. Mathias Vanden Borre (N-VA)</p> <p>Mme Fadila Laanan (PS)</p> <p>Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État</p>	21	<p>Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Mathias Vanden Borre,</p> <p>betreffende "de evaluatie van de mediacampagne No Brussels without US".</p> <p>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</p> <p>De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR)</p> <p>Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)</p> <p>De heer Michaël Vossaert (DéFI)</p> <p>Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo)</p> <p>De heer David Leisterh (MR)</p> <p>De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)</p> <p>Mevrouw Fadila Laanan (PS)</p> <p>Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris</p>
<p>Question orale de M. Geoffroy Coomans de Brachène</p> <p>à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,</p> <p>et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,</p> <p>concernant "la monnaie locale zinne face à la crise économique post Covid-19".</p>	41	<p>Mondelinge vraag van de heer Geoffroy Coomans de Brachène</p> <p>aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,</p> <p>en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de lokale munt zinne tijdens de economische crisis na Covid-19".</p>
<p>Question orale de Mme Isabelle Emmery</p> <p>à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,</p> <p>concernant "la création d'un service public immobilier commercial".</p>	44	<p>Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery</p> <p>aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de oprichting van een openbare commerciële vastgoeddienst".</p>

Question orale de Mme Véronique Lefrancq	47	Mondelinge vraag van mevrouw Véronique Lefrancq	47
à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,		aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la sous-utilisation de l'indemnité chantier".		betreffende "de onderbenutting van de vergoeding bouwplaatsen".	

Présidence : Mme Fadila Laanan, doyenne d'âge.

Voorzitterschap: mevrouw Fadila Laanan, oudste lid in jaren.

INTERPELLATION DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ,

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ,

à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

et à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,

en aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

concernant "le bilan des aides de la Région de Bruxelles-Capitale pour la relance de l'économie et l'état des lieux des faillites d'entreprises bruxelloises".

betreffende "de balans van de steunmaatregelen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de economische relance en het overzicht van de bedrijfsfaillissementen in het Brussels Gewest".

INTERPELLATION JOINTE DE M. MICHAËL VOSSAERT,

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHAËL VOSSAERT,

concernant "la situation économique des entreprises bruxelloises dans le contexte de crise sanitaire".

betreffende "de economische situatie van de Brusselse ondernemingen in het kader van de gezondheids crisis".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DAVID LEISTERH,

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DAVID LEISTERH,

concernant "le soutien complémentaire apporté aux entreprises dont l'activité est toujours à l'arrêt".

betreffende "de aanvullende steun voor de bedrijven waarvan de activiteit nog altijd niet hernomen is".

INTERPELLATION JOINTE DE M. GILLES VERSTRAETEN,

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN,

concernant "le plan de relance du gouvernement bruxellois".

betreffende "het relanceplan van de Brusselse regering".

Mme Véronique Lefrancq (cdH).- Le 17 juin 2020, le moratoire sur les faillites prenait fin, menaçant de facto des entreprises qui, pour nombre d'entre elles, se portaient bien avant la crise provoquée par le Covid-19. Le 7 septembre 2020, des chiffres de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) et de la société Graydon parus dans la presse nous apprenaient qu'une entreprise sur cinq courait un risque de faillite. Dans le prolongement de cette situation, 16 % des entreprises en bonne santé avant la crise courent actuellement le même risque.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- Op 17 juni 2020 liep het moratorium op faillissementen af. Dat brengt heel wat ondernemingen die het voor de Covid-19-crisis goed deden, in gevaar. Begin september bleek uit cijfers van het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) en Graydon dat één bedrijf op de vijf het risico loopt failliet te gaan. Door de aanhoudende gezondheids crisis zou bovendien 16% van de voordien gezonde bedrijven dat risico lopen.

En parallèle, le 7 juillet 2020, le gouvernement bruxellois dévoilait son plan de relance et de redéploiement échelonné en plusieurs étapes, du court au long terme.

Daarnaast maakte de Brusselse regering op 7 juli 2020 haar herstelplan bekend, dat maatregelen op korte en lange termijn inhoudt.

En ce qui concerne la fin du moratoire sur les faillites d'entreprises, pouvez-vous détailler le nombre de faillites prononcées par le tribunal d'entreprises ou de dossiers de faillites en cours en Région de Bruxelles-Capitale ? Quels sont les secteurs les plus touchés ? Combien d'entreprises ont-elles fait appel au Centre pour entreprises en difficulté (CED) dont vous

Hoeveel faillissementen sprak de ondernemingsrechtbank uit? Hoeveel dossiers in verband met faillissementen lopen er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Welke sectoren zijn het hardst getroffen? Hoeveel ondernemingen deden een beroep op het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM), waaraan u na afloop van het moratorium meer middelen toekende? Om hoeveel dossiers ging het tijdens het moratorium?

avez renforcé les moyens depuis la fin de ce moratoire ? Quels étaient les chiffres durant le moratoire ?

Ensuite, pouvez-vous nous fournir un premier bilan des investissements, aides et soutiens déjà dégagés par le plan de relance global, c'est-à-dire les mesures s'apparentant aux étapes de soutien d'urgence, d'une part, et à court terme, d'autre part ?

Lors de la commission des affaires économiques du 15 juillet 2020, vous nous expliquiez que les équipes de finance&invest.brussels et de Bruxelles Économie et emploi (BEE) travaillaient d'arrache-pied pour que le prêt proxi, qui permet de mobiliser l'épargne privée, soit opérationnel dès le mois de septembre. Est-ce bien le cas aujourd'hui ? Comment et combien d'entreprises et d'indépendants bruxellois ont-ils eu recours à ce prêt ? Dans le cadre d'un tel prêt, quelle somme moyenne est-elle engagée pour une entreprise ou un indépendant bruxellois ?

¹¹⁵ S'agissant de la mission déléguée à finance&invest.brussels pour les établissements horeca, pouvez-vous nous indiquer le nombre de demandes introduites pour l'obtention de prêts ? En commission du 13 juillet, vous annonciez que 60 demandes avaient été reçues et que 38 prêts avaient été accordés et étaient en cours de traitement pour un montant total de 11,31 millions d'euros. Pouvez-vous nous communiquer le nombre actualisé de prêts octroyés et leur montant total ? Quel est le montant moyen prêté par finance&invest.brussels ?

Pour les microcrédits octroyés par finance&invest.brussels, quel est le nombre d'entreprises et d'indépendants ayant introduit une demande et combien ont effectivement reçu leur microcrédit ? Quel est le montant moyen des microcrédits octroyés ?

Le document du plan de relance présenté le 7 juillet dernier prévoyait le lancement d'une alliance emploi-environnement-rénovation. Pouvez-vous nous faire état de la mise en place de cette alliance ? Est-elle en ordre de marche ? Quelle en est la composition ? Quels sont les contours précis des deux mesures concrètes de ce plan, à savoir l'augmentation du budget des primes énergie et l'amélioration de l'accompagnement des candidats rénovateurs ? Ces mesures ont-elles déjà été budgétisées ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous préciser la ventilation de cette dépense budgétaire ?

Quel est l'état d'avancement précis des cinq mesures de soutien aux entrepreneurs prévues dans le cadre du plan de relance présenté le 7 juillet, à savoir :

- la création de liquidités pour les locataires en agissant sur les loyers commerciaux ;
- la promotion du financement local des entreprises bruxelloises par l'épargne citoyenne, avec un recours à des coopératives de crédit et à des plates-formes agréées de financement alternatif ;
- le développement d'une production urbaine de transition ;

Kunt u mij daarnaast een overzicht bezorgen van de middelen die u in het kader van het globale herstelplan reeds hebt vrijgemaakt, namelijk de dringende steunmaatregelen en de steun en investeringen op korte termijn?

Op 15 juli 2020 zei u dat finance&invest.brussels en Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) er alles aan deden om de proxilening tegen september klaar te stomen. Is de proxilening er ondertussen? Hoeveel Brusselse ondernemingen en zelfstandigen maakten er gebruik van? Wat is het gemiddelde geleende bedrag?

Hoeveel aanvragen voor leningen werden er ontvangen in het kader van de gedelegeerde opdracht voor finance&invest.brussels inzake de horeca? Om welk totaalbedrag gaat het? Hoeveel geld kent finance&invest.brussels gemiddeld toe?

Hoeveel ondernemingen of zelfstandigen vroegen een microkrediet aan bij finance&invest.brussels en hoeveel hebben dat ook gekregen? Hoeveel bedragen die microkredieten gemiddeld?

In het relanceplan is de invoering van een alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-renovatie opgenomen. Is dat inmiddels gebeurd? Hoe zit de alliantie in elkaar? Wat houden de verhoging van het budget voor energiepremies en de betere begeleiding van wie wil renoveren precies in? Zijn die maatregelen al begroot? Zo ja, hoeveel zullen ze kosten?

Hoever staat u met de vijf steunmaatregelen aan ondernemers in het kader van het herstelplan? Het gaat om het creëren van middelen voor huurders door de handelshuur aan te pakken, de promotie van lokale financiering voor Brusselse ondernemingen met behulp van spaargeld, de ontwikkeling van stedelijke productie in het kader van de transitie, de begeleiding van ondernemingen in gevaar met het oog op de overname door de werknemers in de vorm van een coöperatieve en steun aan handelaars in het kader van het economische herstel.

- l'accompagnement des entreprises menacées de disparition en vue de leur reprise par leurs salariés sous la forme de coopératives ;

- le soutien aux commerçants et dynamiques commerciales locales dans le cadre de la relance et du redéploiement économique.

¹¹⁷ **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Lors de chaque commission, nous faisons le point sur la santé de notre économie bruxelloise. L'impact de la crise sanitaire sur l'activité économique est considérable et j'espère que nous pourrions apporter des réponses avec les moyens dont nous disposons et la volonté de soutenir les secteurs les plus touchés.

Le gouvernement s'est inscrit dans une dynamique de réponse quasi chirurgicale et la plus directe possible. C'est pourquoi il a développé ce système de prime directe, forfaitaire, qui a porté ses fruits. D'autres Régions ont choisi une formule différente.

Nous ne devons pas pour autant avancer avec des œillères et penser que nous sommes les meilleurs de la classe. Nous devons évaluer notre action, en créant un baromètre permanent. Soit vous soit le Bureau du plan nous indiquerez la ligne à suivre en fonction de la conjoncture, mais il est vrai qu'en commission tous les collègues interviennent aussi régulièrement pour faire le point.

Au niveau de la relance économique, des mesures ont été prises pour répondre à l'urgence, et d'autres pour accompagner l'investissement, dans le cadre du plan de relance, avec le prêt proximi qui consiste en la mobilisation de fonds privés, ou la recapitalisation de finance&invest.brussels, qui permet des investissements.

En matière d'emploi, on note aussi des mesures très importantes comme le fonds rebond ou la relance de la garantie jeunes.

¹¹⁹ Je ne citerai pas toute la liste, mais je sais que le gouvernement travaille chaque jour en vue d'apporter des solutions à cet égard.

Au moment où j'ai rédigé mon interpellation, le monde de la nuit et le secteur événementiel éprouvaient de grandes difficultés et nous étions dans l'attente d'une décision. Vous avez alors annoncé que le gouvernement accorderait une aide à hauteur de 30 millions d'euros.

Aujourd'hui, l'heure est venue de faire le point sur la santé de notre économie bruxelloise. Combien de demandes ont-elles été introduites ? Combien de primes et d'aides directes ont-elles été octroyées ? Combien d'entreprises ont-elles fait faillite depuis le mois de mars dernier et quelles sont les entreprises en situation critique ?

J'aimerais également insister sur l'accompagnement proposé par hub.brussels, dont le rôle est de se tenir aux côtés des commerces de proximité. Nous avons récemment discuté de la stratégie de numérisation et de l'appel à projets lancé récemment, autant de

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans).- *De gezondheids crisis heeft een aanzienlijke impact op de economische activiteit. Ik hoop dan ook dat u met de beschikbare middelen gepaste steun kunt bieden aan de sectoren die het hardst getroffen worden.*

De Brusselse regering wil rechtstreeks ingrijpen en ontwikkelde daarom een systeem met forfaitaire premies dat zijn deugdelijkheid heeft bewezen. Dat betekent echter niet dat u blindelings op de ingeslagen weg moet voortgaan. Andere gewesten kozen voor andere oplossingen. Een permanente evaluatie van de maatregelen van het Brussels Gewest is nodig.

De regering nam niet alleen dringende maatregelen, maar deed ook inspanningen om de investeringen te stimuleren. Een ervan is de proxilening, waarmee de regering private middelen wil aanspreken. Een andere is de herkapitalisering van finance&invest.brussels om investeringen mogelijk te maken.

Op het gebied van werkgelegenheid nam u eveneens belangrijke maatregelen in de vorm van het opweringsfonds en de heropstart van de jongerengarantie.

Toen ik mijn interpellatie opstelde, hadden de bedrijven uit het uitgaansleven en de evenementensector het bijzonder moeilijk en was het wachten op een regeringsbeslissing. U kondigde toen 30 miljoen euro steun aan.

Nu moeten we bekijken hoe gezond de Brusselse economie eigenlijk nog is. Hoeveel steunaanvragen zijn er ingediend? Hoeveel premies en rechtstreekse steun is er toegekend? Hoeveel ondernemingen gingen sinds maart 2020 failliet? Welke bedrijven bevinden zich in kritieke toestand?

Hub.brussels heeft de taak om buurtwinkels te ondersteunen. In dat kader zijn de digitalisering en de recente projectoproep zeer belangrijk.

Daarnaast kunnen ook de kmo's, die meer dan 90% van het Brusselse economische landschap uitmaken, in het kader van de herkapitalisering van finance&invest.brussels op steun rekenen.

mesures qui s'inscrivent dans le cadre de l'accompagnement - essentiel pour notre économie bruxelloise - des commerces de proximité.

Un aspect tout aussi important est le soutien apporté aux petites et moyennes entreprises (PME), qui représentent plus de 90 % du paysage économique bruxellois. Ce soutien s'inscrit dans le cadre du processus de recapitalisation de finance&invest.brussels. Ma collègue vous a d'ailleurs posé une question relative au recours aux prêts de cet organisme.

S'agissant de l'accompagnement et des mesures d'aide proposés au secteur événementiel et au monde de la nuit, comptez-vous annoncer d'autres mesures, notamment au regard de la fermeture des bars et cafés à 23h ? Peut-être serons-nous contraints d'aller plus loin - ce que je n'espère pas -, mais il faut tenir compte de cet aspect.

¹²³ **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Le 7 juillet dernier, le gouvernement a présenté au parlement un plan de relance en quatre phases, dont la première couvrait mars à juillet et la deuxième aurait dû se terminer ce mois-ci. Pour la N-VA, les mesures présentées alors étaient insuffisantes pour affronter une lourde crise économique.*

Le refinancement de finance&invest.brussels, par exemple, est inférieur au montant déjà réclamé avant la crise pour mener une politique d'investissement digne de ce nom.

Je comprends les limites budgétaires que nous impose une certaine politique financière menée de longue date à Bruxelles. Néanmoins, le groupe N-VA a l'impression que le gouvernement sous-estime la situation économique grave dans laquelle nous nous retrouverons bientôt.

¹²⁵ *À cela s'ajoute un manque de clarté pour les entreprises et les indépendants, qui ne savent pas toujours où s'adresser. La politique part aussi un peu dans tous les sens, avec un budget distinct pour le secteur événementiel et des moyens supplémentaires pour le secteur hôtelier.*

Les chiffres sanitaires ne sont pas bons. Selon les paramètres du futur baromètre du coronavirus, Bruxelles se situe déjà dans la phase rouge, soit la phase la plus critique, qui implique de lourdes restrictions. Il n'est donc pas inconcevable que suivent des mesures encore plus strictes, notamment pour les établissements horeca, déjà mal en point.

En Flandre, une prime journalière était octroyée par jour de fermeture obligatoire. À Bruxelles, il n'était question que d'une

Bent u van plan om bijkomende maatregelen te nemen in het kader van de verplichte sluiting om 23 uur voor bars en cafés? Ik hoop dat strengere maatregelen niet nodig zijn, al moeten we met die mogelijkheid wel rekening houden.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Op 7 juli gaf de regering het parlement een uiteenzetting over een herstelplan in vier fasen. De eerste fase liep van maart tot juli; een tweede fase had deze maand normaal gezien voltooid moeten zijn.

Voor de N-VA waren de maatregelen die op dat moment voorgesteld werden onvoldoende om een zware economische crisis in het gewest het hoofd te bieden. Het was niet echt een herstelplan. Aanvankelijk was er sprake van noodmaatregelen, maar ik heb het gevoel dat we nog steeds in die fase zitten en dat er onvoldoende maatregelen zijn om, nu het moratorium op faillissementen is afgelopen en de reële gevolgen steeds meer aan het licht zullen komen, de echte klap op te vangen.

De herfinanciering van finance&invest.brussels is bijvoorbeeld lager dan het bedrag dat finance&invest.brussels al voor de coronacrisis vroeg om een volwaardig investeringsbeleid te kunnen voeren. U kunt zich voorstellen dat de behoeften door de crisis nog veel groter worden, maar de regering gaat daar blijkbaar niet op in.

Ik begrijp dat de budgettaire situatie in Brussel moeilijk is. Dat is niet noodzakelijk uw schuld, maar het gevolg van een bepaald financieel beleid dat al lang meegaat in het gewest.

Er zijn natuurlijk budgettaire beperkingen, maar toch heeft de N-VA-fractie het gevoel dat de regering te weinig aandacht heeft voor de zware economische situatie waar we straks in zullen terechtkomen.

Er is ook nog redelijk wat onduidelijkheid. Bedrijven en zelfstandigen weten niet altijd waar ze terechtkunnen. Het beleid gaat ook een beetje alle richtingen uit. Zo heeft de regering nu een apart budget vrijgemaakt voor de evenementensector. Daarnaast heeft ze extra middelen uitgetrokken voor de hotelsector. Wij zullen daar straks uitgebreid over discussiëren.

De gezondheidscijfers zijn niet goed. Dat betekent dat er mogelijk opnieuw zwaardere maatregelen in het verschiet liggen. De nieuwe federale minister van Volksgezondheid merkte vorige

prime unique. Si les cafés doivent à nouveau fermer leurs portes, prendrez-vous des mesures supplémentaires ?

zondag in de uitzending 'C'est pas tous les jours dimanche' op dat Brussel volgens de parameters van de toekomstige coronabarometer al in de fase rood zit. Dat is de ergste fase, die zware beperkingen met zich meebrengt. Het is dus niet ondenkbaar dat er nog strengere maatregelen volgen, onder meer voor de horecazaken, terwijl die nu al in slechte papieren zitten.

Er kwam al een aanscherping van de maatregelen, maar die blijkt moeilijk afdwingbaar omdat er geen lijst is van zaken die onder de categorie 'café' vallen en van zaken die restaurant zijn, waardoor de politie niet weet welke zaak tot 23 uur en welke zaak tot 1 uur mag openblijven. Het sluitingsuur wordt nu sowieso 23 uur voor het hele land op basis van een federale beslissing. Zult u daarbovenop nog extra maatregelen nemen?

Per verplichte sluitingsdag in Vlaanderen was er een dagpremie. Die bestaat niet in Brussel. Er was enkel een eenmalige premie. Als de cafés, die nu al zwarte sneeuw zien, opnieuw verplicht moeten sluiten voor een aantal dagen, zullen er dan nog extra maatregelen volgen?

Hoever staat de uitvoering van het herstelplan?

Bij het herstelplan dat de voorbije zomer werd voorgesteld, kregen we het commentaar dat er nog meer herstelmaatregelen zouden volgen. Wanneer is het herstelplan helemaal klaar?

Overlegde u over het plan met de sociale partners?

In januari 2020 stelde de regering de strategie Go4Brussels 2030 voor. In maart zijn de omstandigheden drastisch gewijzigd. Bent u van plan om de inhoud en de ambities van de strategie aan te passen?

De heer David Leisterh (MR) *(in het Frans)*.- *De Nationale Veiligheidsraad besliste om de beperkingen te behouden in sectoren waar het bijzonder moeilijk is om de coronamaatregelen na te leven.*

Dat heeft echter tot gevolg dat die sectoren langzaam ten onder gaan. De Waalse regering trok al meer dan 55 miljoen euro aan steun uit, die in premies van 3.500 euro wordt uitbetaald. Het gaat om sectoren die ook voor Brussel cruciaal zijn, zoals discotheken, bioscopen, salons en congressen.

Hoeveel steunaanvragen kwamen er vanuit die sectoren bij Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) en 1819.brussels binnen? Welke concrete oplossingen hebt u onderzocht?

U bent blijkbaar van plan om een gelijkaardige maatregel als die van het Waals Gewest in te voeren. Op de betrokken website vind ik echter geen aanvraagformulier of informatie over de premie.

Hoeveel werknemers tellen de betrokken ondernemingen? Hoeveel banen zijn met andere woorden bedreigd in Brussel door de huidige crisis?

¹²⁷ *Qu'en est-il de la mise en œuvre du plan de relance ? Quand sera-t-il totalement prêt ?*

A-t-il été établi en concertation avec les partenaires sociaux ?

En janvier 2020, le gouvernement a présenté la stratégie Go4Brussels 2030. Envisagez-vous de l'adapter aux circonstances qui ont radicalement changé depuis mars ?

¹²⁹ **M. David Leisterh (MR)**.- Le Conseil national de sécurité (CNS) a décidé de maintenir les mesures de restriction nécessaires, vu l'impossibilité pour certains secteurs de faire respecter les gestes barrières et les mesures de protection de base.

Nous comprenons, lisons et entendons toute la souffrance des secteurs qui se voient mourir à petit feu. À ce titre, le gouvernement wallon, entre autres, a prévu l'octroi d'un soutien complémentaire de 3.500 euros (pour un budget global de plus de 55 millions d'euros) pour les secteurs éligibles. Il s'agit de secteurs cruciaux pour notre capitale également, car ils font battre son cœur, en particulier la nuit, et font vivre tout un secteur culturel populaire. Je pense notamment aux discothèques, cinémas, salons et congrès.

En Wallonie, pas moins de 15.000 indépendants, petites entreprises (PME) et très petites entreprises (TPE) pouvant prétendre à cette prime ont été recensés. Parallèlement, combien de demandes de soutien formulées par ces secteurs spécifiques ont-elles été adressées à Bruxelles Économie et emploi (BEE) et à 1819.brussels ? Quelles solutions concrètes avez-vous analysées et envisagées ? Envisagez-vous une mesure similaire à celle prise par la Région wallonne ? Aujourd'hui, je comprends que c'est le cas. Toutefois, après un rapide passage sur le site

internet dédié à cette mesure, j'ai l'impression que le formulaire de demande et la prime ne sont encore disponibles. Peut-être me suis-je mal dirigé. Combien de travailleurs ces entreprises représentent-elles ? En d'autres mots, combien d'emplois sont-ils potentiellement menacés à Bruxelles par la crise qui nous frappe ? C'est important, car cette donnée alimentera la suite des débats menés ici et ailleurs.

133 **Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- Concernant le suivi des mesures de relance et de soutien aux entreprises, la presse annonçait hier que le prêt proxi, que beaucoup d'entreprises attendent, sera opérationnel le 15 octobre.

Avez-vous déjà établi les profils des entreprises les plus susceptibles de bénéficier de cette mesure, et notamment leurs secteurs d'activité ?

Quelle stratégie d'information permettra-t-elle de faire connaître cette mesure des entreprises et des citoyens qui en ont besoin ?

Les demandes de chiffres exhaustives de mes collègues vont permettre de dresser un premier bilan des mesures déjà mises en œuvre. Même si nous sommes toujours en période critique, un peu de recul nous permettra de les adapter.

135 Dans le cadre de cet exercice, la concertation avec les secteurs et les acteurs économiques est primordiale. Pouvez-vous nous en dire davantage sur la manière dont se déroule cette concertation ? De manière générale, les mesures prises par notre Région ont été pensées en complémentarité avec celles prises par d'autres niveaux de pouvoir, en particulier par le niveau fédéral. Alors qu'un nouveau gouvernement fédéral vient d'être formé, comment ce travail de coordination des mesures est-il relancé ou se poursuivra-t-il ? Avez-vous déjà eu des contacts à cet égard ?

137 **M. Hasan Koyuncu (PS).**- Il n'est pas facile d'intervenir après un tel nombre de questions posées par mes collègues, qui paraissent avoir fait le tour du sujet. Mme Bertrand étant absente, nous défendons néanmoins le dispositif de la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), une zone franche qui s'étend à travers plusieurs communes, dans des quartiers particulièrement affectés par le chômage, sans les recouvrir entièrement. Cette complexité sur le terrain était d'ailleurs au centre des retards et des difficultés liés à la mise en place du dispositif.

Mon groupe a toujours soutenu ce concept à travers deux législatures. Depuis leur création dans les années 90 en France, les ZEUS ont fait leurs preuves ailleurs. La Wallonie en compte quatre. Nous ne voyons aucune raison de ne pas faire de même dans le quartier du canal qui en a grand besoin. La ZEUS est officiellement entrée en vigueur il y a un an, peu avant l'apparition du Covid-19, ce qui n'a pas facilité son déploiement. Les aides au recrutement peuvent s'avérer insuffisantes dès lors que l'activité économique est elle-même fort ralentie et que les entreprises risquent, au mieux, de postposer leurs projets d'embauche, voire de procéder à des licenciements.

Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo) (in het Frans).- *Gisteren verscheen in de pers het bericht dat de proxilening vanaf 15 oktober mogelijk zou zijn.*

Stelde u een profiel op van de ondernemingen en de activiteitssectoren die bij die maatregel baat zouden hebben?

Welke informatiestrategie hanteert u om de maatregel bekend te maken bij bedrijven en burgers?

Op basis van gedetailleerde cijfers is het mogelijk om een eerste balans van de reeds genomen maatregelen op te maken en ze eventueel aan te passen.

In dat kader is overleg met de sectoren en de economische spelers noodzakelijk. Hoe verloopt dat overleg?

De maatregelen van het Brussels Gewest vormen over het algemeen een aanvulling op die van de federale regering. Overlegt u ook met de nieuwe federale regering over de afstemming van de maatregelen?

De heer Hasan Koyuncu (PS) (in het Frans).- *In afwezigheid van mevrouw Bertrand wil ik een lans breken voor de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS). Die strekt zich over meerdere gemeenten en wijken met een hoge werkloosheidsgraad uit, zonder ze echter te overlappen. Die complexiteit speelde een centrale rol bij de moeilijke invoering van de maatregel.*

De PS stond altijd al achter het concept. De ZEUS heeft immers elders al bewezen dat ze werkt en er is geen enkele reden om ze niet in te voeren in de kanaalwijk. De ZEUS werd een jaar geleden van kracht, kort voor het opduiken van Covid-19, en dat heeft de ontwikkeling ervan bemoeilijkt. De aanwervingssteun kan ontoereikend blijken nu de economische activiteit sterk is vertraagd en de ondernemingen hun aanwervingen uitstellen of zelfs tot ontslagen overgaan.

Er was meer communicatie nodig om de maatregel bekendheid te geven bij de bedrijven in de betrokken wijk en om nieuwe werkgevers naar die wijk te lokken. Hoe wilt u de ZEUS in de toekomst promoten?

Ce dispositif aurait sans doute mérité davantage de publicité pour se faire connaître auprès des entreprises installées dans le quartier en question ou pour y attirer de nouveaux employeurs. Qu'envisagez-vous à l'avenir pour promouvoir la ZEUS ?

139 Nous vivons un étrange moment, où risquent d'émerger les faillites qui avaient été gelées depuis avril 2020 par le gouvernement fédéral. Les vacances judiciaires ont - heureusement - elles aussi retardé le phénomène.

Nous avons vu défiler de nombreux pronostics pour les faillites, certains plus alarmistes que d'autres. Citons Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) qui annonçait 12,5 % de faillite d'entreprises bruxelloises d'ici la fin de l'année. Plus alarmiste encore, cette récente étude conjointe de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB) et de Graydon qui évoque un risque de faillite des entreprises belges de 20 %.

L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) a tenté d'objectiver la situation en se basant sur les enquêtes réalisées pour le groupe de gestion des risques économiques (Economic Risk Management Group (ERMG)). Ces données montrent que 7 % des entreprises belges devraient être déclarées en faillite ou sont en train de mettre la clé sous le paillason. Étant donné qu'il est difficile d'y voir clair pour l'instant, je ne peux que me joindre aux questions de mes collègues concernant les chiffres.

141 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).** - Je reprendrai, dans mon intervention, les questions importantes que Mme Bertrand, absente, souhaitait vous poser.

Après six années d'atermoiements, l'outil que constitue la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS) souffle aujourd'hui sa première bougie. Pour mémoire, le périmètre qui a été défini en 2013 pour cette zone permet de concentrer les outils incitatifs à destination de certaines entreprises afin de favoriser une forme de discrimination positive à l'emploi. En effet, elle établit un lien entre les aides économiques et la lutte ciblée contre le chômage, en privilégiant le recrutement local dans une zone qui enregistre un important taux de chômage.

Ce mécanisme dérogatoire aux principes européens d'aides d'État et de libre circulation des travailleurs peut être accordé si lesdites mesures remplissent cinq conditions : atteindre un objectif communautaire, être nécessaires et proportionnées, ne pas altérer les conditions d'échanges dans une mesure contraire à l'intérêt commun, être limitées dans le temps avec un maximum de cinq ans, être évaluées annuellement et cibler une zone déterminée.

C'est notamment cette dernière condition qui m'amène à vous interpeller aujourd'hui. En effet, ce mécanisme complexe, qui vient en complément de dispositifs existants, à commencer par ceux de la zone de développement, mérite un véritable contrôle, surtout dans un contexte où l'économie bruxelloise souffre fortement de la crise sanitaire.

Het risico bestaat dat de faillissementen die de federale regering in april 2020 bevroor, nu toch opduiken. Gelukkig heeft ook de gerechtelijke vakantie voor een vertraging op dat vlak gezorgd.

De voorspellingen over het aantal te verwachten faillissementen lopen uiteen van 12,5% bij de Brusselse ondernemingen tot 20% bij de Belgische bedrijven. Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) trachtte op basis van de onderzoeken voor de Economic Risk Management Group (ERMG) een objectief beeld te schetsen. Daaruit blijkt dat 7% van de Belgische bedrijven failliet zou gaan.

Kunt u de cijfers over faillissementen in Brussel geven?

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans). - *Ik zal u de vragen stellen die mevrouw Bertrand voor u had opgesteld.*

Na zes jaar talmen voerde de regering de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) precies een jaar geleden dan toch in. De ZEUS maakt het mogelijk om stimuleringsmaatregelen voor bepaalde ondernemingen te concentreren in een zone met een hoge werkloosheidsgraad, zodat er een vorm van positieve discriminatie bij de aanwerving ontstaat.

Dat mechanisme, dat afwijkt van de Europese principes voor staatssteun en van vrij verkeer van werknemers, kan worden toegepast als de betrokken maatregelen aan vijf voorwaarden voldoen: ze moeten een gemeenschapsdoel dienen; noodzakelijk en proportioneel zijn; de uitwisselingsvoorwaarden niet aantasten in een mate die tegen het algemeen belang ingaat; beperkt zijn in de tijd met een maximum van vijf jaar; jaarlijks worden geëvalueerd en op een afgebakende zone gericht zijn.

Het is die laatste voorwaarde die mij ertoe brengt u te interpellieren. Een dergelijk complex mechanisme moet immers gecontroleerd worden, zeker nu de Brusselse economie zwaar te lijden heeft onder de gezondheidscrisis.

Evalueerde u de ZEUS? Zo ja, wat zijn uw conclusies?

Bent u van plan om de perimeter van de ZEUS in het kader van de huidige economische crisis te evalueren? Zo niet, waarom niet?

Avez-vous évalué l'outil que constitue la ZEUS ? Si oui, quelles sont vos conclusions ?

Envisagez-vous d'évaluer le périmètre de la ZEUS eu égard à la crise économique sans précédent que nous vivons ? Dans la négative, pourquoi ? Avez-vous évalué l'effet d'aubaine potentiel lié à cette politique ? Dans l'affirmative, comment ?

Combien d'entreprises ont-elles profité d'une majoration de l'aide aux investissements généraux dans le périmètre de la ZEUS ? Avez-vous atteint l'objectif de 175 entreprises bénéficiaires que vous vous étiez fixé ? Combien de travailleurs domiciliés dans la zone définie ont-ils été engagés ?

¹⁴³ Quel est le montant des subsides octroyés auxdites entreprises ?

Comment avez-vous assuré la promotion de ces aides auprès des entreprises ? Dans quelle mesure la Région a-t-elle compensé la taxe sur les surfaces de bureaux ? Pour quel montant et pour combien d'entreprises ?

Avez-vous une idée précise de la santé financière des entreprises qui ont bénéficié d'une aide dans le cadre de la ZEUS faisant suite à la crise sanitaire ?

Comment avez-vous intégré la mise au chômage temporaire des travailleurs desdites entreprises eu égard à la crise du Covid-19 et compte tenu des critères stricts prévus dans les arrêtés d'exécution ?

Envisagez-vous d'orienter les aides pour certaines catégories d'entreprises qui s'implanteraient dans la ZEUS et qui participent à la transition économique ? Dans la négative, pourquoi ?

Sur la base des trois critères retenus pour la délimitation du périmètre de la ZEUS, Bruxelles Économie et emploi (BEE) a-t-il identifié d'autres périmètres dans les quartiers bruxellois où cette politique pourrait être déployée ? Dans l'affirmative, lesquels ?

¹⁴⁵ **Mme Soetkin Hoessen (Groen)** (en néerlandais).- *Le projet de loi instaurant la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS) a été adopté début 2014, mais l'aboutissement de toutes les procédures légales s'est fait attendre jusqu'à l'année dernière. L'objectif de la ZEUS est d'affecter de nouveaux moyens financiers au soutien de l'emploi dans les quartiers de sept communes situées le long du canal. Il s'agit de leur redonner vie en aidant financièrement les entreprises qui y sont déjà établies ou souhaitent s'y implanter, et qui recrutent des travailleurs qui y sont domiciliés.*

La zone a été délimitée sur la base de l'analyse statistique de trois paramètres socio-économiques : le chômage, le pourcentage de demandeurs d'emploi au profil d'employé et le revenu moyen par déclaration d'impôts. Les périmètres ont ensuite été complétés de zones disposant de réserves foncières pour accueillir de nouvelles activités économiques.

Evalueerde u het mogelijke mattheuseffect van dit beleid? Zo ja, hoe?

Hoeveel ondernemingen zagen hun steun voor algemene investeringen binnen de perimeter van de ZEUS toenemen? Werd het doel van 175 begunstigde bedrijven bereikt? Hoeveel werknemers die binnen de afgebakende zone wonen, werden aangeworven?

Welk bedrag aan subsidies kregen de betrokken ondernemingen?

Hoe maakte u de steunmaatregel bekend bij de bedrijven? In welke mate compenseerde het gewest de belasting op de kantooroppervlakten? Om welk bedrag gaat het en voor hoeveel ondernemingen?

Hebt u een duidelijk beeld van de financiële gezondheid van de bedrijven die in het kader van de ZEUS en als gevolg van de gezondheids crisis steun kregen?

Hoe combineerde u de ZEUS met de tijdelijke werkloosheid van de werknemers van de betrokken bedrijven in het kader van de Covid-19-crisis en rekening houdend met de strikte criteria in de uitvoeringsbesluiten?

Bent u van plan om de steun voor bepaalde categorieën ondernemingen die zich in de ZEUS vestigen en aan de economische transitie bijdragen, te sturen? Zo niet, waarom niet?

Heeft Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) andere perimeters geïdentificeerd die in aanmerking komen als ZEUS? Zo ja, waar?

Mevrouw Soetkin Hoessen (Groen).- Begin 2014 werd het wetsontwerp voor de invoering van de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) goedgekeurd, maar het duurde tot vorig jaar voor alle wettelijke procedures achter de rug waren. De bedoeling van de ZEUS is om nieuwe financiële middelen aan te reiken voor de ondersteuning van de werkgelegenheid in wijken in zeven kanaalgemeenten. Die wijken moeten nieuw leven worden ingeblazen door financiële steun aan ondernemingen die er zich willen vestigen of er al gevestigd zijn en die werknemers aanwerven die er gedomicilieerd zijn. Op zich is dat een zeer mooi initiatief.

De zone werd afgebakend aan de hand van de statistische analyse van drie sociaal-economische parameters: de werkloosheid, het percentage werkzoekenden met een bediendenprofiel en het gemiddelde inkomen per belastingaangifte. De perimeters werden dan aangevuld met zones die over grondreserves

La Région offre trois formes d'aide : pour des investissements généraux, pour des recrutements et pour le maintien de l'emploi. Sachant que des initiatives similaires menées dans d'autres pays livrent des résultats mitigés, il est important de veiller à ce que la ZEUS n'engendre, à long terme, pas trop de concurrence pour les entreprises situées juste en dehors de son périmètre.

beschikken waar nieuwe economische activiteiten kunnen worden ingeplant.

Het gewest biedt in de ZEUS drie vormen van steun: voor algemene investeringen, voor aanwervingen en voor het behoud van de werkgelegenheid. Inzetten op de economische ontwikkeling van een specifiek gebied kan goed werken, maar gelijkaardige initiatieven in andere landen leveren wisselende resultaten op. Zo is het belangrijk om erover te waken dat de ZEUS de bedrijven die net buiten de perimeter liggen, niet te veel concurrentie aandoet. Ook kan pas na een aantal jaar gemeten worden of de steun ook echt een impact heeft op de werkloosheid op lange termijn. Zeker in de huidige omstandigheden kan ik me inbeelden dat het erg moeilijk wordt om die impact te meten.

¹⁴⁷ *Envisagez-vous de réaliser une évaluation de la ZEUS à court ou à moyen terme ?*

Een evaluatie van de ZEUS is in elk geval aangewezen. Plant u die op korte of middellange termijn?

Combien de primes ont-elles été demandées à ce jour pour chacune des trois catégories d'aide ? Combien de ces demandes ont-elles été acceptées ?

Hoeveel premies zijn er tot nu toe aangevraagd in elk van de drie categorieën van steun? Hoeveel van die aanvragen zijn goedgekeurd?

La Région voulait toucher 175 entreprises en un an. L'objectif est-il atteint, en dépit des circonstances exceptionnelles que nous connaissons ?

Het gewest wilde binnen een periode van een jaar 175 bedrijven bereiken. Is dat, gezien de huidige uitzonderlijke omstandigheden, gelukt?

Une concertation ou des évaluations ont-elles eu lieu avec les entreprises et les habitants concernant la ZEUS ?

Vonden er overleg of evaluaties met de bedrijven en de inwoners van de ZEUS plaats over het instrument?

Groen se réjouit de la volonté du gouvernement d'investir dans la transition écologique et une économie durable. Comment la ZEUS s'inscrit-elle dans ce projet ?

Groen juicht het toe dat de huidige regering wil inzetten op de ecologische transitie en een duurzame economie. Hoe past de ZEUS daarin?

Par ailleurs, nous avons appris dans la presse que le gouvernement a approuvé le prêt proxi. Comment sera-t-il mis en œuvre concrètement auprès des entreprises ?

Voorts verscheen gisteren in de pers een bericht dat de regering de proxilening goedkeurde. In het bericht werden al heel wat details vermeld, onder andere over de rentevoeten. Hoe wordt dat concreet ingevoerd bij de ondernemingen?

¹⁴⁹ **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.** - Toutes vos questions me donnent l'occasion de dresser un bilan des mesures mises en œuvre. Ce bilan ne sera qu'intermédiaire car la crise est, hélas, toujours en cours. Tout comme au printemps, nous faisons face, aujourd'hui encore, à de nombreuses incertitudes, tant sur le plan sanitaire qu'économique, concernant l'évolution de la propagation du virus et les mesures prises pour l'endiguer.

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans). - Door de aanhoudende gezondheids crisis kan ik niet meer dan een tussentijdse balans opmaken. De onzekerheid over de verspreiding van het virus en de gevolgen voor de economie blijven immers groot.

Toen premier Wilmès eind augustus zei dat we van crisisbeheer naar risicobeheer zouden kunnen overgaan, wekte dat bij mij de hoop dat die overgang er ook voor de economische maatregelen zat aan te komen. Zowel voor de betrokken ondernemingen als voor de overheden die de steun toekennen, zijn maatregelen die voorspelbaarder zijn, welkom. De omstandigheden dwingen ons echter om ze uit te stellen. Het gewest zal noodmaatregelen blijven nemen zolang dat nodig is.

Je fondais beaucoup d'espoirs sur les déclarations de la Première ministre à la fin du mois d'août, qui évoquait un passage de la gestion de l'urgence à la gestion des risques, avec des mesures sanitaires plus stables ou plus prévisibles. J'imaginai, alors, que les mesures économiques suivraient la même évolution. Nous avons également adopté des mesures économiques d'urgence, souvent sollicitées au sein de cette assemblée, comme encore dernièrement la prime pour le secteur de l'événementiel, du monde de la nuit, du tourisme et de la culture. Les acteurs économiques, ainsi que les instances qui octroient les aides, auraient besoin d'un dispositif plus prévisible, mais les circonstances nous empêchent encore de l'installer. Nous suivons

la situation de près depuis le printemps, et continuerons de prendre des mesures d'urgence tant que ce sera nécessaire.

¹⁵¹ Vous pouvez observer que nous adoptons des mesures à chaque fois plus fines et plus précises par rapport à la situation des personnes concernées, que nous pouvons désormais identifier plus facilement et plus précisément. Le type d'aides, certes d'urgence, est également mieux adapté à la situation de ces secteurs économiques.

Par ailleurs, nous avons adopté des mesures structurelles, comme la recapitalisation de finance&invest.brussels ou le prêt proxi.

Concernant la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), cet outil n'a pas encore fait l'objet d'une évaluation, mais un rapport d'activités portant sur l'ordonnance du 3 mai 2018 sera disponible dans quelques semaines. À partir de ces éléments, nous pourrions commencer le travail d'évaluation. Je peux vous transmettre ce rapport et nous pouvons organiser un nouveau débat spécifique à ce sujet.

Je peux néanmoins déjà vous dire qu'une seule entreprise a bénéficié d'une majoration de l'aide aux investissements généraux. La prime totale octroyée dans le cadre de cette demande - y compris la majoration - était de 29.163 euros. Concernant l'aide au recrutement, trois demandes ont été introduites depuis mai 2019 mais, comme elles ne remplissaient pas les conditions, aucune prime n'a été octroyée. Nous allons analyser cet élément.

¹⁵³ Concernant la promotion des aides, une campagne de communication a été menée en 2019, toujours dans le cadre de la ZEUS. Ses principaux canaux de diffusion étaient internet, les radios, la presse ainsi que les partenaires économiques. Elle visait à faire connaître l'ensemble des primes et à mettre en avant certaines d'entre elles, notamment les primes aux investissements. L'objectif était de drainer un trafic vers le site web qui présente un tableau complet des primes et qui possède une page consacrée au remboursement partiel de la taxe communale sur les bureaux en cas d'unité d'établissement implantée dans la ZEUS. Ces informations sont également accessibles sur le site 1819.brussels.

Toutefois, les informations relatives à la ZEUS et aux mesures d'accompagnement qui y sont liées ne semblent pas suffisamment connues. Depuis la création de la ZEUS, Bruxelles Économie et emploi (BEE) n'a reçu que deux demandes d'aide d'implantation, qui, hélas, ne remplissaient pas les conditions. Une des entreprises demanderesse a rempli la demande de façon erronée et la deuxième ne l'a jamais complétée.

La mise en chômage temporaire, liée à la crise du coronavirus, n'a pas dû être intégrée à la gestion du dispositif. En effet, une des conditions pour bénéficier de la majoration liée à la ZEUS pour l'aide aux investissements généraux est que, dans les six mois qui précèdent la demande, 30 % du personnel soient domiciliés dans la ZEUS ou sous contrat à durée indéterminée ou contrat

De maatregelen zijn wel steeds beter afgestemd op de situatie van de begunstigden.

Bovendien nam het gewest ook structurele maatregelen, zoals de herkapitalisering van finance&invest.brussels en de proxilening.

De zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) werd nog niet geëvalueerd, maar over enkele weken zal er een activiteitenrapport betreffende de ordonnantie van 3 mei 2018 beschikbaar zijn. Op basis daarvan kan de evaluatie starten.

Slechts één onderneming kreeg meer steun voor algemene investeringen. De totale toegekende premie in het kader van die aanvraag bedroeg 29.163 euro. Voorts waren er sinds mei 2019 drie aanvragen voor steun bij de aanwerving, maar aangezien ze niet aan de voorwaarden voldeden, werd er geen premie toegekend.

In 2019 liep er een communicatiecampagne over de steunmaatregelen in het kader van de ZEUS. Het belangrijkste doel was om geïnteresseerden de weg naar de website te wijzen, waar een overzicht van de premies te vinden is, naast informatie over de gedeeltelijke terugbetaling van de belasting op de kantooroppervlakken. De informatie staat eveneens op 1819.brussels.

Toch lijkt het erop dat de ZEUS en de begeleidingsmaatregelen nog onvoldoende bekend zijn. Sinds de oprichting van de ZEUS heeft Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) slechts twee aanvragen voor steun bij de vestiging gekregen, die jammer genoeg niet correct werden ingediend.

De tijdelijke werkloosheid in het kader van de coronacrisis moest niet in de maatregel worden geïntegreerd. Een van de voorwaarden om de verhoging in het kader van de ZEUS voor steun bij de algemene investeringen te kunnen krijgen, is dat in de zes maanden die aan de aanvraag voorafgaan, 30% van het personeel binnen de ZEUS moest wonen, een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur moest hebben of een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur voor meer dan drie jaar. Het inschakelen van tijdelijke werkloosheid tast die voorwaarde op geen enkele manier aan.

We kunnen hier dieper op ingaan wanneer ik u over enkele weken het activiteitenrapport kan bezorgen.

à durée déterminée de plus de trois ans. Le recours au chômage temporaire ne remet pas en cause le respect de cette condition.

Je vous ferai parvenir le nouveau rapport d'activité dans quelques semaines et nous pourrons ensuite examiner la question plus en profondeur.

155 Concernant les faillites, je vous renvoie à ma réponse à la récente question écrite n° 192 qui fournit des chiffres plus détaillés que ceux que je vais vous communiquer.

Les derniers chiffres officiels pour août sont de 61 faillites pour la Région de Bruxelles-Capitale. Statbel, qui traite et analyse ces données, estime que ces chiffres ne sont qu'un reflet très partiel de la réalité. Je rejoins cette analyse. Il est également possible, sur le site de Statbel, d'extraire les informations par sections de codes NACE, pour les faillites ou les pertes d'emplois à temps partiel et temps plein.

À défaut de chiffres qui reflètent la réalité de terrain, nous devons également prendre en compte les projections établies par le groupe de gestion des risques économiques (Economic Risk Management Group, ERMG) sur la base de son enquête, disponible sur le site de la Banque nationale de Belgique (BNB).

Vous me demandez une comparaison des chiffres avant et après la fin du moratoire sur les faillites, en relation avec le travail du pôle d'accompagnement d'urgence. Le 2 octobre, 513 demandes d'accompagnement avaient été reçues. Elles se ventilent comme suit :

- 450 demandes jusqu'au 17 juin, date de la fin du moratoire ;
- et 63 demandes depuis.

Depuis le 9 mars, le service 1819 a, quant à lui, traité 31.166 demandes en rapport avec le Covid-19 et l'activité professionnelle. À titre de comparaison, sur une année normale, ce service traite environ 8.500 demandes.

157 L'arrêté d'exécution relatif au prêt proximi a été adopté en seconde lecture par le gouvernement. Concrètement, des prêts proximi pourront être conclus et enregistrés auprès du Fonds bruxellois de garantie dès le 15 octobre. La création d'un site web précis et didactique à l'intention des demandeurs est en cours. Ces prêts pourront être conclus directement entre prêteur et emprunteur ou par le biais de plates-formes de crowdlending (prêt participatif) qui joueront un rôle de marché où se rencontrent prêteurs et emprunteurs.

J'en viens aux activités poursuivies à un rythme plus que soutenu par finance&invest.brussels et ses filiales dans le cadre des missions relatives au secteur horeca et des coopératives d'emploi.

Gedetailleerde cijfers over de faillissementen vindt u in mijn antwoord op schriftelijke vraag nr. 192.

Volgens de recentste officiële cijfers voor augustus waren er 61 faillissementen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Statbel meent dat die cijfers de werkelijkheid echter niet volledig weergeven en ik ben het daarmee eens.

Bij gebrek aan accuratere cijfers kunnen we ons ook baseren op de vooruitzichten die de Economic Risk Management Group (ERMG) opstelde op basis van haar onderzoek en die u op de website van de Nationale Bank van België (NBB) vindt.

U vraagt om een vergelijking van de cijfers voor en na het einde van het moratorium op faillissementen. Op 2 oktober waren er 513 begeleidingsaanvragen binnengekomen. Tot 17 juni, de datum waarop het moratorium afliep, kwamen er 450 binnen, daarna nog 63.

De dienst 1819 behandelde sinds 9 maart 31.166 aanvragen in verband met Covid-19. In een normaal jaar komen er ongeveer 8.500 aanvragen binnen bij de dienst.

De regering keurde het uitvoeringsbesluit met betrekking tot de proxilening in tweede lezing goed. De proxileningen kunnen vanaf 15 oktober worden aangeaan en geregistreerd bij het Brussels Waarborgfonds. Er wordt nog aan een informatiewebsite voor aanvragers gewerkt. De proxilening is een lening die rechtstreeks tussen ontlener en lener of via een crowdlendingplatform kan worden gesloten.

Voor de horeca verlaagde de Brusselse regering in overleg met finance&invest.brussels de financieringsdrempel van vijftig naar tien voltijdse equivalenten (VTE). Er werden 71 aanvragen ingediend, waarvan er 29 werden afgewezen omdat ze niet aan de criteria voldeden of omdat de moeilijkheden voor het uitbreken van de crisis al bestonden. Voorts ging er 10,9 miljoen euro naar de financiering van 33 ondernemingen, met een gemiddeld bedrag van 320.000 euro per bedrijf. Ten slotte worden 9 dossiers nog onderzocht.

Pour ce qui est de l'horeca, vous savez qu'en concertation avec finance&invest.brussels, le gouvernement a baissé le seuil de 50 à 10 équivalents temps plein (ETP) :

- 71 demandes ont été reçues ;
- 29 ont été rejetées pour non-rencontre des critères d'éligibilité fixés par l'arrêté ou parce que les difficultés existaient déjà bien avant le déclenchement de la crise actuelle ;
- 33 sociétés ont été financées pour 10,9 millions d'euros, avec un montant moyen de 320.000 euros par entreprise ;
- 9 analyses se poursuivent, sachant que l'on peut s'attendre à une recrudescence des demandes, comme le prévoit le secteur. L'outil servira donc encore dans les semaines et les mois à venir.

¹⁵⁹ Pour ce qui concerne les coopératives d'emploi, l'enveloppe de 1,95 million d'euros prévue pour la mission déléguée vient d'être complètement utilisée pour les quatre coopératives actives en Région bruxelloise. Concernant le produit de microfinance Recover développé par Brusoc, il est doté d'une enveloppe de 1,5 million d'euros et a engendré 251 demandes jusqu'à présent. Quelque 68 d'entre elles ont essuyé un refus, tandis que 111 entreprises sont désormais financées à hauteur de 13.335 euros en moyenne, le plafond étant fixé à 15.000 euros. Les 72 dossiers restants sont en cours d'analyse.

Pour encourager le succès de cette mesure, jusqu'à présent financée par une réallocation des moyens existants au sein de Brusoc, le gouvernement a décidé, le 7 juillet dernier, de contribuer, selon des modalités techniques budgétaires à affiner, à l'apport d'un surcroît de moyens.

Pour ce qui concerne l'alliance emploi-environnement-rénovation, Mme Lefrancq, je vous relaie les informations transmises par mon collègue compétent en la matière, Alain Maron. Elle est en cours d'élaboration et son démarrage est prévu lors du premier trimestre 2021. Sa composition, ses principes de fonctionnement et de structuration sont en cours d'élaboration au sein de Bruxelles Environnement.

En ce qui concerne les mesures déjà validées par le gouvernement, mon collègue Alain Maron a augmenté le budget des primes énergie de 8 millions d'euros en 2020 et 2021. Cela représente une augmentation importante par rapport à l'enveloppe de base qui tourne habituellement autour des 18 millions d'euros. Il était important de soutenir le secteur de la construction, touché par la crise et vertueux dans la reprise de l'activité économique. Par ailleurs, ce secteur contribue à la lutte contre le réchauffement climatique.

¹⁶¹ L'adaptation à la hausse du régime des primes de 2020, qui répond à cette augmentation de 8 millions d'euros, a été validée par le gouvernement le 17 septembre dernier, et est donc d'application. Je vous invite à consulter le site de Bruxelles Environnement pour en prendre connaissance.

Ik verwacht dat het aantal aanvragen de komende weken en maanden nog zal toenemen.

De enveloppe van 1,95 miljoen euro in het kader van de gedelegeerde opdracht in verband met de tewerkstellingscoöperaties werd volledig gebruikt voor de vier in Brussel actieve coöperaties.

Voor het microfinancieringsproduct Recover van Brusoc werd een enveloppe van 1,5 miljoen euro uitgetrokken. Er kwamen tot nu toe 251 aanvragen binnen. Daarvan werden er 68 geweigerd, terwijl 111 ondernemingen een financiering van gemiddeld 13.335 euro krijgen, met een maximumbedrag van 15.000 euro. De overige 72 dossiers worden nog onderzocht. Om het gebruik van de maatregel te stimuleren besliste de regering op 7 juli om bijkomende middelen toe te kennen.

Mevrouw Lefrancq, ik bezorg u de informatie over de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-renovatie die ik van minister Maron ontvang. De alliantie wordt momenteel opgericht en zou begin 2021 van start moeten gaan. Brussel Leefmilieu werkt de samenstelling en de werkings- en structureringsprincipes uit.

Wat de reeds door de regering goedgekeurde maatregelen betreft, kan ik u zeggen dat minister Maron het budget voor de energieprijzen voor 2020 en 2021 met 8 miljoen euro verhoogde. De basisenveloppe ligt rond de 18 miljoen. De steun aan de bouw is belangrijk. De sector lijdt immers onder de crisis. Bovendien draagt hij bij aan de strijd tegen de klimaatverandering.

De regering keurde de premieverhoging voor 2020 op 17 september goed. Meer informatie vindt u op de website van Leefmilieu Brussel.

Voorts was het belangrijk om de begeleiding voor de burger via de instellingen die informatie verschaffen over de premies, uit te

Parallèlement à ces mesures de soutien au secteur, il était important d'augmenter l'accompagnement des citoyens à travers les organismes existants qui donnent des informations sur ces primes, comme homegrade.brussels, le réseau Habitat et la Fédération des services sociaux (FDSS). Pour renforcer cet accompagnement, un montant de 800.000 euros en 2020 et un montant de 1,3 million d'euros en 2021 seront partagés entre les trois organismes précités.

Si vous souhaitez un bilan plus complet sur les primes octroyées par Bruxelles Économie et emploi (BEE), je me permets de vous renvoyer à la réponse aux questions écrites 177 et 178.

La mise en œuvre administrative et technique des mesures de soutien aux entrepreneurs prévues dans le premier volet du plan de relance et de redéploiement bruxellois est, quant à elle, en voie de finalisation, en particulier l'action sur les loyers commerciaux.

En ce qui concerne le recours à l'épargne citoyenne par le biais des coopératives de crédit, nous travaillons actuellement à l'ordonnance instituant un avantage fiscal. Nous devons consulter Brupartners et recueillir l'avis de la Cour des comptes et du gouvernement fédéral.

Pour le développement de la production urbaine de transition, nous avons dégagé un budget de 2 millions d'euros pour 2021. Il sera consacré à un volet dédié à la production locale pour satisfaire des besoins locaux, dans le cadre de l'appel à projets Be Circular 2021.

Pour l'accompagnement des entreprises menacées de disparition, afin de favoriser leur reprise par leurs salariés sous forme de coopérative, 150.000 euros ont été débloqués pour 2020 et la même somme, pour 2021. Hub.brussels met la mesure en œuvre.

¹⁶³ Concernant le soutien aux commerçants et la dynamique commerciale locale, l'appel à projets OpenSoon a été renforcé. Quelque 47 dossiers ont été introduits pour son édition 2020, dont les critères ont été élargis au regard des circonstances actuelles. Les jurys se réunissent en ce moment pour élire les lauréats.

L'appel à projets Local & Together a été lancé et clôturé : 32 candidatures éligibles ont été enregistrées et les jurys délibèrent.

Un budget de 200.000 euros a également été dégagé pour soutenir le commerce électronique et la logistique urbaine.

Concernant les secteurs événementiel, touristique et culturel, je vous livre quelques premiers éléments de réponse, avant de développer le sujet lors de ma réponse à votre prochaine question.

La façon dont les données sont encodées actuellement ne permet, hélas, pas de fournir le nombre de demandes de soutien adressées par ces secteurs au service 1819. Au sein d'un même secteur ou sous le même code NACE, une branche particulière peut en effet se trouver plus touchée qu'une autre par la crise. Par ailleurs,

breiden. De regering trok daarvoor dan ook 800.000 euro voor 2020 en 1,3 miljoen euro voor 2021 uit. Meer informatie over de door Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) toegekende premies vindt u in het antwoord op de schriftelijke vragen 177 en 178.

De administratieve en technische uitwerking van de ondersteuningsmaatregelen voor ondernemers in het kader van het eerste deel van het Brussels herstelplan is bijna klaar.

Wat de inschakeling van spaargeld van burgers via kredietcoöperaties betreft, werken we momenteel aan een ordonnantie betreffende een fiscaal voordeel. Daarvoor is overleg met Brupartners nodig, naast het advies van het Rekenhof en van de federale regering.

Voor de ontwikkeling van de stedelijke productie in het kader van de transitie is er voor 2021 een bedrag van 2 miljoen euro uitgetrokken. Dat zal gaan naar de lokale productie om aan de plaatselijke behoeften te voldoen, in het kader van de projectoproep Be Circular 2021.

Om de overname door werknemers te stimuleren van bedrijven die dreigen te verdwijnen en dat onder de vorm van een coöperatie, is er voor 2020 en 2021 telkens 150.000 euro uitgetrokken. Hub.brussels voert de maatregel uit.

In het kader van de steun aan de handelaars werd de projectoproep Opensoon uitgebreid. De jury buigt zich momenteel over de 47 dossiers die voor 2020 werden ingediend.

De projectoproep Local & Together leverde 32 geldige kandidaturen op, waarover de jury nog beraadslaagt.

Daarnaast is er 200.000 euro uitgetrokken voor steun aan de e-commerce en de stadslogistiek.

Door de manier waarop de gegevens momenteel worden verwerkt, kan ik u jammer genoeg niet zeggen hoeveel steunaanvragen er vanuit de evenementensector en de toeristische en culturele sector bij 1819 precies binnenkwamen. Ik kan u wel meegeven dat er sinds het begin van de gezondheids crisis 874 aanvragen binnen het domein toerisme, sport en cultuur waren; 660 aanvragen voor cultuur; 411 voor evenementen; 1.556 voor transport en logistiek; 3.294 voor de horeca en 3.803 voor diensten.

quand des demandes parviennent au 1819, les interlocuteurs ne précisent pas toujours le secteur dont relèvent leurs activités.

À titre indicatif, pour ce qui est des secteurs potentiellement concernés depuis le début de la crise, soit du 9 mars au 20 septembre 2020 :

- 874 demandes ont été introduites dans les domaines du tourisme, des sports et des loisirs, qui ont été identifiées comme émanant de ces secteurs par le service 1819 ;

- 660 demandes concernent le domaine de la culture ;

- 411 demandes ont été reçues pour l'événementiel ;

- 1.556 pour le secteur du transport et de la logistique ;

- 3.294 pour l'horeca ;

- 3.803 pour les services.

¹⁶⁵ Il est encore très difficile d'établir de façon fiable le nombre global d'indépendants, de très petites entreprises (TPE), de petites et moyennes entreprises (PME) qui subissent durement l'impact économique de cette crise. Je peux néanmoins vous communiquer quelques chiffres concernant les secteurs économiques culturels, touristiques et événementiels. Ces chiffres sont issus de la Banque-carrefour des entreprises (BCE) et sont à prendre avec précaution, ils ne livrent pas une photographie précise des secteurs en question. Le nombre d'entreprises assujetties à la TVA ayant au moins une unité d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale et qui sont concernées par la crise s'élèverait à 20.471. Les entreprises non assujetties ayant subi un impact économique seraient au nombre de 5.196. Déterminer le nombre de travailleurs concernés est également chose délicate. Je ne peux vous fournir cette information.

¹⁶⁷ (poursuivant en néerlandais)

Concernant le plan de relance et de redéploiement, qui est une compétence du ministre-président, je vais vous fournir la réponse que m'a transmise M. Vervoort.

¹⁷⁵ *Le plan, approuvé le 7 juillet 2020, comprend des mesures à court terme ayant un impact direct pour les personnes et les entreprises qui ont besoin d'une aide publique. Le gouvernement a également instauré cet été des mesures urgentes pour améliorer le cadre de vie des Bruxellois.*

La plupart des mesures adoptées dans ce contexte sont actuellement mises en œuvre. Le volet socio-économique du plan comprend notamment la constitution de liquidités pour les

Daarnaast is het zeer moeilijk om een betrouwbaar beeld te krijgen van het totale aantal zelfstandigen, zko's en kmo's die sterk onder de economische impact van de crisis lijden. Ik kan u een aantal cijfers uit de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) geven, die u echter met de nodige voorzichtigheid moet hanteren. Er zouden 20.471 btw-plichtige ondernemingen met minstens één vestiging in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn die worden getroffen door de crisis. Het aantal niet-btw-plichtige bedrijven zou op 5.196 uitkomen. Over het aantal betrokken werknemers kan ik u geen informatie bezorgen.

(verder in het Nederlands)

Het Relance- en herontwikkelingsplan is een bevoegdheid van de minister-president. Dit plan wordt net als de strategie voor Brussel door de volledige regering gedragen. Mijnheer Verstraeten, ik zal het antwoord geven dat ik van de heer Vervoort heb ontvangen.

Op 7 juli 2020 heeft de regering het Brussels Relance- en herontwikkelingsplan goedgekeurd. Het plan bevat kortetermijnmaatregelen met een directe impact op personen en ondernemingen die ondersteuning van de overheid nodig hebben. De regering heeft deze zomer evenwel ook dringende maatregelen uitgevoerd om de leefomgeving van de Brusselaars te verbeteren.

De meeste maatregelen die in dat kader werden goedgekeurd, worden momenteel geoperationaliseerd. Het sociaal-economische gedeelte van het plan bestaat bijvoorbeeld uit het creëren van liquiditeiten voor de huurders door in te spelen

locataires. De plus, les équipes de hub.brussels sont renforcées pour soutenir les entreprises.

Le gouvernement a également adopté un plan de relance pour le tourisme. Les événements B2C ont bénéficié d'une aide pour disposer de matériel de protection.

Sur le plan de la cohésion sociale, les associations mènent depuis début août des actions pour lutter contre l'absentéisme scolaire.

Le volet du plan dédié au développement territorial prévoyait notamment la mise à disposition du site Josaphat pendant l'été

Toutes ces mesures ont été concertées avec les partenaires sociaux. Le plan a ensuite été soumis pour avis formel à Brupartners et aux différents conseils consultatifs. Le gouvernement va à présenter s'atteler aux étapes suivantes, toujours avec les partenaires sociaux.

¹⁷⁷ *Pour ce qui est de la stratégie Go4Brussels 2030, chaque ministre est chargé de revoir les champs d'action et les objectifs convenus lors du dernier sommet social, afin d'adapter nos travaux à la lueur des effets de la crise.*

¹⁷⁹ *(poursuivant en français)*

Comme vous, je suis un peu frustrée, car chacun de ces sujets mériterait un débat en tant que tel. Je me réjouis toutefois que nous ayons pu dresser un bilan global de la situation.

Je me tiens à votre disposition pour examiner chacune de ces mesures point par point ou pour vous fournir plus de détails. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je me suis permis de renvoyer à des réponses écrites, qui contiennent des éléments plus exhaustifs que ceux fournis dans le cadre d'un débat tel que celui-ci.

¹⁸¹ **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- En guise d'introduction, vous avez abordé une thématique fondamentale pour la Région, à savoir la sortie de la gestion d'urgence. Même si celle-ci est indispensable, il va falloir à un moment donné, comme dans d'autres commissions, rencontrer des experts ou des personnes ayant une vision stratégique à long terme. Dans ce moment de crise, dans cette séquence inédite de grande instabilité, des

op de huurprijzen. Verder worden de teams van hub.brussels versterkt zodat ze de ondernemingen tijdens deze moeilijke periode kunnen ondersteunen.

De regering heeft ook een herstelplan voor het toerisme goedgekeurd. Dankzij dat plan kregen de Brusselse B2C-evenementen steun zodat ze over beschermingsmateriaal konden beschikken.

Op het vlak van de sociale cohesie konden de verenigingen vanaf begin augustus acties ondernemen om schoolverzuim tegen te gaan.

Het gedeelte van het plan dat gewijd was aan de territoriale ontwikkeling behelsde onder meer de terbeschikkingstelling van de Josaphatsite tijdens de zomerperiode.

Ik bevestig dat de regering over al die maatregelen heeft overlegd met de sociale gesprekspartners. Alle documenten van het herstelplan werden immers aan Brupartners verstrekt. De gesprekspartners hebben op basis daarvan een eerste bijdrage aan de Brusselse regering overgemaakt en in juli werden twee werkdagen aan alle maatregelen gewijd.

Na de voorstelling werd het plan voor formeel advies voorgelegd aan Brupartners en de verschillende adviesraden.

De Brusselse regering zal samen met de gesprekspartners blijven werken aan de volgende stappen van het plan.

Voor de maatregelen die deel uitmaken van de strategie Go4Brussels 2030, moet iedere minister de documenten herzien die tijdens de laatste sociale top ondertekend werden. De nieuwe teksten zullen zowel de nieuwe, de herziene en bewaarde beleidsterreinen en doelstellingen van de strategie bevatten om de werkzaamheden bij te sturen in het licht van de gevolgen van de crisis.

(verder in het Frans)

Ook ik had liever een apart debat over elk van die onderwerpen gevoerd. Toch verheugt het mij dat ik de algemene situatie kon schetsen.

Ik ben bereid om u meer informatie hierover te bezorgen. Daarom verwees ik ook naar de antwoorden op schriftelijke vragen, waarin meer details zijn opgenomen.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) *(in het Frans).*- *Het is heel belangrijk voor het Brussels Gewest dat er een einde komt aan de crisisaanpak. Hoewel die onmisbaar is, moet u op een bepaald moment naar een langetermijnstrategie overschakelen. Nu worden maatregelen die als tijdelijk bedoeld waren, definitief. U kunt geen hele regeerperiode tijdelijke ingrepen blijven uitvoeren. Het zou goed zijn als er een*

situations que l'on pensait temporaires deviennent durables. Vous ne pouvez pas être sur le qui-vive et répondre de manière ponctuelle tout au long de la législature. Même si personne, au niveau mondial, n'a de vision globale aujourd'hui, il serait bon de débattre des questions de gestion de crise qui traînent en longueur.

Je félicite le gouvernement pour son travail et sa réactivité. Le groupe cdH pratiquera toujours l'opposition constructive. Vous avez su, dès le début de la crise, y répondre au mieux malgré le marasme économique ambiant.

183 Les chiffres que vous avez donnés sont-ils ceux du Centre pour entreprises en difficulté (CED) ou du service 1819 ? Vous avez parlé de 513 dossiers qui avaient été déposés pour 450 suivis. À quel service faisiez-vous référence ?

Je suis ravie que le prêt proxi ait été approuvé par le gouvernement. Nous attendons impatiemment le site internet qui donnera les informations nécessaires, ainsi que la mise en pratique du projet.

S'agissant de l'alliance emploi-environnement-rénovation, je m'adresserai à votre homologue pour plus d'informations, mais j'entends que tout un travail budgétaire sera mené pour relever ces défis en 2021.

Vous avez évoqué la production urbaine de transition. Le pôle est-il toujours composé de 35 entreprises ou s'est-il agrandi ?

Pour les appels à projets Opensoon et Local & Together en soutien aux commerçants, les résultats sont très bons avec respectivement 47 et 32 dossiers. Je vous en félicite.

Le budget de 200.000 euros dégagé pour le commerce en ligne me semble essentiel pour réfléchir à la manière dont cette activité s'impose, pour accompagner les reconversions et pour nous adapter aux changements de comportement des consommateurs.

185 **M. Michaël Vossaert (DéFI).** - L'exercice n'est bien entendu pas évident puisque vous devez répondre à de nombreuses questions sur les différents dispositifs. Le suivi de la santé de l'économie bruxelloise est réalisé tant au sein de cette commission qu'au sein du gouvernement, où vous avez annoncé qu'une analyse de la situation était réalisée en permanence au travers d'un comité de pilotage.

Il existe des éléments que nous ne pouvons pas maîtriser, comme cette crise sanitaire, et qui amènent des mesures de plus long terme pouvant évoluer dans un sens comme dans un autre. Ce matin, nous ignorons encore si nous allons devoir fermer intégralement les bars et les cafés ou si les activités seront limitées à certains horaires.

Le gouvernement ne doit pas relâcher ses efforts dans le soutien apporté aux acteurs économiques avec les moyens dont il dispose, et doit surtout répondre de manière directe et simple à la demande. Des fonds d'urgence ont été débloqués à d'autres

debat kwam over de crisismaatregelen die langdurig worden toegepast.

Los daarvan wil ik u feliciteren omdat u van bij het begin zo goed mogelijk een antwoord trachtte te bieden op de crisissituatie.

Komen de cijfers die u noemde van het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) of van de dienst 1819? Bij welke dienst kwamen die 513 aanvragen binnen?

Het verheugt mij dat de regering de proxilening heeft goedgekeurd. Ik kijk reikhalzend uit naar de website en de uitvoering van het project.

Ik zal aan minister Maron meer informatie vragen over de nieuwe alliantie werkgelegenheid-leefmilieu-renovatie, maar blijkbaar zal er in de begroting van 2021 geld voor worden uitgetrokken.

U had het over de stedelijke productie in de transitiefase. Zijn daar nog steeds 35 ondernemingen bij betrokken, of zijn dat er inmiddels meer?

De resultaten van de projectoproepen met betrekking tot Opensoon en Local & Together zijn zeer goed.

Voorts lijkt het bedrag van 200.000 euro voor online handel mij noodzakelijk voor de omschakeling en de aanpassing aan de gedragswijziging van de consument.

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans). - *U volgt de gezondheid van de Brusselse economie zowel in deze commissie als in de regering, waar u zei dat u de situatie voortdurend via een stuurcomité in de gaten houdt.*

Sommige zaken hebben we niet in de hand, zoals de huidige gezondheidscrisis. Daardoor moeten er op langere termijn maatregelen worden genomen die metertijd worden bijgestuurd. We weten bijvoorbeeld nog niet of de bars en cafés volledig of slechts gedeeltelijk zullen moeten sluiten.

De regering moet de economische spelers blijven ondersteunen met de middelen die ze heeft en ze moet vooral op een directe en eenvoudige manier op vragen ingaan. Andere overheden maakten noodfondsen vrij, maar er kwamen voor nog geen 50% van het beschikbare budget aanvragen binnen. Er liep duidelijk wat fout op het vlak van de informatie, de aangeboden hulp en de vraag.

niveaux de pouvoir, mais les demandes n'ont même pas été soumises à hauteur de 50 % du fond. Un problème existait manifestement entre l'information, l'aide proposée et la demande.

Dans les réponses aux questions écrites du mois de juillet, j'ai lu que nous avons reçu 23.000 demandes, avec un taux de refus de 2 %. Notre dispositif de primes est donc efficace.

¹⁸⁷ Cependant, il ne faut pas pour autant fermer la porte à d'autres types de dispositifs qui pourraient servir de complément. Il faut élaborer des aides spécifiques à chaque secteur en difficulté.

Pour revenir au débat global, il est évident que l'activité économique en elle-même, c'est-à-dire la reprise des activités, reste la meilleure relance. Il faut donc trouver le juste équilibre entre les mesures sanitaires et le retour à l'économie, à l'emploi. C'est très important.

Nous devons tirer des leçons de la première vague et du confinement. Le "plan de relance" est là. Il faudra peut-être l'adapter à un moment. Pour le reste, vu le nombre d'indépendants qui ont décidé de créer leur propre emploi, leur propre entreprise, cette période de crise peut également être vécue comme une opportunité à saisir.

C'est la raison pour laquelle j'ai insisté sur le rôle d'hub.brussels et sur le nôtre, en tant que responsables politiques, pour favoriser l'autocréation d'emploi. Il existe une certaine marge de manœuvre dans ce domaine et toutes les questions qui ont été posées rejoignent cette manière d'accompagner au mieux les actuels indépendants, petites et moyennes entreprises (PME), les futurs talents et tous ceux qui veulent se lancer.

¹⁸⁹ **M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Je suis étonné d'apprendre que de nombreuses primes et mesures sont à peine utilisées et que, souvent, les demandes ne répondent pas aux critères. Est-ce à dire que les instruments ne sont pas adaptés à la situation ? Ou devons-nous y voir un signe positif, indiquant que peu d'entreprises ont besoin de ces mesures ?*

Vous devez tenir cela à l'œil. Plus le temps passe, plus vous devrez affiner les mesures, comme vous l'indiquez vous-même.

Je crains que ne se profilent de nouvelles mesures de restriction, surtout pour l'horeca. Dans cette perspective, envisagez-vous de prendre des mesures supplémentaires ?

In de antwoorden op de schriftelijke vragen van juli las ik dat er in Brussel 23.000 aanvragen werden ingediend, waarvan 2% is geweigerd. Dat betekent dat de maatregel werkt.

Het mag echter niet de bedoeling zijn om andere, aanvullende maatregelen uit te sluiten. U moet zorgen voor specifieke steun per sector in moeilijkheden.

Het ligt voor de hand dat het hervatten van de economische activiteit op zich de beste vorm van herstel is. U moet dan ook op zoek naar een goed evenwicht tussen gezondheidsmaatregelen en het aanzwengelen van de economie en de werkgelegenheid.

We moeten lessen trekken uit de eerste besmettingsgolf en de lockdown. Er is een herstelplan dat op een bepaald moment misschien moet worden aangepast. Voorts kan deze crisis voor de vele zelfstandigen die beslisten een eigen zaak op te richten, kansen bieden.

Hub.brussels en het beleid moeten via een gepaste ondersteuning de Brusselaars dan ook stimuleren om hun eigen job te creëren.

De heer Gilles Verstraeten (N-VA).- Ik zal de schriftelijke vragen, waarnaar u verwees, aandachtig lezen.

Wat me opvalt, is dat er heel wat maatregelen en premies op dit ogenblik amper worden benut en dat er vaak wel aanvragen zijn die dan uiteindelijk niet aan de voorwaarden voldoen. Wat de horecamaatregelen bijvoorbeeld betreft, geeft de sector van de cafés zelf aan dat ze nu nog niet massaal een beroep doen op die specifieke maatregelen, maar dat dat in de toekomst meer zal gebeuren. Toch verbaast het me dat dit instrument niet meer gebruikt wordt. Het is moeilijk om die ondermaatse benutting te interpreteren. Betekent dat dat de instrumenten niet goed aangepast zijn aan de situatie? Of moeten we het beschouwen als een positief teken, dat erop wijst dat er niet zo veel ondernemingen zijn die die maatregelen nodig hebben?

Dat moet u dus in het oog houden. Naarmate de tijd verstrijkt, zult u een aantal maatregelen meer afzonderlijk en in detail moeten bekijken, zoals u zelf al aangaf. Op dit moment zijn uw antwoorden heel algemeen. Het gaat natuurlijk om heel veel cijfers die verwerkt moeten worden.

U hebt niet op alle vragen geantwoord, maar misschien kunt u daar nu nog niet veel over zeggen. Ik vrees in elk geval dat er meer beperkende maatregelen in het verschiet liggen, zeker voor

¹⁹³ **Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- À l'instar de mes collègues, je vais me pencher sur le rapport reprenant les chiffres.

La situation n'est pas facile, et les mesures annoncées hier sont encore plus restrictives. Nous aborderons la question de l'horeca plus tard, mais il me semble que, pour toutes les mesures prises lors de la première phase (phase d'urgence), vous avez fait le choix, à juste titre, de les solidifier en les soumettant au Conseil d'État avant de les adopter, de sorte qu'il a fallu attendre un certain temps avant de pouvoir les mettre en œuvre.

S'il faut évidemment soutenir celles et ceux qui ont souffert dans la première phrase, je crois que nous serons beaucoup plus solides pour la deuxième phase, notamment grâce à des outils tels que le prêt proxi, mais aussi tous les prêts de manière générale (pour les coopératives d'emploi, pour les prêts généraux de finance&invest.brussels...).

Tous les dispositifs sont en place. J'espère que nous disposerons d'outils utilisables dans l'urgence, mais aussi des outils pérennisés et susceptibles de nous aider à poursuivre la gestion de cette crise.

¹⁹⁵ **M. Hasan Koyuncu (PS).**- Depuis le début de la pandémie et de la crise, les turbulences économiques sont mondiales. Le gouvernement a fait un effort considérable, en fonction de ses capacités, pour soutenir les différents secteurs en souffrance. Les aides décidées en Région bruxelloise s'élèvent à plus de 600 millions d'euros.

S'agissant des faillites, la situation sera plus claire au 31 décembre, avec la fin du "chômage corona", à moins que cette mesure ne soit prolongée.

Je prends note que, pour la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), une seule entreprise a pu bénéficier d'une aide de 29.000 euros, et qu'il y a deux demandes d'implantation. L'aide au recrutement, quant à elle, a recueilli trois demandes. Il s'agit là de maigres résultats. Pour attirer les entreprises, il faut passer par une meilleure publicité de ce dispositif, qui mette en valeur les avantages qui y sont liés. Nous devons être plus efficaces.

¹⁹⁷ **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- On parle toujours du Bureau du parlement et de "sa grande sagesse", mais je déplore ici le fait qu'on ait associé certaines questions qui, pour moi, étaient éloignées du sujet.

Je n'ai pas noté beaucoup de réponses à la question sur la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS) qui, à mon sens, méritait d'être développée, car les questions posées par Mme Bertrand à ce sujet étaient assez précises. Je crains dès lors que nous ne soyons passés à côté de la réponse. Or, ce bilan est essentiel si nous voulons corriger le tir et véritablement atteindre les objectifs que vous vous êtes fixés.

de horeca. Bent u in dat geval van plan om extra maatregelen te nemen?

Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo) (in het Frans).- Ook ik zal de cijfers bestuderen.

We zitten in een moeilijke situatie en gisteren werden alweer strengere maatregelen genomen. U hebt er in elk geval voor gezorgd dat de dringende maatregelen die u moest nemen, goed waren gefundeerd door ze aan de Raad van State voor te leggen alvorens ze goed te keuren. Daardoor liet de uitvoering echter wel even op zich wachten.

Uiteraard moet wie het tijdens de eerste fase moeilijk had, steun krijgen. Het Brussels Gewest is echter klaar voor de tweede fase, met instrumenten zoals de proxilening.

De heer Hasan Koyuncu (PS) (in het Frans).- De gezondheids crisis heeft wereldwijd een zware impact op de economie. De Brusselse regering leverde een aanzienlijke inspanning om noodlijdende sectoren te steunen en trok daarvoor meer dan 600 miljoen euro uit.

De toestand met betrekking tot de faillissementen zal duidelijk worden wanneer er op 31 december een eind komt aan de 'coronawerkloosheid', tenzij die maatregel wordt verlengd.

Slechts één onderneming kreeg in het kader van de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) 29.000 euro steun en er waren twee vestigingsaanvragen. Voor de steun bij de aanwerving kwamen er drie aanvragen binnen. Dat zijn povere resultaten. U moet de maatregel meer bekendheid geven.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).- Ik vind dat het Bureau in dit geval bepaalde vragen samenvoegde waarvan de onderwerpen soms ver uit elkaar lagen.

Ik hoorde weinig antwoorden op de vraag over de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS) die de moeite waard waren. De vragen die mevrouw Bertrand stelde, waren zeer doelgericht en ik vrees dat daarop geen antwoord kwam, terwijl de balans waar ze naar vroeg toch noodzakelijk is om te kunnen bijsturen en de doelstellingen te bereiken. Ik sta achter die doelen en ik hoop dat u toch nog tot een evaluatie komt, ook al is dat in de huidige context moeilijk.

Je peux partager ces objectifs et je pense que nous en comprenons la volonté mais, en l'occurrence, dans cette urgence on n'a pas vraiment le temps de faire le bilan et ajuster le tir. J'espère néanmoins que vous pourrez le faire, malgré l'absence de réponse à cet égard.

¹⁹⁹ **Mme Soetkin Hoessen (Groen)** (en néerlandais). - *Il est évident que vous prenez de bonnes mesures de crise et que le public cible est sans cesse adapté et affiné. Au-delà de cette gestion de crise, vous prenez aussi des mesures structurelles qui témoignent d'une vision claire.*

Je me réjouis de pouvoir consulter le rapport d'activités que vous annoncez pour la ZEUS et j'espère qu'un débat plus approfondi suivra en commission.

Je me réjouis également de découvrir le site internet du prêt proximi et la plate-forme de prêt participatif.

²⁰¹ **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.** - Madame Lefrancq, les 513 demandes d'accompagnement concernaient le travail du pôle d'accompagnement d'urgence. Quant au service 1819, il a traité plus de 30.000 appels. Je vous ai aussi communiqué les données plus détaillées pour le secteur événementiel, mais je n'ai plus la fiche sous les yeux.

Les conditions de l'appel à projets Be Circular ont été durcies et élargies. Il s'adresse désormais à plus d'entreprises que celles qui seront concernées par hub.brussels.

Cela vaudrait vraiment la peine d'examiner le succès des mesures adoptées. Toutefois, la commission spéciale sera, comme vous et moi, confrontée à la difficulté d'analyser une situation qui est toujours en cours. À ce stade, force est de constater que plusieurs mesures que nous avons adoptées rencontrent un franc succès. Je pense par exemple au prêt Recover, qui sera renforcé (les budgets prévus initialement sont aujourd'hui épuisés).

Concernant la mission déléguée pour les coopératives d'emploi, nous nous trouvons dans le même schéma. La mission déléguée horeca, quant à elle, a été construite avec le secteur de l'horeca qui nous avait dit, dès le départ, en avoir besoin. Le secteur avait d'ailleurs précisé que des demandes arriveraient au fur et à mesure. Vu que nous en avons été informés, nous ne sommes pas surpris que ces budgets ne soient pas épuisés aujourd'hui et que les acteurs de ce secteur n'aient pas fait urgemment appel à cette aide. Si certains souhaitaient en bénéficier le plus rapidement possible, d'autres ont préféré l'obtenir une fois la situation éclaircie.

Concernant la zone d'économie urbaine stimulée (ZEUS), j'ai fourni quelques éléments de réponse, mais un rapport d'activité plus complet sera publié dans les prochaines semaines. Je propose donc d'y consacrer un débat lorsque vous l'aurez reçu.

Mevrouw Soetkin Hoessen (Groen). - U hebt het voor mij erg duidelijk gemaakt dat u wel degelijk crisismaatregelen treft en dat het doelpubliek steeds aangepast en verfijnd wordt. Naast dit crisismanagement neemt u ook structurele maatregelen die van een duidelijke visie getuigen.

Ik noteer dat er een activiteitenrapport komt over de zone van economische uitbouw in de stad (ZEUS). U kon nog niet veel informatie delen over dit onderwerp, maar ik kijk uit naar het rapport dat ik graag mee evalueer. Ik hoop dat er dan een uitvoeriger debat volgt in de commissie.

Ten slotte kijk ik uit naar de website van de proxilening en het platform voor de crowdlending.

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans). - *Mevrouw Lefrancq, er kwamen 513 aanvragen binnen voor dringende steun, terwijl de dienst 1819 meer dan 30.000 oproepen beantwoordde.*

De voorwaarden voor de projectoproep Be Circular werden uitgebreid, zodat meer ondernemingen in aanmerking komen.

Het zou de moeite lonen om het succes van de maatregelen na te gaan. Het zal voor de bijzondere commissie echter moeilijk zijn om de nog steeds evoluerende situatie te onderzoeken. Op dit ogenblik kunnen we echter al vaststellen dat verscheidene maatregelen een groot succes zijn.

Dat geldt ook met betrekking tot de gedelegeerde opdracht voor de tewerkstellingscoöperaties. De gedelegeerde opdracht voor de horeca werd uitgewerkt in overleg met de sector, waarvan de vertegenwoordigers bij het begin verklaarden er behoefte aan te hebben, maar wel verwachtten dat de aanvragen geleidelijk zouden binnenkomen. Het verbaast mij dan ook niet dat het budget nog niet op is.

Er verschijnt over enkele weken een uitgebreid activiteitenrapport over de ZEUS. Ik stel voor dat we daarover debatteren zodra het klaar is.

Wat het crisis- en risicobeheer betreft, moeten we er nu vooral voor zorgen dat de situatie onder controle blijft. Ik volg de beslissingen inzake gezondheid van de verschillende overheden nauwlettend. Op dit ogenblik zitten we nog steeds in de fase van crisis- en risicobeheer. Afhankelijk van de evolutie pas ik de maatregelen aan. Naast de noodmaatregelen heeft het Brussels Gewest echter ook structurele maatregelen genomen.

- *De incidenten zijn gesloten.*

Enfin, en ce qui concerne la gestion d'urgence et la gestion des risques, je vous confirme que nous restons attentifs à la situation et que celle-ci est sous contrôle. Nous suivons également de près les décisions sanitaires adoptées par les différentes instances. Elles se sont réunies hier et se réunissent encore en ce moment même. Comme tous les citoyens, j'attends avec impatience que nous options pour une gestion des risques. Nous restons toutefois dans cette posture de gestion de crise et de gestion d'urgence. Nous nous adaptons en fonction de l'évolution de la situation et nous prenons les mesures appropriées.

Nous restons alertes et continuons de déployer les mesures d'urgence. Dans le même temps, des mesures structurelles ont été adoptées et appliquées, notamment le prêt proxi et la recapitalisation de finance.brussels. Nous nous situons entre les deux : nous procédons à la fois à une gestion d'urgence et à une gestion plus structurelle.

- *Les incidents sont clos.*

(M. Hasan Koyuncu, deuxième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME ALEXIA BERTRAND

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "le soutien au secteur de la nuit".

M. le président.- En l'absence de l'auteure, la demande d'explications est lue par M. Geoffroy Coomans de Brachène.

DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ,

concernant "l'état des lieux et perspectives du soutien régional au secteur hôtelier bruxellois".

DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. MICHAËL VOSSAERT,

concernant "l'impact de la crise sanitaire sur le secteur hôtelier".

DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME BARBARA DE RADIGUÉS,

concernant "la situation des secteurs de l'événementiel et de l'horeca à Bruxelles".

(De heer Hasan Koyuncu, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW ALEXIA BERTRAND

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de steun aan de sector van het avondleven".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, wordt de vraag om uitleg door de heer Geoffroy Coomans de Brachène voorgelezen.

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ,

betreffende "de stand van zaken en perspectieven van de gewestelijke steun aan de Brusselse hotelsector".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MICHAËL VOSSAERT,

betreffende "de impact van de gezondheidscrisis op de hotelsector".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW BARBARA DE RADIGUÉS,

betreffende "de situatie van de event- en horecasector in Brussel".

217 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME**
217 **CLÉMENTINE BARZIN,**
concernant "le soutien renouvelé au secteur événementiel".

217 **M. le président.-** En l'absence de l'auteure, la demande
d'explications sera lue par M. David Leisterh.

219 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M.**
219 **MATHIAS VANDEN BORRE,**
concernant "l'évaluation de la campagne médiatique 'No
Brussels without US'".

221 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)-** Depuis
l'introduction de la présente demande d'explications, la situation
ne s'est pas améliorée, mais je souhaitais malgré tout poser mes
questions au nom du groupe MR et pour le compte de Mme
Bertrand.

Le Conseil national de sécurité (CNS) s'est réuni le 24 juin
dernier pour permettre notamment au secteur culturel de rouvrir
à partir du 1er juillet en respectant un protocole strict. En outre,
au mois de juillet, les événements sont limités à 200 personnes
en intérieur et à 400 en extérieur. À ce stade, les activités des
boîtes de nuit et les événements de masse ne sont toujours pas
permis, comme c'est le cas dans plusieurs pays européens.

À l'heure où le gouvernement fédéral prend des décisions,
nous sommes en attente d'un réel plan de relance de votre
gouvernement visant à soutenir le secteur de la nuit, qui emploie
énormément de personnes et qui participe à l'attrait de notre
ville-région. Oui, votre gouvernement doit également soutenir ce
secteur qui n'a pas été épargné par la crise et il doit contribuer à
un effort global, comme le mentionnait le commissaire au plan
dans une récente interview.

Avez-vous retenu de soutenir le secteur des boîtes de nuit ? Si
oui, comment ?

Avez-vous déjà rencontré le secteur ? Si oui, quelles sont les
conclusions desdites rencontres ?

Avez-vous retenu d'intégrer ce secteur spécifique dans le plan
de relance qui est en cours d'élaboration ? Si oui, comment ? Si
non, pourquoi ?

Que prévoit visit.brussels dans son plan de relance pour ce
secteur spécifique ?

La question a été posée en juin et je sais que la situation a évolué
depuis.

223 **Mme Véronique Lefrancq (cdH)-** Le mercredi 22 avril
dernier, l'hôtel Métropole annonçait la prochaine cessation
définitive de son activité hôtelière à cause de la crise du
coronavirus. Le 24 juin, l'on apprenait d'ailleurs que, sur

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN
MEVROUW CLÉMENTINE BARZIN,
betreffende "de vernieuwde steun voor de
evenementensector".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, wordt de vraag
om uitleg door de heer David Leisterh voorgelezen.

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER
MATHIAS VANDEN BORRE,
betreffende "de evaluatie van de mediacampagne No
Brussels without US".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans)-
Aangezien mevrouw Bertrand afwezig is, lees ik haar vraag voor.

*Op 24 juni 2020 gaf de Nationale Veiligheidsraad de culturele
sector de toestemming om gedeeltelijk vanaf 1 juli te heropenen.
Het publiek werd daarbij beperkt tot 200 personen binnen en
400 buiten. Massa-evenementen en heropening van nachtclubs
waren nog steeds niet toegestaan.*

*Het blijft ondertussen wachten op een herstelplan van de
regering voor de sector van de nachtelijke activiteiten, die heel
veel mensen tewerkstelt en zwaar getroffen wordt door de crisis.*

Bent u van plan de sector te steunen? Zo ja, hoe?

*Hebt u vertegenwoordigers van de sector al ontmoet? Met welk
resultaat?*

*Krijgt de sector een plaats in het algemene herstelplan waaraan
u werkt? Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?*

Wat staat er in het herstelplan van visit.brussels over de sector?

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans)- *De
stopzetting van de activiteiten van het iconische Métropolehotel
door de coronacrisis, waar slechts 10 van de 129 medewerkers
aan de slag kunnen blijven om het bedrijfsvastgoed te beheren,*

les 129 emplois que comptait l'hôtel, seules dix personnes pourraient poursuivre leur travail dans l'entreprise, notamment pour continuer à assurer la gestion immobilière.

Cet hôtel, si symbolique et emblématique de Bruxelles, n'est probablement que la face émergée de l'iceberg. En effet, si le confinement avait déjà touché le secteur hôtelier bruxellois de manière colossale - on parle de chutes vertigineuses de chiffre d'affaires de 98 % pour les mois d'avril et de mai et de 95 % pour juin - la non-reprise du secteur due à la situation internationale conjuguée aux nouvelles mesures sanitaires au niveau national durant les mois de juillet et d'août ont anéanti les derniers minces espoirs d'une saison estivale ou d'une rentrée pour les hôteliers bruxellois.

Les chiffres, dont nous avons pris connaissance dans la presse du mercredi 2 septembre, sont affolants. Ainsi, depuis mars, la moitié des hôtels bruxellois n'ont toujours pas rouvert. De plus, ceux qui ont rouvert n'étaient remplis qu'à 20 % de leur capacité en chambres pendant les mois de juillet et d'août. Au total, cela équivaut à un taux de remplissage global d'une dizaine de pourcents.

En sachant qu'un hôtel n'est rentable qu'à partir d'un taux d'occupation de 60 %, que le prix moyen d'une chambre a chuté au vu d'une très faible demande, sans compter les frais fixes comme les crédits, les entretiens, la consommation d'énergie, les assurances et autres, la situation est intenable pour bon nombre d'hôteliers, et la faillite guette le secteur.

Afin de lui venir en aide, le gouvernement bruxellois a, dans un premier temps, début avril :

- suspendu le paiement et la perception de la taxe d'hébergement touristique (city tax) ;

- et repris le secteur hôtelier dans la liste des secteurs éligibles à la prime unique de 4.000 euros pour les hôtels de moins de 50 équivalents temps plein (ETP).

Par la suite, fin avril, le gouvernement bruxellois a connu un désaccord en son sein à propos des nouvelles mesures pour les hôtels bruxellois. Certains de ses membres préconisaient une rétrocession de la taxe d'hébergement touristique sous forme de primes, tandis que d'autres plaidaient pour des prêts à taux réduit via finance.brussels.

²²⁵ C'est la deuxième option qui a finalement été adoptée, alors que les hôteliers avaient toujours plaidé en faveur d'aides à la trésorerie plutôt que pour des prêts et des reports de charges, qui ne sont pas une solution dans un secteur dont l'activité ne peut être reportée.

En outre, alors que les hôtels bruxellois avaient bénéficié d'un effet retour de la taxe d'hébergement touristique après les attentats de mars 2016, le ministre-président a déclaré le 6 mai

is slechts het topje van de ijsberg. De lockdown bracht de hotelsector een zware klap toe, de internationale toestand en nieuwe coronamaatregelen zaten een heropleving in juli en augustus in de weg en ontnamen de Brusselse hoteliers alle hoop op een geslaagde zomer of een succesvol najaar.

De helft van de Brusselse hotels houdt sinds maart de deuren gesloten. De hotels die wel openden, hadden in juli en augustus een bezetting van 20%. Alles bij elkaar komt dat neer op een globale bezetting van zo'n 10%, terwijl een hotel pas rendabel is vanaf een bezettingsgraad van 60%.

De Brusselse regering kwam begin april met een eerste pakket steunmaatregelen. Ze schortte de betaling en de inning van de city tax op en voor hotels met een voltijds equivalent van minder dan 50 is er de eenmalige premie van 4.000 euro.

Eind april ontstond onenigheid in de Brusselse regering over nieuwe maatregelen. Sommige regeringsleden waren voorstander van een overdracht van de city tax in de vorm van premies, anderen pleiten voor leningen met een beperkte rentevoet via finance.brussels.

Het voorstel over de leningen haalde het uiteindelijk, maar die maatregel van uitgestelde lasten is volgens de hoteliers geen uitkomst voor een sector die zijn activiteiten niet kan uitstellen. Nochtans kregen Brusselse hotels in de nasleep van de aanslagen van maart 2016 wel de city tax terugbetaald.

Voor het parlementaire reces besliste de Brusselse regering tot een specifiek herstelplan voor het toerisme ter waarde van 5 miljoen euro en de uitbetaling van een premie van 200 euro per

que "la rétrocession rétroactive d'une taxe ou d'un impôt est juridiquement problématique".

Enfin, avant les congés parlementaires de juillet, deux mesures ont été dégagées par le gouvernement bruxellois. Tout d'abord, dans son plan de relance global, le gouvernement a annoncé un plan de relance spécifique au tourisme à hauteur de 5 millions d'euros. En outre, le 16 juillet, le gouvernement bruxellois a décidé d'octroyer aux exploitants des hôtels une aide de 200 euros par mois et par chambre pour la période allant de la mi-mars à la fin du mois d'août. Néanmoins, dans la presse du 2 septembre, nous avons découvert que cette prime n'était toujours pas sur les rails.

Le plan de relance pour le tourisme, à hauteur de 5 millions d'euros, est constitué de cinq fonds de soutien. En y regardant de plus près, on s'aperçoit qu'il s'agit, essentiellement, d'appels à projets visant un investissement pour diverses infrastructures qui ne concernent que très minoritairement les hôtels bruxellois, mais plutôt l'organisation d'événements artistiques, culturels et autres.

Pouvez-vous dresser le bilan de ce plan de relance pour le tourisme jusqu'en septembre 2020 ? Combien d'entreprises ont-elles concouru aux appels à projets ?

Quelle est la ventilation par type d'acteurs - selon leur taille et leur secteur - ayant obtenu ces aides ? Quelle est la ventilation pour chacun des cinq fonds ?

Quels sont les événements ayant bénéficié de subventions de la part de ces fonds ? L'ensemble du budget - 5 millions d'euros - a-t-il été dégagé ? Dans la négative, quelle est la finalité du reste du budget initial ?

Les événements ayant bénéficié d'une aide financière de ces fonds ont-ils pu être évalués ? Plus précisément, le subventionnement a-t-il pu attirer une population dépassant le cadre bruxellois et donc, indirectement, bénéficier aux hôtels bruxellois ?

On remarque que seul le cinquième fonds, à savoir le "Fonds de soutien aux investissements dans les technologies numériques", concernait directement le secteur bruxellois. Combien d'hôteliers bruxellois - et lesquels - ont-ils pu obtenir de l'aide via ce cinquième fonds, et pour quels projets ? Quelles sommes ont-elles été engagées dans ce fonds ?

227 Concernant la prime datant du 2 septembre, comment expliquez-vous ce retard ? À combien s'élèvent les montants dégagés par la Région ? Combien d'établissements hôteliers peuvent-ils prétendre à cette prime ? Quelles sont les modalités administratives pour y avoir droit ? Quand les établissements pourront-ils soumettre une demande pour cette prime ? Si c'est déjà le cas, combien ont-ils déjà déposé un dossier ?

229 **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Le secteur hôtelier a été et est encore particulièrement affecté par la crise. Je suis intervenu en

maand en per kamer voor de periode van half maart tot eind augustus. Maar die premie laat nog steeds op zich wachten.

De vijf steunfondsen van het herstelplan voor toerisme worden voornamelijk ingezet voor projectoproepen voor infrastructuur, maar bij nader inzien gaat het daarbij om steun voor organisatoren van artistieke, culturele en andere evenementen en niet zozeer voor de hotelsector.

Wat heeft het herstelplan voor het toerisme tot september opgeleverd? Hoeveel bedrijven zijn ingegaan op de projectoproep?

Welk soort bedrijf heeft bij welk fonds welke middelen gekregen?

Aan welke evenementen werden er subsidies uit de fondsen uitgekeerd? Wat gebeurt er met de rest van het oorspronkelijke bedrag?

Is er een evaluatie gebeurd van de evenementen die financiële steun kregen? Kwam de subsidie minstens indirect de Brusselse hotelsector ten goede, omdat er bezoekers van buiten Brussel naar die evenementen kwamen?

Alleen het Steunfonds voor investeringen in digitale technologie had rechtstreeks betrekking op de Brusselse sector. Hoeveel Brusselse hoteliers hebben hulp uit dat fonds gekregen? Voor welke projecten? Hoeveel geld werd in het fonds vastgelegd?

Waarom heeft de uitbetaling van de premie vertraging opgelopen? Hoeveel heeft het gewest daarvoor vrijgemaakt? Hoeveel hotels maken aanspraak op de premie? Hoe moeten hoteliers de premie aanvragen? Wanneer kunnen ze hun aanvraag indienen? Hoeveel hebben er al een aanvraag ingediend?

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans).- *De hotelsector wordt bijzonder hard getroffen door de crisis, in het*

commission du développement territorial pour évaluer l'initiative "Bruxelles en vacances", liée à l'activité du secteur touristique. Certains ont tenté d'établir des comparaisons entre les Régions, alors que les offres touristiques wallonne et flamande sont évidemment différentes de celle qui est proposée à Bruxelles.

Nous savons également que notre Région bénéficie, à l'instar des autres métropoles européennes, d'un tourisme international. Sauf à vivre sur une autre planète, vous n'êtes pas sans ignorer que nous pouvons aujourd'hui oublier le tourisme international. En effet, les flux que nous connaissions auparavant se sont taris à la suite de la crise du Covid-19. Je veux bien qu'on remette tout en cause, mais il faut faire des comparaisons objectives, sans comparer et mettre en concurrence nos Régions. Il s'agit d'un mauvais exercice qui relève plutôt du dénigrement de Bruxelles (Brussels bashing).

Nous connaissons l'impact de la crise sur le secteur hôtelier. L'hôtel Métropole, une importante structure dans le paysage bruxellois, a été fermé. Nous ne voulons pas que cette situation se reproduise par la suite. Des mesures ont été prises par ce gouvernement. Comme l'a rappelé ma collègue Véronique Lefrancq, une série de dispositifs, comme la levée de la taxe d'hébergement touristique et l'octroi de 200 euros par mois et par chambre aux hôtels, ont été mis en place. Cependant, il est important pour le secteur de savoir comment ces dispositifs vont être mis en œuvre.

Un débat peut également être mené au niveau fédéral concernant la défiscalisation du travail et l'exonération des charges patronales. Où en est la discussion avec le gouvernement fédéral, maintenant que celui-ci est en place et que nous allons disposer d'un plan de relance ? Existe-t-il une approche concertée avec la Région bruxelloise ? En effet, celle-ci est particulièrement affectée en raison de l'offre importante d'hôtels sur notre territoire.

²³¹ Nous avons ici matière à agir, mais évitons de faire des comparaisons entre les Régions. Des réponses précises peuvent être apportées, compte tenu de l'évolution et des initiatives du pouvoir fédéral.

²³³ **Mme Barbara de Radigués (Ecolo).**- Le 6 septembre dernier, les secteurs des arts se rassemblaient au mont des Arts. Les professionnels de la nuit, des discothèques, des cinémas, de la culture et de l'horeca étaient là pour clamer leur désarroi, rappeler la précarité et l'incertitude dans lesquelles ils se trouvent depuis maintenant huit mois, et réclamer davantage de soutien de la part des autorités.

En plus de lui donner vie, l'horeca, l'événementiel et la culture sont des acteurs essentiels de l'économie de notre Région. Ils en font la spécificité : Bruxelles est une destination touristique et culturelle indéniable, mais aussi un lieu privilégié de congrès, de colloques et de grands salons internationaux. La Région bruxelloise est un centre événementiel bouillonnant, autour

bijzonder in Brussel. Het gewest trekt immers veel internationaal toerisme aan en dat is momenteel weggevallen. In dat opzicht is Brussel niet te vergelijken met de andere gewesten. Wie dat wel doet, doet aan Brussels bashing.

Hotel Métropole, erg bekend in het Brusselse landschap, is gesloten. Zoiets mag zich niet herhalen. De regering heeft daarvoor een aantal maatregelen genomen, zoals de vrijstelling van de belasting op toeristisch logies en een premie van 200 euro per maand en per kamer. De sector wil echter weten hoe die maatregelen in de praktijk zullen worden gebracht.

De federale overheid zou ook werkgeversbijdragen kunnen kwijtschelden. Is er daarover overleg tussen de federale overheid en het Brussels Gewest, dat bijzonder getroffen is?

Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo) (in het Frans).- *Op 6 september 2020 verzamelde de kunstensector op de Kunstberg. Vertegenwoordigers van nachtclubs en discotheken, bioscoopzalen, cultuur en horeca vroegen er meer steun van de overheid, omdat zij zwaar getroffen worden door de crisis.*

De sector geeft niet alleen leven aan het gewest, maar is ook essentieel voor de economie. Brussel is een belangrijke toeristische en culturele bestemming, waar ook veel evenementen plaatsvinden, zoals congressen of beurzen. Daarrond is een heel economisch ecosysteem ontstaan.

Volgens de jongste barometer van het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) vertegenwoordigen de kmo's uit de horeca, de evenementensector en de recreatieve sector ongeveer 6% van de ondernemingen in het gewest en produceren ze er 3%

duquel s'est développé un écosystème économique très varié regroupant une myriade de professionnels.

Selon le dernier baromètre conjoncturel publié par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), les petites et moyennes entreprises (PME) de l'horeca, de l'événementiel et des activités récréatives représentent environ 6 % des entreprises situées sur le territoire régional et produisent plus de 3 % de la valeur ajoutée qui y est créée. Ce secteur compte également pour 6 % des emplois, dont la plupart sont occupés par des Bruxelloises et des Bruxellois.

Les secteurs de l'horeca, de l'événementiel et de la culture sont certainement les plus touchés par la crise du Covid-19. Leurs activités sont toujours fortement affectées par les mesures sanitaires, qui se répercutent sur les choix de consommation de leurs publics et clients, et ce ne sont pas les dispositions annoncées hier qui vont arranger les choses.

235 Selon le dernier baromètre conjoncturel publié par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), la vente de biens et de services consommés en société, c'est-à-dire les produits de l'horeca, des arts, des spectacles et des activités récréatives, a accusé cet été une chute de 80 % dans l'horeca et de 78 % dans le secteur événementiel et récréatif. Ces biens de consommation ont été remplacés par d'autres biens et services consommés dans le cercle privé, au sein de "bulles" qui sont de plus en plus petites.

Avec les beaux jours, l'extension des terrasses et la venue de quelques touristes belges, les restaurateurs ont connu une légère reprise de leurs activités, mais avec l'arrivée de l'automne, le temps se gâte et cette activité risque d'être interrompue.

Dans le cas des hôtels, la situation est pire encore. Selon les chiffres de visit.brussels, le taux d'occupation des hôtels bruxellois cet été était de 25 % en moyenne, soit 49 % de moins qu'en 2019. En août 2020, le taux d'occupation s'élevait à 14,9 %, contre 66 % en août 2019. Selon la Fédération Horeca Bruxelles, ces chiffres sont même surévalués.

237 Quelle évaluation faites-vous de la situation de ces secteurs ? Sur quelles pistes travaillez-vous ? Les pistes que vous avez annoncées précédemment vous semblent-elles toujours adéquates ? En envisagez-vous de nouvelles ?

Les secteurs de l'horeca, de l'événementiel et de la culture regroupent une multitude d'acteurs, d'entreprises et de professionnels extrêmement variés, ce qui complique bien évidemment l'élaboration des mesures de soutien. De même, les réalités sont diverses, suivant les différents quartiers de la Région. Comment prenez-vous en compte cette diversité ?

Cet été, certains acteurs de l'événementiel bruxellois se sont réinventés pour proposer des événements compatibles avec les mesures sanitaires, souvent en plein air et avec un public restreint. C'est le cas notamment du Fuse, emblématique lieu bruxellois, et de ses sessions Plein Air by Fuse. Avez-vous des retours sur le bilan économique de ces événements ? Comment

van de toegevoegde waarde. Ze zijn ook goed voor 6% van de Brusselse jobs en die gaan vooral naar Brusselaars.

Die sectoren hebben het meest te lijden onder de coronacrisis, omdat ze in de huidige situatie maar heel moeilijk of niet kunnen werken.

Nog volgens het BISA is de omzet afgelopen zomer met 80% gedaald in de horeca en met 78% in de evenementensector en de recreatieve sector. In plaats van uit te gaan, consumeerden de mensen thuis, in steeds kleiner wordende bubbels. In de mooie nazomer was er een beperkte heropleving, maar nu de herfst in het land is, ziet het er niet goed uit.

Voor de hotels is de situatie nog erger. Volgens visit.brussels was tijdens de voorbije zomer gemiddeld slechts 25% van de kamers ingenomen, 49% minder dan in 2019. In augustus 2020 was de bezettingsgraad 14,9% tegen 66% in augustus 2019 en volgens de Brusselse Horecafederatie worden de cijfers voor 2020 nog overschat.

Hoe evalueert u de toestand van die sectoren? Lijken de ingrepen die u eerder aankondigde, u nog steeds adequaat? Plant u nieuwe maatregelen?

De getroffen sectoren zijn heel gevarieerd, wat algemene steunmaatregelen erg complex maakt. De verschillen zijn ook groot van wijk tot wijk. Hoe houdt u met die diversiteit rekening?

Afgelopen zomer hebben verschillende actoren uit de evenementensector evenementen uitgewerkt die voldoen aan de gezondheidsregels. Bent u op de hoogte van de economische balans van die evenementen? Hoe begeleiden hub.brussels en visit.brussels de sector bij dergelijke initiatieven?

Het toerisme zorgt voor een groot deel van de bezoekers voor horeca en evenementen. Visit.brussels voerde de voorbije zomer een reclamecampagne om het toerisme in Brussel aan

hub.brussels et visit.brussels accompagnent-elles les acteurs de la culture et de l'événementiel pour l'organisation de ce genre d'initiatives ?

Le tourisme est un gros vecteur de clientèle pour l'horeca et l'événementiel bruxellois. Visit.brussels a lancé cet été une campagne de promotion pour la relance du tourisme à Bruxelles. Quel bilan dressez-vous de cette campagne ? Quelles autres actions ont-elles été menées pour favoriser le retour des touristes ?

L'occupation des chambres d'hôtel par un public précarisé a été saluée tant par les associations que par les hôtels proprement dits. C'est en effet aussi une manière de soutenir ce secteur, avec une opération bénéfique pour toutes les parties. Cette mesure va-t-elle être pérennisée ?

La Cocof a décidé ce 1er octobre d'octroyer une subvention de 530.000 euros au Centre de prévention des violences conjugales et familiales pour la poursuite de l'accompagnement et de l'hébergement de femmes victimes de violences conjugales et intrafamiliales jusqu'au 31 mars 2021. Nous saluons cette continuité.

En juillet, le gouvernement a décidé de soutenir les hôtels bruxellois en octroyant une prime de 200 euros par mois et par chambre d'hôtel. Quels ont été les critères d'octroi de ces primes ? Combien d'établissements en ont-ils bénéficié ?

Comment s'organisent la coordination avec le gouvernement fédéral et la concertation avec les représentants du secteur quant à ces mesures de soutien ?

239

M. David Leisterh (MR).- Je vous lis la question de Mme Barzin.

Le secteur événementiel, à l'arrêt depuis maintenant sept mois en raison de la crise du Covid-19, crie sa difficulté. Le dimanche 6 septembre, les acteurs de ce secteur sont descendus dans la rue, au Mont des Arts, pour manifester ce désarroi croissant.

Le 31 août, la Fédération des métiers de l'événementiel (FDME) et le groupe Save our events défendaient une série de revendications pour un soutien renouvelé à tous ces opérateurs. Je rappelle qu'en Belgique, l'événementiel représente 80.000 familles. Ces demandes portent, au niveau des Régions, sur le renouvellement de la prime ainsi que sur une augmentation de la couverture de la garantie bancaire.

En Wallonie, le gouvernement, sur proposition du ministre chargé de l'économie, rend accessible, depuis ce 9 septembre, une indemnité complémentaire de 3.500 euros pour les entreprises et indépendants qui subissent toujours pleinement l'impact de ces mesures, une panoplie de métiers du secteur événementiel occupant le haut de la liste.

te zwingelen. Wat was het resultaat daarvan? Waren er nog initiatieven om het toerisme te stimuleren?

Het onderbrengen van mensen in moeilijkheden in hotels vormde ook een vorm van steun voor de sector. Wordt die maatregel voortgezet? Op 1 oktober besliste de Cocof alvast om een subsidie van 530.000 euro te geven aan het Centre de prévention des violences conjugales et familiales (CPVCF) voor de opvang en begeleiding van vrouwen die het slachtoffer zijn van intrafamiliaal geweld tot 31 maart 2021. Dat is uitstekend.

In juli besliste de regering om de hotels een premie toe te kennen van 200 euro per maand en per kamer. Wat waren de criteria daarvoor? Hoeveel hotels hebben de premie gekregen?

Hoe verloopt de coördinatie met de federale regering en het overleg met de sector over de steunmaatregelen?

De heer David Leisterh (MR) *(in het Frans).*- *ik lees de vraag van mevrouw Barzin voor.*

De evenementensector, die in België de broodwinning is van 80.000 gezinnen, ligt al zeven maanden stil door de coronacrisis en dringt aan op nieuwe steunmaatregelen.

In Wallonië stelt de minister van Economie sinds 9 september een aanvullende schadevergoeding van 3.500 euro ter beschikking van bedrijven en zelfstandigen in nood. Bovenaan de lijst staan heel wat beroepen uit de evenementensector.

Hoe staat de evenementensector in Brussel ervoor? Hoeveel bedrijven gingen failliet, hoeveel jobs sneuvelden? Heeft hub.brussels de toestand geëvalueerd? Welke ondersteuning biedt 1819? Wordt er tijdens de zomer specifieke ondersteuning geboden?

De Brusselse regering kende een premie van 4.000 euro toe aan sectoren die de deuren moesten sluiten. Veel later, in juni, volgde nog een premie van 2.000 euro voor bepaalde Brusselse zelfstandigen en kleine ondernemingen.

À ce jour, quelle est l'évaluation de la situation de l'événementiel à Bruxelles ? Quel est le nombre de faillites et d'emplois supprimés ?

Quelle est l'évaluation de *hub.brussels* ? Quel est l'accompagnement apporté par le 1819 ? Des accompagnements spécifiques ont-ils été organisés pendant l'été ?

Le gouvernement bruxellois a accordé une prime de 4.000 euros pour certains secteurs concernés par l'obligation de fermeture puis, beaucoup plus tard (en juin), une prime de 2.000 euros pour certains indépendants et petites entreprises bruxelloises.

Le gouvernement bruxellois envisage-t-il de renouveler une prime afin de répondre à la détresse des acteurs du secteur événementiel ? Dans l'affirmative, dans quel délai, pour quel montant et pour quelle cible précise ?

Quel montant cela représente-t-il ? Quelle enveloppe budgétaire est-elle prévue à cet effet ?

Le secteur demande également une suppression de la taxe sur les emplacements de parking. Le gouvernement va-t-il supprimer cette taxe pour 2020 ?

Quelle est la place du tourisme dans le plan de relance esquissé en juillet dernier ? Quelles mesures urgentes et à moyen terme sont-elles envisagées pour soutenir encore ce secteur en souffrance ? Le tourisme représente 30.000 emplois directs dans la capitale.

241 **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Ma question s'adressait en fait au ministre-président, qui est aux abonnés absents quand on a vraiment besoin de lui.*

245 *Face à la crise, le gouvernement a chargé *visit.brussels* d'élaborer un plan de relance. En commission du développement territorial, le ministre-président a déclaré que ce plan était une compilation d'initiatives nées en collaboration avec le vaste secteur d'organismes privés qui mettent en avant la destination de Bruxelles. Selon lui, plus de 360 partenaires ont été associés au projet.*

Dans le cadre de ce plan de relance, le gouvernement a décidé, le 5 juin 2020, de dégager un budget de 7 millions d'euros, notamment pour le lancement d'une grande campagne médiatique baptisée 'No Brussels without us'. Cependant, fin août, le secteur critiquait déjà cette campagne menée à l'attention des touristes nationaux. Ainsi, l'exploitant de Mini-Europe regrettait que les images de la campagne ne montrent aucune grande attraction.

*En effet, sur le site de la campagne disponible sur *visit.brussels*, je n'ai trouvé que peu d'images de grandes attractions ou de hauts lieux touristiques. On découvre par contre les histoires de*

Komt er een nieuwe premie om de nood van de evenementensector te lenigen? Zo ja, wanneer, ten belope van hoeveel en voor wie precies?

Om hoeveel geld gaat het in totaal? Is er al een budgettaire enveloppe vastgelegd?

Zal de regering ingaan op de eis van de sector om de belasting op parkeerplaatsen voor 2020 kwijt te schelden?

Wat is er voor de toeristische sector in het herstelplan van juli uitgewerkt? Welke maatregelen worden vooropgesteld om die noodlijdende sector, goed voor 30.000 directe jobs in de hoofdstad, te ondersteunen?

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Mijn vraag was in feite gericht aan de minister-president, die ook bevoegd is voor Toerisme. Ik vind het dan ook vreemd dat u, mevrouw de staatssecretaris, zult antwoorden. Dat is geen kritiek op u persoonlijk, maar eerder een metafoor voor de veelvuldige afwezigheid van de minister-president. Hij is er niet wanneer we hem echt nodig hebben.

Door de coronacrisis verkeert de Brusselse toeristische sector onmiskenbaar in crisis. De Brusselse regering gaf *visit.brussels* daarom de opdracht om een herstelplan op te stellen.

In de vergadering van de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling verklaarde de minister-president dat het herstelplan van *visit.brussels* een bundeling is van initiatieven die tot stand kwam in samenwerking met de brede sector van privé-instellingen die Brussel mee op de kaart zetten als bestemming. Hij voegde eraan toe dat er meer dan 360 partners betrokken waren bij de opmaak van het ontwerp van herstelplan.

De regering nam op 5 juni 2020 een eerste beslissing in het kader van het herstelplan. Zo maakte de regering een budget van 7 miljoen euro vrij voor onder meer de opstart van een grote mediacampagne 'No Brussels without us'. Eind augustus uitte de sector echter al kritiek op de campagne die het gewest voerde ter attentie van de binnenlandse toeristen.

jeunes gens branchés qui parlent de leurs lieux favoris, comme si la campagne ne cherchait qu'à attirer un public jeune et branché, loin d'être représentatif de la population belge.

Zo wees de uitbater van Mini-Europa erop dat de beelden van de campagne geen enkele grote attractie tonen. Volgens de uitbater komen toeristen niet naar Brussel om in contact te komen met de Brusselaars, zeker niet in coronatijden, maar willen ze weten wat er hier te doen is. Ten slotte verwijt de uitbater het gewest dat het niets heeft gedaan om binnenlandse toeristen naar Brussel te lokken. Diezelfde kritiek verneem ik ook uit de sector.

Op de website van de mediacampagne van visit.brussels tref ik inderdaad weinig tot geen beelden van grote attracties of andere belangrijke toeristische trekpleisters aan. Er zijn wel verhalen van vooral hippe, jonge mensen over hun favoriete plekjes in Brussel. Dat zijn dan doorgaans trendy bars of restaurants of duurzame projecten. Het lijkt alsof de campagne enkel een hip en jong publiek wil bereiken. Dat is geen representatieve afspiegeling van de hele Belgische bevolking.

²⁴⁷ *Qui a décidé du contenu de cette campagne médiatique ? Les représentants du secteur touristique ont-ils pu en influencer le contenu ?*

Wie bepaalde de inhoud van de mediacampagne? Konden de vertegenwoordigers van de toeristische sector de inhoud mee bepalen?

Quelles sont les critiques du secteur touristique à l'égard de la campagne ?

Welke kritische opmerkingen formuleerde de toeristische sector ten aanzien van de campagne?

Quels publics cibles cherchait-elle à atteindre ?

Welke doelpublieken wilde de campagne bereiken?

Quel est le coût total de la campagne en Belgique et à l'étranger ?

Wat is de totale kostprijs van de mediacampagne in binnen- en buitenland?

Quelle agence de publicité l'a élaborée ? Par quels canaux a-t-elle été diffusée ?

Welk reclamebureau werkte de campagne uit? Via welke kanalen werd ze gevoerd?

Combien de touristes belges a-t-elle permis d'attirer à Bruxelles ? La grande question est évidemment d'en connaître le retour sur investissement. Combien de nuitées de loisirs ont été réservées par des touristes belges en juin, juillet et août ?

Hoeveel binnenlandse toeristen kon de campagne naar Brussel lokken? De hoofdvraag is natuurlijk wat de investering uiteindelijk heeft opgeleverd. Hoeveel vrijetijdsovernachtingen door binnenlandse toeristen vonden er plaats in de zomermaanden juni, juli en augustus?

²⁴⁹ **Mme Fadila Laanan (PS).**- La question de la situation du secteur hôtelier bruxellois a été abordée en commission des finances, et le ministre Sven Gatz a eu l'occasion de nous dresser un tableau très préoccupant qui justifie amplement le prolongement de la suspension de la city tax. Avec un taux d'occupation de 2 % en avril, puis de 5 % en plein été, le contraste est frappant avec l'année 2019 qui avait été plutôt exemplaire et singulière pour le secteur hôtelier, notamment grâce au départ du Tour de France à Bruxelles.

Mevrouw Fadila Laanan (PS) (in het Frans).- *Gelet op een bezettingsgraad van 2 % in april en 5 % in de zomer is voor de Brusselse hotelsector is het zeker terecht dat de inning van de city tax opgeschort blijft.*

Sommige collega's vergelijken de aanpak van het Vlaams en het Waals Gewest met die van het Brussels Gewest. Maar Wallonië en Vlaanderen kunnen bogen op een begroting van respectievelijk 14 miljard en 40 miljard. Dat neemt niet weg dat het Brussels Gewest toch 520 euro per inwoner uitgeeft om bedrijven te steunen, terwijl Wallonië het bij 290 euro houdt.

Certains relèvent les actions des Régions flamande et wallonne et les comparent à ce qui a été mis en place en Région bruxelloise. Gardons à l'esprit que le budget de la Wallonie est de 14 milliards d'euros, et celui de la Flandre 40 milliards d'euros. Malgré cela, les efforts réalisés par notre Région au profit des entreprises s'élèvent à environ 520 euros par habitant, contre 290 en Wallonie. La Flandre et Bruxelles ne bovent pas dans la même catégorie sur le plan budgétaire.

Het Brussels Gewest telt ook meer bedrijven in de door de coronacrisis zwaar getroffen sectoren, namelijk de horeca, de evenementensector, de cultuur en de reissector. Allezins is er nood aan objectieve cijfers ter zake.

J'attire également l'attention de nos collègues sur le fait que la Région bruxelloise compte relativement plus d'entreprises actives dans les secteurs les plus durement touchés par cette crise - l'horeca, l'événementiel ou la culture en sont évidemment les exemples les plus parlants. Je citerai également les agences de voyage, affectées notamment par la fermeture des frontières extérieures à l'Union européenne. Il ne s'agit là que d'un exemple parmi d'autres des effets de la crise sur le secteur touristique bruxellois.

Beaucoup de choses ont été dites sur les problèmes que connaît ce secteur, particulièrement représenté à Bruxelles, et davantage que dans les deux autres Régions. Là encore, les chiffres auraient besoin d'objectivation, et je suis bien entendu curieuse d'entendre vos réponses à ce sujet.

251 **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.** - La situation est en effet très préoccupante, et je me joins à tous les constats qui ont été dressés à cet égard. Malgré le léger assouplissement des règles sanitaires décidé le 23 septembre pour le secteur de l'événementiel, nous restons tous attentifs à l'évolution de la situation et aux nouvelles mesures qui devraient être annoncées pour Bruxelles au cours des prochaines heures.

Bruxelles fait face à une crise d'une ampleur majeure qui touche de plein fouet le secteur de l'événementiel et le monde de la nuit, d'autant plus qu'est la capitale de l'Europe et le siège de nombreuses institutions internationales.

Qu'il s'agisse du tourisme de loisirs ou du tourisme d'affaires, le secteur touristique a connu une baisse considérable ces derniers mois. Le télétravail n'est pas étranger à ce phénomène, car il a entraîné une nette diminution des déplacements dans et vers Bruxelles ainsi qu'une baisse non négligeable de la fréquentation des établissements horeca.

Comme vous, je suis particulièrement touchée par toutes ces femmes et tous ces hommes qui ont investi du temps, de l'argent et de l'énergie dans un projet aujourd'hui en danger et susceptible de vaciller au cours des prochaines semaines. C'est pour tous ces entrepreneurs que nous déployons tant d'efforts, de manière à leur apporter des réponses et des solutions.

J'aimerais également souligner la remarquable créativité dont certains font preuve pour adapter leur activité aux règles sanitaires. J'ai eu l'occasion de rencontrer des représentants de différents secteurs, et certains (notamment les secteurs de l'événementiel et de la nuit) ont eux-mêmes établi des protocoles et demandé aux autorités à pouvoir reprendre leurs activités dans le respect des règles sanitaires.

253 Outre les règles sanitaires, les comportements des uns et des autres ont aussi une influence. Certaines activités rouvertes n'arrivent pas à survivre car le comportement des clients a changé. À cet égard, nous avons tous un rôle à jouer.

Vos questions relèvent partiellement de mes compétences. Si je comprends votre frustration de ne pas adresser vos questions au

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans). - *Ondanks de lichte versoepeling van de coronamaatregelen in de evenementensector op 23 september, houden we de toestand, die zorgwekkend blijft, nauwlettend in de gaten.*

De crisis treft de Brusselse eventementensector en het nachtleven midscheeps, te meer omdat er hier als hoofdstad van Europa talloze internationale instellingen gevestigd zijn.

De toeristische sector kreeg het de voorbije maanden zwaar te verduren, onder andere door de sterke vermindering van het aantal verplaatsingen in en naar Brussel en de aanzienlijke daling van het horecabezoek.

Net als u raakt het me dat mensen tijd, geld en energie hebben gestoken in een project dat de volgende weken kopje-onder dreigt te gaan. Daarom leveren we zoveel inspanningen om hen te helpen. Tegelijk breng ik hulde aan de talrijke creatieve ondernemers die protocollen uitwerkten om hun activiteiten coronaproof te kunnen hernemen.

Vergeten we evenwel niet dat ook het gewijzigde gedrag van de mensen een rol speelt in het overleven of niet van bedrijven.

Omdat bedrijven in de evenementensector activiteiten ontplooiën die onder de secties M, N en I van NACE vallen, is het moeilijk om de impact precies in te schatten. Hoe dan ook raamt de sector het omzetverlies op 54% in 2020. Organisatoren

ministre compétent, les différents éléments m'ont néanmoins été transmis.

J'ai déjà répondu lors de la précédente interpellation concernant les faillites et les emplois supprimés dans les secteurs de la nuit et de l'événementiel. Les entreprises liées à l'événementiel appartiennent à plusieurs sections du code NACE, dont les sections M, N et I. Chacune de ces sections comportant également des activités qui ne correspondent pas à l'événementiel, il est malaisé de dresser un tableau précis de la situation du secteur.

Le secteur lui-même prévoit une perte de 54 % de son chiffre d'affaires en 2020 par rapport à 2019. Les organisateurs d'événements estiment la perte à 1,3 milliard d'euros. Les fournisseurs du secteur de l'événementiel s'attendent à perdre plus de 3,6 milliards d'euros, en 2020, en Belgique.

Durant les mois de juillet et août, j'ai rencontré à plusieurs reprises des représentants du secteur de la nuit et de l'événementiel. C'est sur la base de ces rencontres que le périmètre de la nouvelle prime a été défini. Une nouvelle rencontre avec le secteur de la nuit est prévue demain.

²⁵⁵ Le gouvernement a décidé d'une nouvelle mesure d'urgence pour les secteurs économiques de la culture, de l'événementiel, du monde de la nuit et du tourisme. J'ai eu l'occasion, par la voix du ministre Bernard Clerfayt, de donner des précisions quant à cette prime en réponse à une question d'actualité lors de la dernière séance plénière.

Cette prime couvre quatre secteurs :

- les secteurs toujours fermés : discothèques, dancings et similaires ;

- les secteurs et sous-secteurs qui ont subi un arrêt plus long que les autres sur la base des décisions du Conseil national de sécurité (CNS) : les cinémas, l'organisation de salons et de congrès, la gestion de salles de théâtre, de concerts, les activités foraines ;

- les secteurs et sous-secteurs qui subissent toujours un impact important du fait de la restriction en ce qui concerne les voyages : le secteur des agences de voyages et des transports urbains et suburbains de voyageurs ;

- les secteurs et sous-secteurs qui subissent toujours un impact important du fait de la restriction du CNS en ce qui concerne les événements de masse : les services de traiteurs, les activités photographiques, la conception de stands d'exposition, la location de vaisselle, d'articles pour la cuisine et d'appareils électriques et électroménagers, la location de tentes, ainsi que les activités créatives, artistiques et de spectacle.

Cela concerne environ 3.200 entreprises et indépendants situés en Région bruxelloise, pour une enveloppe entre 30 et 35 millions d'euros. Les entreprises devront compter au moins une unité d'établissement en Région de Bruxelles-Capitale (RBC)

van evenementen schatten het verlies op 1,3 miljard euro. Leveranciers in de eventementensector verwachten in 2020 meer dan 3,6 miljard euro te verliezen.

Wij hebben de nieuwe premie gebaseerd op het overleg met de vertegenwoordigers van de evenementen- en de uitgaanssector.

De nieuwe premie is er voor sectoren die nog altijd gesloten zijn, zoals discotheken en dancings, de sectoren en subsectoren die langer gesloten moesten blijven door beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad, zoals bioscopen, beurzen, congressen, theaters, concertzalen en kermissen, de sectoren en subsectoren die nog altijd zwaar lijden onder de geldende reisbeperkingen, zoals reisbureaus, stedelijk en voorstedelijk reizigersvervoer en de sectoren en subsectoren die nog altijd zwaar lijden onder de beperkingen voor massa-evenementen, zoals traiteurs, fotografen, standenbouwers, verhuurders van keukenmateriaal, tenten, creatieve en artistieke activiteiten en shows.

Het gaat om zo'n 3.200 ondernemingen en zelfstandigen met minstens een vestiging in het Brussels Gewesten minder dan 50 voltijdse equivalenten (VTE's), waarvoor we 30 tot 35 miljoen euro uittrekken. De premie bedraagt minimaal 3.000 euro en kan naar gelang van het omzetverlies oplopen tot 9.000 euro.

Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) zal ook de nieuwe premie verdelen. We verwachten voor het einde van de week nog het advies van Brupartners en de Raad van State. Omdat we niet meer met bijzondere machten werken, duurt dat nu langer.

et occuper moins de 50 équivalents temps plein (ETP). Il s'agit d'une prime pouvant aller jusqu'à 9.000 euros, et qui sera proportionnelle à la perte du chiffre d'affaires, avec un plancher de 3.000 euros.

L'opérationnalisation sera assurée par Bruxelles Économie et emploi (BEE), comme pour les primes précédentes. Le texte doit encore obtenir l'avis de Brupartners et du Conseil d'État. Nous attendons un retour de ces deux instances pour la fin de la semaine. Ces étapes sont nécessaires et prennent plus de temps qu'au printemps, puisque nous ne sommes plus en période de pouvoirs spéciaux.

²⁵⁷ Afin de compléter ce dispositif, le gouvernement réfléchit par ailleurs à la mise en place d'une mission déléguée qui permettra d'octroyer à ce secteur des prêts à taux très réduit, comme cela a été fait pour l'horeca.

Outre le soutien sous forme de prime, Mme Barzin me demandait quel accompagnement hub.brussels avait organisé pour ce secteur. Comme pour tous les secteurs, le 1819 a mis à la disposition des entrepreneurs une foire aux questions (FAQ), et a répondu à leurs interrogations. Plus de 31.000 demandes relatives à la crise ont ainsi été traitées.

Les entrepreneurs sont, le cas échéant, orientés vers le service d'accompagnement d'urgence. Jusqu'à ce jour, 21 % des accompagnements d'urgence concernent le secteur horeca et seuls 5 %, le secteur événementiel ou culturel.

Hub.brussels a également accompagné des acteurs de ces secteurs dans l'élaboration de leur dossier pour le prêt Recover, en collaboration avec finance.brussels. Là aussi, on constate le nombre limité de demandes de la part du secteur événementiel par rapport au secteur horeca.

Les demandes d'accompagnement d'urgence et de prêt Recover reçues par hub.brussels se concentrent principalement sur des besoins en soutien de trésorerie plus que sur la reconversion. Nous pouvons toutefois anticiper que, dans le cadre du redéploiement, un certain nombre d'acteurs seront amenés à repenser leur modèle ; hub.brussels prévoit également de les accompagner à cet égard.

En ce qui concerne la différence entre le nombre de demandes (plus élevé pour l'horeca que pour le secteur événementiel), celle-ci est peut-être due à l'existence du fonds d'investissement St'art Invest, mis en place antérieurement par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour ce dernier secteur.

²⁵⁹ Au niveau de la Région, nous essayons de reporter les événements que nous organisons. En ce qui concerne mes compétences, I Love Science Festival d'Innoviris et les hub.awards ont par exemple été reportés plutôt qu'annulés.

J'en viens aux réponses du ministre Sven Gatz concernant sa compétence liée à l'image de Bruxelles. La Région de Bruxelles-Capitale n'organise pas en tant que tels d'événements dans le

De regering overweegt voorts om ook voor die sector leningen met een erg lage rentevoet mogelijk te maken.

1819 heeft ook meer dan 31.000 vragen van ondernemers beantwoord, FAQ's op zijn website gepubliceerd en ondernemers verwezen naar noodhulpmaatregelen. Tot nu toe ging 21% van de noodhulp naar de horeca en slechts 5% naar de evenementen- of de cultuursector.

Hub.brussel gaf, in samenwerking met finance.brussels, ook begeleiding bij de voorbereiding van Recoverdossiers. Ook daar blijkt dat weinig aanvragen uit de evenementensector komen.

De aangevraagde noodhulp en de Recoverleningen zijn veeleer bedoeld als cashinjecties dan reconversie. Hub.brussels is echter ook klaar om ondernemers bij te staan die hun bedrijfsmodel moeten veranderen.

Het feit dat er meer aanvragen uit de horeca dan uit de evenementensector binnenkomen, heeft misschien te maken met het feit dat de Federatie Wallonië-Brussel onder de naam St'art Invest eerder een fonds voor die sector oprichtte.

Het gewest stelt evenementen die het zelf organiseert, zoals het I Love Science Festival van Innoviris en de hub.awards, in de mate van het mogelijke uit in plaats van ze te schrappen. Privé-initiatiefnemers die beslissen om met respect van de sanitaire maatregelen hun evenement, dat moet bijdragen tot de promotie van het nationaal en internationaal imago van het gewest, te laten plaatsvinden, kunnen rekenen op gewestelijke steun. Als zij het moeten schrappen, kunnen ze de niet-terugbetaalbare kosten

cadre de la promotion de son image nationale et internationale. Des organisateurs privés décident si un évènement aura lieu pendant cette période difficile, en tenant compte des mesures sanitaires. S'ils décident d'aller de l'avant et de l'organiser, ils peuvent compter sur le soutien de la Région. Si un évènement doit être annulé, l'organisateur peut récupérer tous les coûts non remboursables sur la subvention ou, en cas de report, utiliser la subvention pour la manifestation reportée.

Dans le cadre de sa mission et de son activité principale, à savoir promouvoir une bonne image de Bruxelles et attirer des visiteurs étrangers et nationaux, *visit.brussels* a conclu des accords de coopération qui prévoient des accords mutuels. Dans le cadre de sa mission, cette agence fait tout son possible pour que les événements prévus puissent se poursuivre dans le respect des règles sanitaires. En ces temps difficiles, c'est plus que jamais nécessaire pour l'image de Bruxelles et de nos partenaires.

Que fait-on si des accords sont difficiles à respecter en raison de la crise du Covid-19 ? Premièrement, depuis le début de cette crise, *visit.brussels* attend plus longtemps pour prendre des engagements juridiques. En effet, les règles sanitaires changent régulièrement et il faut éviter que les fournisseurs ne soient confrontés à des problèmes en raison d'une annulation.

Depuis le début de la crise sanitaire, *visit.brussels* a inclus dans ses accords de collaboration des clauses supplémentaires et des conditions spéciales qui régissent les droits et les obligations en cas de force majeure. Une plus grande flexibilité est admise vu la situation difficile.

En ce qui concerne les marchés publics, c'est aussi la flexibilité qui prévaut. D'un point de vue juridique, nous ne pouvons pas nous permettre de retarder sine die. Les circonstances dans lesquelles un appel d'offres est lancé peuvent néanmoins changer. Un candidat peut ne pas être en mesure de présenter une offre à un moment spécifique, mais pourrait éventuellement le faire à un autre moment.

Enfin, le gouvernement a lancé une série de fonds de soutien pour que les secteurs touristique, culturel et événementiel puissent rebondir. J'y reviendrai dans un instant.

261 Concernant le soutien spécifique accordé par *visit.brussels* au secteur de la nuit, le ministre-président Rudi Vervoort m'a transmis plusieurs éléments. Cela répondra aux questions de Mme Bertrand, relayées par M. Coomans de Brachène, et à celles de Mme de Radigués.

Depuis le mois d'avril, *visit.brussels* a aidé à produire, a produit, financé et diffusé des "livesstreamings" afin de faire vivre le secteur de la nuit. Ces événements en ligne ont rencontré un franc succès. Ils mettent en avant les clubs, les acteurs de la nuit, ainsi que des lieux emblématiques de la capitale, chaque performance étant captée dans un lieu la mettant en valeur.

Dès que le contexte le permettra, une campagne de communication, pilotée par *visit.brussels*, contribuera à la

recupereren via de subsidie voor dat soort evenementen of de subsidie alsnog aanwenden voor het uitgestelde evenement

Visit.brussels stelt alles in het werk opdat evenementen, waarvoor het een samenwerkingsakkoord heeft gesloten, met naleving van de coronahygiëneregels toch plaatsvinden. Het wacht sinds de start van de crisis wel langer om juridische stappen te doen, aangezien de regels voortdurend veranderen en het wil voorkomen dat leveranciers in moeilijkheden geraken door de annulatie van evenementen. Het neemt ook extra clausules in verband met overmacht op in de samenwerkingsakkoorden en er is meer flexibiliteit mogelijk.

Ook bij openbare aanbestedingen is flexibiliteit het devies. Vanuit juridisch standpunt is uitstel sine die niet mogelijk, maar de omstandigheden waarin een projectoproep gebeurt, kunnen veranderen.

Tot slot heeft de regering een heleboel steunfondsen opgericht ten behoeve van de toeristische en de culturele sector en de evenementensector.

Visit.brussels heeft ook specifieke steunmaatregelen uitgewerkt voor het nachtleven. Sinds april helpt het bij de productie van live streamings, heel succesvolle online-evenementen. Zodra de omstandigheden het toelaten, zal visit.brussels ook een communicatiecampagne voeren die moet bijdragen tot het herstel van de sector. Die zal zowel gewestelijk, nationaal als internationaal zijn.

Visit.brussels nodigt bovendien iedereen uit om activiteiten bekend te maken via agenda.brussels. Dat is trouwens een voorwaarde om steun te kunnen ontvangen. Agenda.brussels heeft eigen kanalen om over evenementen te communiceren. Naast onder andere de klassieke website voert het momenteel

relance du secteur de la nuit. Elle se fera tant aux niveaux régional et national qu'au niveau international. La campagne sera diffusée dans la presse dès que possible, ainsi que sous la forme d'une campagne publicitaire. Un budget y sera consacré. Visit.brussels invite également les opérateurs culturels et événementiels à encoder leur programmation sur agenda.brussels. C'est d'ailleurs la condition pour bénéficier d'un soutien au niveau de la communication culturelle.

À partir de là, agenda.brussels a mis en place différents dispositifs de communication. Les événements réinventés et l'offre culturelle en plein air sont mis en avant sur les différentes pages de son site web, ainsi que dans des posts transversaux sur sa page Facebook. Ils ont également été mis en avant dans les articles web d'agenda.brussels et sont relayés de manière organique sur sa page Facebook. Enfin, dans le cadre de la rentrée culturelle, tous les articles rédactionnels d'agenda.brussels sont relayés sur Facebook par le biais d'une campagne payante qui court jusqu'à la fin du mois de décembre. La campagne lancée dès le 22 juin a été diffusée en trois phases.

²⁶³ (poursuivant en néerlandais)

La première phase a été organisée aux niveaux local et national. Une campagne d'affichage a été lancée à grande échelle, associée à une forte présence sur les réseaux sociaux, ce qui a valu au message "No Brussels without us" une grande visibilité. L'attention médiatique a été impressionnante : plus de 100 articles dans la presse écrite et en ligne et 22 mentions à la télévision et en radio. Les actions des influenceurs ont également livré des résultats très positifs.

Dans sa deuxième phase, la campagne était destinée aux habitants du nord de la France et du sud des Pays-Bas, là aussi avec des résultats prometteurs, surtout en France. Cependant, les mesures sanitaires renforcées fin juillet ont contraint l'organisation à suspendre la campagne et à réorienter les investissements vers un groupe cible national.

Durant la troisième phase, en août, la campagne s'est voulue plus tactique en mettant en vedette chaque secteur individuellement. Le public a ainsi pu découvrir du contenu exclusivement proposé par visit.brussels.

Pour ces trois phases, il a été massivement investi dans les médias en ligne et hors ligne, avec une énorme attention médiatique à la clé. Visit.brussels a également créé du contenu organique de qualité que le public a activé.

²⁶⁵ *Visit.brussels poursuivra ses efforts dans les semaines et mois à venir avec plusieurs actions de communication. En octobre et novembre, une campagne internationale innovante permettra*

ook een grote campagne die duurt tot 31 december en verloopt in drie fasen.

(verder in het Nederlands)

De eerste fase vond plaats op lokaal en nationaal niveau. Er werd een grootschalige affichecampagne opgezet, gekoppeld aan een sterke aanwezigheid op de digitale media. Op die manier kreeg de boodschap "No Brussels without us" veel zichtbaarheid. De persaandacht was indrukwekkend: meer dan honderd artikelen in de geschreven en online pers en 22 berichtgevingen op televisie en radio.

De acties van de influencers leidden tegelijkertijd ook tot heel positieve resultaten. De fans waren bij elke publicatie heel enthousiast. Uit het aantal bezoekers aan de website kan worden afgeleid dat er echt interesse voor was.

In de tweede fase was de campagne bestemd voor de inwoners uit Noord-Frankrijk en Zuid-Nederland. De resultaten waren veelbelovend, vooral in Frankrijk. Door de strengere gezondheidsmaatregelen eind juli heeft de organisatie beslist de campagne op te schorten. De investeringen werden bijgevolg door een aangepaste boodschap (staycation) opnieuw toegespitst op de nationale doelgroep.

De campagne in de derde fase in augustus was eerder van tactische aard. Ze had de bedoeling om elke sector individueel in de kijker te zetten: de horeca, de attracties, cultuur, de groene ruimten enzovoort. Zo kon het publiek de weg vinden naar inhoud die uitsluitend door visit.brussels werd aangeleverd.

Voor die drie fasen werd er sterk geïnvesteerd in offline en online media, wat gezorgd heeft voor een massale media-aandacht.

Daarnaast creëerde ook visit.brussels kwaliteitsvolle organische content die het publiek activeerde.

aux habitants de centres urbains dans nos pays voisins de respirer en ligne l'atmosphère unique de Bruxelles.

Visit.brussels zal haar inspanningen tijdens de komende weken en maanden voortzetten met verschillende communicatieacties.

Tussen oktober en november staat een aantrekkelijke internationale mediacampagne gepland. Het wordt een innoverende actie die de inwoners van stadscentra in de buurlanden de gelegenheid biedt om de unieke Brusselse sfeer digitaal op te snuiven.

(verder in het Frans)

Een nieuwe reclamespot, die het winteraanbod in de hoofdstad zal belichten, zal vanaf eind oktober verspreid worden onder een breed nationaal en internationaal publiek.

Over de projectoproepen in het kader van het steunfonds voor de toeristische sector en de hotelsector, kan ik enkel gedeeltelijke cijfers geven, omdat de oproepen nog tot eind oktober lopen.

Voor Brusselse B to C-evenementen (business to consumer), ontving het gewest 38 aanvragen, waarvan 23 ontvankelijk waren. Voor steun aan investeringen in contactloze technologie waren er 35 aanvragen, waarvan 28 ontvankelijk. Voor steun aan investeringen op het vlak van gezondheid en veiligheid waren er twaalf dossiers ontvankelijk op een totaal van zeventien geregistreerde aanvragen. Voor steun aan congressen, meetings en B to B-evenementen (business to business) zijn alle zeven aanvragen ontvankelijk. Voor steun aan investeringen in digitale technologie ten slotte waren er dertien aanvragen, waarvan acht ontvankelijk. De ontvankelijke dossiers zijn nu in uitvoering.

De regering heeft niet al die steunfondsen gelijktijdig goedgekeurd, vandaar dat ze ook niet gelijktijdig ingezet worden. Een evaluatie achteraf heeft uiteraard nog niet plaatsgevonden, maar de aanvragers moesten informatie geven waaruit hun potentieel wel op voorhand kon worden geëvalueerd.

In de categorie B to B werden acht evenementen geprogrammeerd, met naar schatting 51.800 deelnemers, waarvan 38.325 van buiten Brussel komen. In de categorie B to C gaat het om 39 evenementen, waarvoor 40.199 deelnemers van buiten Brussel worden verwacht.

Twee hotels hebben steun aangevraagd voor investeringen in digitale technologie. Zij kunnen ook onrechtstreeks profiteren van de steun voor B to B-evenementen door de verhuur van seminariezalen.

²⁶⁷ *(poursuivant en français)*

Un nouveau spot publicitaire, qui mettra aussi en avant l'offre hivernale de la capitale, sera diffusé auprès d'un large public national et international de la fin du mois d'octobre à la fin de l'année. La campagne de rentrée permet de promouvoir l'ensemble de la programmation culturelle en Région bruxelloise. Elle sera également diffusée jusqu'à la fin de l'année.

S'agissant des appels à projets promus par le fonds de soutien du plan de relance pour le secteur du tourisme et des hôtels, Mme Lefrancq, voici une série de chiffres communiqués par M. Vervoort. Ils sont partiels, ces appels à projets étant encore ouverts jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Pour le fonds de soutien aux événements bruxellois B to C (business to consumer), 38 demandes ont été enregistrées à ce stade et 23 dossiers en cours sont recevables.

Dans la deuxième catégorie, celle du fonds de soutien à l'investissement dans la technologie sans contact (touchless), 35 demandes ont été enregistrées et 28 dossiers recevables sont en cours. Pour le fonds de soutien aux investissements dans les domaines de la santé et de la sécurité liés au label "hygiène et sécurité", douze dossiers sont en cours sur dix-sept demandes enregistrées. Pour le fonds de soutien aux congrès, meetings et événements B to B, sept demandes sont enregistrées et tous les dossiers sont en cours. Enfin, pour le fonds de soutien à l'investissement dans les technologies numériques, nous avons reçu treize demandes et huit dossiers recevables sont en cours.

Il y a donc une différence de mise en œuvre entre les divers fonds. Il convient d'ailleurs de noter que le gouvernement n'a pas adopté tous les fonds en même temps, ce qui explique leur réalisation progressive. Une évaluation a posteriori n'a forcément pas encore été menée. En revanche, parmi les informations demandées lors du dépôt d'un dossier, plusieurs éléments permettent d'évaluer a priori le potentiel des projets soutenus, notamment pour les événements.

Dans la catégorie B to B, huit événements sont programmés et 51.800 participants y sont attendus, dont 38.325 participants extérieurs qui séjourneront potentiellement à Bruxelles. Dans la catégorie B to C, 39 dossiers ont été introduits pour le même nombre d'événements et 40.199 participants extérieurs sont attendus, qui séjourneront possiblement à Bruxelles.

Deux hôtels ont déposé une demande pour le fonds de soutien à l'investissement dans les technologies numériques. Les hôtels

peuvent par ailleurs être indirectement bénéficiaires du fonds pour le soutien des événements B to B, ceux-ci pouvant payer en partie la location de leurs salles de séminaires. C'est le cas de deux événements.

²⁶⁹ Je répondrai sur les chambres d'hôtel destinées à des publics précarisés au titre de mes compétences.

Le partenariat avec les hôtels, particulièrement précieux, a permis d'accueillir dignement un grand nombre de personnes en situation difficile pendant le confinement et au-delà. De nombreux hôtels se sont montrés preneurs, étant donné leur faible taux d'occupation, ou ont même pris l'initiative de nous contacter. Ainsi, 750 lits ont pu y être mobilisés. L'accompagnement qui va de pair avec le logement est porteur en termes de rattachement aux droits. Au 1er octobre, 650 lits étaient encore organisés dans les hôtels. Le même jour, le gouvernement de la Cocof a décidé de prolonger de six mois l'accueil de femmes victimes de violences conjugales dans un hôtel bruxellois.

Pour évoquer la situation du secteur en général, je reprends la parole au nom de M. Vervoort.

Je confirme les chiffres que vous avez donnés. Selon ceux dont nous disposons, le taux d'occupation hôtelier de juillet était de 16,9 %, soit une diminution de 60 points par rapport à juillet 2019. En août, le taux d'occupation s'élevait à 14,9 %, soit 52 points de moins par rapport à 2019.

La baisse de fréquentation touristique s'observe également dans les logements alternatifs de type Airbnb. Selon AllTheRooms, notre fournisseur de données, il y a eu en juillet 68 % de nuitées en moins dans ce type de logements par rapport à 2019, tandis que la baisse était de 60 % en août.

Les principaux musées et attractions du panel de visit.brussels ont remis leurs chiffres de juillet. On observe une chute de fréquentation de 60 % par rapport à juillet 2019. Pour août, les résultats de certains participants sont encore attendus. Le panel actuel indique une baisse de 77 % des visiteurs par rapport à août 2019.

Visit.brussels ne dispose malheureusement pas d'une vision exhaustive de la situation. Selon les informations recoupées par visit.brussels, le taux d'ouverture réel du secteur hôtelier tournerait autour de 50 %. Le site de visit.brussels propose aux visiteurs une liste des hôtels ouverts et leurs dates d'ouverture. Cette liste n'est malheureusement ni complète ni constamment à jour, puisque les hôtels ne préviennent pas toujours lorsqu'ils décident d'ouvrir ou de fermer.

²⁷¹ Cette situation difficile a mené à l'adoption d'une prime. Or le gouvernement ne dispose plus des pouvoirs spéciaux et tout arrêté doit désormais suivre un parcours juridique précis. Dans le cas présent, le projet d'arrêté du gouvernement doit être soumis à Brupartners, au Conseil d'État et à la Commission européenne. Les deux premières étapes ont été franchies : Brupartners, saisi

Dankzij een partnerschap met de hotels konden er 750 bedden worden ingezet voor de waardige opvang van een groot aantal personen in moeilijkheden tijdens de lockdown. Op 1 oktober waren er nog steeds 650 dergelijke bedden ter beschikking. Die dag besliste de Cocof overigens om de opvang in hotels van vrouwen die het slachtoffer zijn van intrafamiliaal geweld, met zes maanden te verlengen.

Volgens onze cijfers bedroeg de bezettingsgraad in de Brusselse hotels in juli 16,9%, of 60 procentpunten minder dan in 2019. In augustus was dat 14,9%, 52 procentpunten minder dan in 2019.

Er wordt ook minder gebruikgemaakt van alternatieve types van verblijf, zoals Airbnb. Volgens AllTheRooms waren er in juli 68% en in augustus 60% minder overnachtingen dan in 2019.

De voornaamste musea en attracties kregen in juli 2020 60% minder bezoekers dan in juli 2019. Voor augustus zijn er nog geen definitieve cijfers, maar alles wijst erop dat de situatie nog erger is.

Visit.brussels heeft helaas geen globaal overzicht van de situatie. Ongeveer de helft van de Brusselse hotels zou open zijn. Een lijst daarvan vind je op de site van visit.brussels, maar die is helaas niet volledig, noch wordt ze constant bijgewerkt, omdat de hotels niet altijd verwittigen wanneer ze openen of sluiten.

Om iets te doen aan die moeilijke situatie, heeft de regering besloten tot een premie. Ze heeft echter geen bijzondere machten meer en dus moet elk besluit de normale juridische weg volgen. Brupartners gaf een advies op 29 juli en de Raad van State op 16 september 2020. De regering heeft het besluit dan in tweede

le 24 juillet lors de l'adoption de l'arrêté en première lecture par le gouvernement, a remis son avis le 29 juillet, et le Conseil d'État, saisi le 30 juillet, a rendu le sien le 16 septembre 2020. Le gouvernement a dès lors approuvé l'arrêté en deuxième lecture le 24 septembre et a saisi la Commission européenne. La troisième lecture en gouvernement devrait avoir lieu à la mi-octobre. Cela conduira à la publication immédiate du formulaire de demande de prime et à la liquidation de celle-ci qui doit, de toute façon, intervenir en 2020.

Le montant dégagé par le gouvernement en sa séance du 16 juillet pour l'aide aux hôtels s'élève à 19,344 millions d'euros. Tous les hôtels et appart-hôtels en ordre d'enregistrement sont éligibles à la prime.

Après le passage de l'arrêté en troisième lecture, que nous espérons à la mi-octobre, les formulaires seront disponibles sur le site de Bruxelles Économie et emploi (BEE). La prime doit être liquidée en 2020. Le gouvernement a décidé de plafonner l'aide à 200.000 euros par unité d'établissement et à 800.000 euros par groupe, montants maximaux autorisés par la Commission européenne pour une aide aux entreprises en difficulté.

Par ailleurs, le gouvernement a déjà suspendu le paiement de la taxe d'hébergement touristique pour l'ensemble de l'année 2020 et a confié à finance.brussels une mission déléguée afin de consentir des prêts à des entreprises de l'horeca et à leurs sous-traitants. Le gouvernement réfléchit aux phases ultérieures du plan de relance et de redéploiement.

Pour la gestion de la crise et la gestion des risques, une concertation étroite avec l'État fédéral autour des mesures adoptées est indispensable. J'ai pris contact, dès la fin du mois d'août, avec mes homologues chargés de l'économie pour susciter une conférence interministérielle, nécessaire pour nous préparer à cette phase de gestion des risques encore à venir. J'ai félicité mes nouveaux homologues chargés de l'économie au niveau fédéral, MM. Dermagne, Clarinval et Dermine. J'attends qu'ils aient installé leurs équipes avant de les contacter. Nous n'attendrons pas longtemps, car des mesures ont été adoptées récemment ou sont en cours d'adoption. Il est indispensable que nous nous coordonnions et que nous nous complétions dans les mesures adoptées pour faire face à la crise.

²⁷³ **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).** - J'avoue être assez surpris, voire consterné, par ce que j'entends aujourd'hui. Certes, votre réponse est très complète, mais je rappelle qu'à titre personnel, j'ai interpellé le gouvernement aux mois de mai et de juin sur le caractère extrêmement urgent de la situation. Or, nous sommes en octobre et j'ai l'impression que nous sommes plongés dans une espèce de catharsis dans laquelle nous savons qu'il faut agir tout en demeurant dans la gestion des risques.

Aujourd'hui, le secteur de la nuit - je commencerai par lui - se meurt. Il ne perçoit pas la taxe d'hébergement touristique et se trouve actuellement en état de mort clinique. On sait que certains exploitants ne rouvriront jamais. Vous annoncez aujourd'hui une perte de 3,6 milliards d'euros pour l'ensemble du secteur.

lezing goedgekeurd en voorgelegd aan de Europese Commissie. De derde lezing zou midden oktober moeten volgen.

Tijdens haar vergadering van 16 juli heeft de regering 19,344 miljoen euro voor hulp aan de hotels vrijgemaakt. Alle hotels die correct geregistreerd zijn, komen ook in aanmerking voor de premie.

Na de derde lezing van het besluit zullen aanvraagformulieren beschikbaar zijn op de site van Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW). De premie moet nog in 2020 worden betaald. Het bedrag wordt beperkt tot 200.000 euro per individueel hotel en 800.000 euro per keten. Dat zijn maxima die de Europese Commissie heeft goedgekeurd.

De regering heeft ook de betaling van de belasting op het toeristische logies voor 2020 opgeschort en finance.brussels opgedragen om leningen aan horecabedrijven en hun onderaannemers goed te keuren.

Overleg met de federale overheid over die maatregelen is onontbeerlijk. Ik heb dan ook aangedrongen op een interministeriële conferentie (IMC). Ik begrijp dat de nieuwe federale ministers even tijd nodig hebben om zich te installeren, maar dat duurt liefst niet te lang.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).* - *Ik heb de regering in mei en juni geïnterpelleerd over het dringende karakter van de situatie. Ondertussen is het oktober en zitten we nog steeds in de fase van het risicobeheer.*

Het nachtleven sterft. Veel uitbaters zullen hun zaak wellicht nooit meer heropenen. U kondigt een verlies aan van 3,6 miljard euro voor de sector. Dat kunnen de overheden uiteraard niet volledig compenseren, maar als ik de geplande maatregelen zie, houd ik mijn hart vast. Het ziet ernaar uit dat de beperkingen wellicht nog strenger zullen worden. Voor velen kan dat de definitieve sluiting betekenen.

Il va sans dire que les pouvoirs publics ne peuvent compenser l'intégralité de cette perte, mais quand je vois les mesures prévues pour les prochaines semaines et les prochains mois, il y a vraiment de quoi s'inquiéter pour eux. Les horaires viennent d'être adaptés et les établissements devront fermer leurs portes à 23h00. Pas plus tard que ce matin, M. Maron annonçait la probable prise de mesures encore plus strictes. Pour certains, ces mesures rimeront malheureusement avec fermeture définitive.

Je profite de cette réplique pour revenir un instant sur le secteur hôtelier. Aujourd'hui, on annonce 30 % de faillites dans le secteur hôtelier. Bien sûr, c'est dommage pour l'Hôtel Métropole, mais ce dernier n'est que la partie émergée de l'iceberg. Il est malheureusement mal géré depuis des années, voire des dizaines d'années.

J'insiste sur ce chiffre de 30 % des établissements hôteliers qui pourraient mettre la clé sous le paillason. Sur les 200 hôtels bruxellois, cela représente une soixantaine d'établissements qui ne rouvriront pas. Parmi la moitié des hôtels encore fermés aujourd'hui, beaucoup resteront fermés à jamais et, dans certains cas, ne pourront même pas être repris. C'est un vrai problème, un vrai défi à relever.

Je rappelle également que 85 % des chambres d'hôtels sont destinées au marché des réunions, congrès, conventions et voyages de gratification (meetings, incentives, conferences and exhibitions, MICE). Cette activité est essentielle et ne peut être compensée par du tourisme classique. On a tué un secteur, celui de l'événementiel, des congrès, pour lequel aucune compensation n'a pu être trouvée.

²⁷⁵ On peut effectivement y voir un côté paradoxal, mais notre secteur a d'autres types d'occupations, il ne s'agit pas d'un tourisme classique.

Il y a peut-être une bonne nouvelle malgré tout. Comme vous l'avez dit, le secteur Airbnb est en difficulté, et je m'en réjouis à titre personnel, car je rappelle que 90 % des établissements Airbnb à Bruxelles sont illégaux. J'ai suggéré de prendre des sanctions à cet égard, car ces établissements constituent une concurrence déloyale, et c'est à nous de serrer la vis, d'autant que le taux d'occupation est moins inquiétant pour ces établissements que pour le secteur hôtelier. Certes, le secteur Airbnb est, lui aussi, confronté à des difficultés, mais il serait surréaliste de ne rien faire face à cette situation illégale.

J'aimerais revenir sur la campagne "No Brussels without us". Je vous avoue qu'il m'a fallu y regarder à trois reprises avant de comprendre que cette campagne m'était adressée. Je la trouve consternante ! Quand je vois les villes de Lille et de Maastricht, qui sont confrontées à une baisse du taux d'occupation de l'ordre de 60 %. Je comprends qu'elles aient remercié les Bruxellois d'être venus chez elles.

D'une manière générale, le gouvernement bruxellois a la fâcheuse tendance de faire l'amalgame entre l'autorité fédérale, le Conseil national de sécurité (CNS) et la cellule

In de hotelsector bereiken de faillissementen 30%. Het hotel Metropole, dat overigens al jaren slecht beheerd werd, is maar het topje van de ijsberg. Van de ongeveer tweehonderd Brusselse hotels zal een zestigtal niet opnieuw opengaan. Dat is een ernstig probleem.

85% van de hotelkamers wordt gebruikt in verband met onder andere vergaderingen, congressen en conventies. Die sector is echter aan het sterven en het klassieke toerisme kan dat niet compenseren.

Wat ik persoonlijk wèl goed nieuws vind, is dat ook Airbnb het moeilijk heeft. Airbnb voert immers oneerlijke concurrentie via bovendien grotendeels illegale verblijven en de overheid moet daar sowieso tegen optreden.

De campagne "No Brussels without us" vind ik verbijsterend. Het duurde wel even voor ik begreep dat die ook tot mij gericht was.

De Brusselse regering haalt in het algemeen allerlei instanties door elkaar, zoals de federale overheid, de Nationale Veiligheidsraad en de evaluatiecel (Celevel). Het toerisme en het nachtleven vallen echter grotendeels onder de bevoegdheid van het gewest en dus is het de Brusselse regering, die steunmaatregelen moet nemen, in plaats van de zaken nog erger te maken door mobiliteitsproblemen bij te creëren.

d'évaluation (Celeval). J'aimerais qu'il prenne aujourd'hui ses responsabilités : les secteurs du tourisme et de la nuit relèvent en grande partie d'une compétence régionale, et c'est au gouvernement bruxellois qu'il appartient de prendre des mesures à cet égard, plutôt que de rendre la situation encore plus compliquée que ce qu'elle est déjà, notamment en créant des problèmes de mobilité.

277 **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- Le télétravail dans les instances internationales, par exemple la Commission européenne, a effectivement porté un coup au secteur du tourisme, ce qui ne fait que s'ajouter à sa situation dramatique.

Un autre facteur d'aggravation est le système de baromètres et de couleurs instauré dans notre Région. En une demi-journée, on peut passer sans s'en apercevoir, par trois zones de couleur différente. Autant de problèmes qui se cristallisent dans ce secteur, et Bruxelles en a été l'une des grandes victimes.

Vous avez parlé d'une prime importante, pouvant s'élever jusqu'à 9.000 euros. Je suis étonnée d'apprendre qu'en fin de compte, c'est principalement le secteur de l'horeca qui en bénéficie. Vous justifiez ce constat par l'accompagnement proposé par St'Art Invest. Le secteur événementiel mérite davantage d'attention, selon moi.

Je vous félicite de l'accompagnement et de l'accueil dans certains hôtels des personnes fragilisées, notamment les femmes victimes de violences. En cette période difficile, il est nécessaire d'humaniser certains actes politiques, car les problèmes ne sont pas qu'économiques.

Selon la presse, 50 % des hôtels ont pu rouvrir leurs portes. Concrètement, à combien estimez-vous l'occupation des lits ? Pensez-vous que 10 % est un chiffre trop optimiste ? Faut-il parler de lits, de chambres ou d'hôtels pour être exact ?

279 S'agissant de la prime de 200 euros, le délai est extrêmement long, ainsi que je l'avais déjà précisé en évoquant d'autres primes. Lorsque l'effet d'annonce a lieu le 16 juillet et qu'aujourd'hui, le 7 octobre, la prime n'est pas encore disponible, vous pouvez comprendre le ras-le-bol du secteur. Nous sommes dans l'urgence, et l'aide doit être immédiate, car chaque jour compte.

Je suis d'accord avec vous sur la collaboration avec le gouvernement fédéral, sachant que sur la question du chômage économique, une échéance au 31 décembre a été proposée pour le secteur de l'horeca. J'espère que la collaboration avec le gouvernement, la CIM que vous aurez, permettra de prolonger cette période car il s'agit d'une bouée de sauvetage pour tout le secteur, grâce au report des frais de TVA de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) mais, surtout, grâce au chômage économique.

281 **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Ces restrictions à l'échelle internationale ont eu et ont toujours un impact sur le secteur du tourisme d'affaires. C'est un point sur lequel nous ne pouvons

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- *Het telewerk in de internationale instellingen, zoals de Europese Commissie, heeft de toeristische sector een zware slag toegebracht.*

Wat ook niet helpt, is het systeem van barometers en kleurencodes in het gewest. Op een halve dag kun je in drie verschillende kleurzones komen, zonder dat je het beseft.

U sprak over een premie die kon oplopen tot 9.000 euro. Het verbaast mij dat vooral de horeca daarvan zal genieten. Het lijkt mij dat de evenementensector meer aandacht verdient dan enkel de begeleiding via St'Art Invest.

Het is uitstekend dat u bepaalde groepen van mensen opvangt in de hotels, zoals vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld. Er zijn immers meer problemen dan alleen de economische.

Volgens de pers kon 50% van de hotels de deuren heropenen. Welk deel van de bedden is nu bezet? Denkt u dat 10% te optimistisch is?

Het duurt wel erg lang eer de premie van 200 euro wordt uitbetaald, net zoals met andere premies trouwens. Hij werd aangekondigd op 16 juli en op 7 oktober is hij nog steeds niet beschikbaar. U begrijpt dat de sector boos is. Elke dag telt.

Voor de tijdelijke werkloosheid heeft de federale regering de horeca een einddatum van 31 december voorgesteld. Hopelijk kunt u er door overleg met de federale regering mee voor zorgen dat die termijn verlengd wordt. Die maatregel is immers een reddingsboei voor de sector.

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans).- *De internationale restricties hebben een grote invloed op het zakentoeisme. Daar kunnen we helaas weinig aan doen.*

débattre, nous ne pouvons qu'attendre une réouverture des frontières.

En tout état de cause, cette conférence interministérielle (CIM) est primordiale. Il est en effet important de se concerter sur les mesures d'accompagnement du secteur touristique, hôtelier ou événementiel, assorties d'un protocole sanitaire.

Un protocole sanitaire décidé au niveau du Conseil national de sécurité (CNS) et adopté au sein de notre conférence ministérielle de l'économie permettra de garantir la cohérence des mesures à Bruxelles, en Wallonie et en Flandre.

Comme l'a rappelé Mme Laanan, les budgets ne sont pas les mêmes. À Bruxelles, nous sommes confrontés à une offre hôtelière plus importante, le secteur événementiel est davantage représenté. Effectivement, nous avons des opportunités, mais nous n'avons peut-être pas les moyens pour suivre. Dans le cadre de cette crise, nous avons besoin de cette solidarité entre le niveau fédéral et la Région.

Mon but n'est pas de taper sur le gouvernement fédéral mais de souligner qu'à un moment donné, nous n'avons pas joué la concurrence entre les Régions. J'ai par exemple entendu la question des primes, mais je peux aussi jouer sur la question des délais annoncés en Wallonie et qui n'ont pas été adoptés directement. Ne jouons pas sur ce terrain.

Cette CIM est importante. C'est maintenant que nous pouvons agir, grâce à ce nouvel accord de majorité au gouvernement fédéral, et vous au travers de la concertation au niveau bruxellois.

283

Mme Barbara de Radigués (Ecolo).- Comme on l'a tous rappelé dans nos interventions respectives, la situation est dramatique pour le secteur de l'événementiel, de l'horeca et de la culture.

J'ai néanmoins un peu de mal avec la formulation utilisée par M. Coomans de Brachène : "On a tué le secteur". Non, nous n'avons pas tué le secteur, nous sommes dans un monde en pleine mutation. Nous vivons une crise sanitaire qui est grave et je suis persuadée que ce ne sera pas la dernière. Le dérèglement climatique est de plus en plus puissant, l'avenir s'annonce difficile. L'une des caractéristiques de l'entrepreneuriat est de pouvoir s'adapter, et les entrepreneurs vont devoir le faire de plus en plus vite, car le monde est de moins en moins stable.

Dans ce cadre-là, nous faisons tout notre possible pour réagir de manière sensée, en concertation avec les acteurs et en fonction du budget de la Région. Si nous ne cessons de parler de l'État fédéral, c'est parce qu'il s'agit du niveau compétent pour les allocations de chômage, les revenus de remplacement et les indépendants. Ce sont ces aides qui permettent de maintenir les entreprises à flot, ce ne sont pas les primes. Quant aux prêts, ils aident les entreprises à disposer de trésorerie. Toutefois, je suis persuadée que l'action la plus importante reste les aides à l'emploi, qui dépendent de l'État fédéral. Il est dès lors primordial que vous continuiez à vous coordonner avec cet échelon du

De interministeriële conferentie (IMC) is van primordiaal belang voor het uitwerken van coherente begeleidingsmaatregelen. Ook een gezondheidsprotocol dat in de Nationale Veiligheidsraad tot stand komt, zal de coherentie ten goede komen. Het is dan ook goed dat er eindelijk een federaal regeerakkoord is.

In Brussel zijn de hotel- en de evenementensector groter dan in de andere gewesten. De vraag is of Brussel wel de middelen heeft om in voldoende steun te voorzien. De federale overheid moet zich solidair tonen met Brussel.

Het is niet de bedoeling dat de gewesten elkaar beconcurreren en Brussel heeft daar ook nooit aan meegedaan.

Mevrouw Barbara de Radigués (Ecolo) (in het Frans).- *De evenementen-, horeca- en cultuursector hebben het moeilijk, maar om nu te zeggen dat ze sterven, zoals de heer Coomans de Brachène, vind ik overdreven. Er is wel sprake van grote veranderingen. De gezondheidscrisis zal wellicht niet de laatste zijn, de klimaatontregeling wordt steeds erger. Ondernemers zullen zich daaraan moeten aanpassen en dat zal steeds sneller moeten in een steeds minder stabiele wereld.*

Het gewest doet wat het kan, in overleg met de betrokkenen en met de middelen die het heeft. De premies alleen zullen niet volstaan. Het belangrijkste zijn de werkloosheidsuitkeringen, de vervangingsinkomens en de regelingen voor zelfstandigen en dat zijn bevoegdheden van de federale overheid. U moet dan ook blijven overleggen met de federale regering en haar nieuwe minister van Werk.

pouvoir, et j'espère que cette collaboration sera aussi fructueuse avec le nouveau ministre de l'emploi.

Bon courage aux personnes qui travaillent dans le secteur et qui essayent de faire vivre Bruxelles malgré ces conditions difficiles.

285 **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *La majorité de mes questions sont restées sans réponse. Malgré un contexte exceptionnellement difficile, cet été offrait des opportunités pour le tourisme local. M. Coomans de Brachène a cité des villes et attractions touristiques qui ont mieux tiré leur épingle du jeu que Bruxelles. La campagne publicitaire a totalement manqué sa cible.*

Reste à savoir combien a été dépensé. J'ai cité le montant de 7 millions d'euros, que vous n'avez pas démenti. C'est énormément d'argent pour aucun résultat. Peut-on parler d'une bonne gestion des moyens, face à la détresse du secteur de l'horeca ?

287 *Je ne peux que constater que vous avez dépensé intégralement cet argent, sans avoir de chiffres à nous communiquer sur les résultats définitifs.*

Combien de touristes belges et étrangers sont-ils venus à Bruxelles ? Les chiffres que j'ai reçus du secteur de l'horeca sont dramatiquement bas, à peine 5 %. Il y a beaucoup de leçons à tirer de la manière dont cette campagne a été menée.

289 **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État**.- *St'Art Invest est orienté vers le secteur de l'industrie culturelle et créative (ICC). C'est peut-être parce que le secteur événementiel a eu recours à St'Art Invest qu'il s'est moins tourné vers les dispositifs régionaux.*

291 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR)**.- *La question des amalgames a été abordée ici. Je me rends compte que je vais être un peu dur, mais on parle de traumatisme pour l'économie. Il est vrai qu'à Bruxelles, il n'y a ni zone sismique, ni volcans, ni feux de forêt, ni inondations. Par contre, Bruxelles doit faire face à des mesures écologistes qui ont été dramatiques pour le secteur.*

(Rumeurs)

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- *De meerderheid van mijn vragen bleef onbeantwoord. Deze uitzonderlijke zomer was erg moeilijk, maar bood ook mogelijkheden voor lokaal toerisme. De heer Coomans de Brachène verwees al naar de steden en toeristische attracties die het beter deden dan Brussel. Wie hier was deze zomer, kon met eigen ogen vaststellen dat de stad helemaal leeg was. Er waren binnenlandse noch buitenlandse toeristen. De reclamecampagne heeft haar doel dus volledig gemist. Ook de geregeld terugkerende beelden van rellen in de stad creëerden een negatief imago en zullen een invloed gehad hebben.*

De vraag blijft hoeveel geld er werd uitgegeven. Ik vermeldde het bedrag van 7 miljoen euro en dat hebt u niet tegengesproken. Ik ga er dan ook van uit dat dit bedrag integraal werd uitgegeven. Dat is enorm veel geld dat geen resultaat opleverde.

Is dit een goed beheer van middelen? Het bedrag van 7 miljoen euro kon ook anders besteed worden. Brussel telt bijvoorbeeld 1.500 cafés, die elk 4.500 euro hadden kunnen krijgen. We hadden dit geld ook anders kunnen gebruiken om de noodlijdende horecasector te steunen.

Ik kan alleen maar vaststellen dat u dat geld integraal hebt uitgegeven en dat er geen cijfers over de definitieve resultaten worden meegedeeld.

Hoeveel binnenlandse en buitenlandse toeristen zijn er naar Brussel gekomen? Ik kan me alleen maar baseren op de cijfers die ik van de horecasector heb gekregen. Dat gaat om ongeveer 5% en mogelijk zelfs minder. Dat is dramatisch.

Ik herhaal dat sommige steden het veel beter hebben gedaan in de voorbije zomer. Er kan heel wat geleerd worden uit de manier waarop deze campagne deze zomer is gevoerd.

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- *St'Art Invest richt zich op de sector van de culturele en creatieve industrie. Doordat de evenementensector een beroep kon doen op St'Art Invest, moest ze in mindere mate een beroep doen op het Brussels Gewest.*

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (in het Frans).- *De Brusselse economie heeft het niet onder de markt. Er zijn hier weliswaar geen aardbevingen, vulkaanuitbarstingen, bosbranden of overstromingen, maar de vele groene maatregelen zijn bijzonder schadelijk voor de sector.*

(Rumoer)

Ik denk met name aan het mobiliteitsbeleid. In pakweg Waterloo doen winkels uitstekende zaken omdat veel mensen uit die streek

Je pense notamment aux mesures en matière de mobilité. Allez voir en dehors des frontières bruxelloises ce que cela représente, par exemple à Waterloo, où les commerces fonctionnent très bien parce que certains habitants refusent désormais de se rendre au centre-ville de Bruxelles. Cela contribue également à la vitalité du tissu économique.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

à M. Sven Gatz, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des finances, du budget, de la fonction publique, de la promotion du multilinguisme et de l'image de Bruxelles,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "la monnaie locale zinne face à la crise économique post Covid-19".

M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).- Après le déconfinement, la consommation reprend lentement et timidement. Dans ce contexte, plusieurs mesures existent afin de relancer les commerces et les petites entreprises.

Dans certaines villes, les monnaies locales reviennent encore plus en force à la suite de la crise sanitaire. Ainsi, Charleroi et Mons misent notamment sur la monnaie locale pour stimuler l'économie locale dans le cadre de leur plan de relance.

Afin de soutenir la consommation locale et de participer à la relance, la Ville de Charleroi a récemment distribué 20 carol'ors à ses 200.000 habitants. L'objectif est d'encourager les circuits courts et d'inciter les habitants à effectuer leurs achats dans les commerces, restaurants et cafés de proximité. Ce nouveau moyen de paiement s'accompagne d'une grande campagne de marketing dans le but de susciter l'adhésion d'un maximum de commerces. Concrètement, les citoyens peuvent échanger un euro contre un billet de monnaie locale qu'ils peuvent ensuite utiliser dans les commerces adhérant au projet.

En Région de Bruxelles-Capitale, une monnaie locale, dénommée zinne, a été lancée en mars 2019, avec un succès relatif pour le moment. Actuellement, le réseau compte 39 comptoirs de change et 175 prestataires (épiceries, restaurants, bars, centres culturels, milieux associatifs, prestataires indépendants, théâtres, cinémas, escape rooms, photographes, plombiers, slow fashion, cosmétiques, etc.).

Dans sa déclaration de politique régionale (DPR), le gouvernement wallon affirme qu'il encouragera les monnaies complémentaires locales et, éventuellement, régionales. Aucune

niet meer naar het centrum van Brussel willen komen. Ook zoiets heeft een impact op de leefbaarheid van het economische weefsel.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER GEOFFROY COOMANS DE BRACHÈNE

aan de heer Sven Gatz, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de lokale munt zinne tijdens de economische crisis na Covid-19".

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) (*in het Frans*).- *In sommige steden wordt ingezet op lokale munten om de lokale economie te ondersteunen na de lockdown. Zo heeft het stadsbestuur van Charleroi onlangs alle 200.000 inwoners twintig carol'ors bezorgd. Die maatregel ging gepaard met een uitgebreide marketingcampagne. Het doel is de korte keten te stimuleren en de inwoners ertoe aan te zetten om deelnemende winkels, restaurants en cafés in de buurt te steunen. Ook de stad Bergen ondernam een gelijkaardige actie.*

Brussel-Hoofdstad lanceerde in maart 2019 de lokale munt zinne. Op dit moment kan de zinne gewisseld worden op 39 locaties en er kan mee betaald worden in 175 handelszaken (kruideniers, restaurants, cafés, culturele centra, loodgieters, bioscopen, enz.).

In haar gewestelijke beleidsverklaring stelt de Waalse regering dat ze het gebruik van lokale en eventueel zelfs gewestelijke munten zal ondersteunen. In de algemene beleidsverklaring van

mention n'est faite dans la déclaration de politique générale (DPG) de la Région de Bruxelles-Capitale sur une éventuelle monnaie locale. Qu'en est-il de la position du gouvernement bruxellois à cet égard ? Un soutien spécifique pour la monnaie zinne a-t-il été proposé parmi les mesures économiques post Covid-19 ?

Une évolution croissante de l'utilisation de cette monnaie locale a-t-elle été observée post Covid-19 ? Quels sont les projets avancés afin de mettre en avant la monnaie locale zinne auprès des Bruxelloises et des Bruxellois ?

L'Université libre de Bruxelles (ULB) avait prévu de rendre une analyse pour la fin 2019. Qu'en est-il ? Le cas échéant, quelles sont ses recommandations ?

L'expérimentation de cette monnaie s'inscrivait-elle dans un projet de recherche-action lancé en 2017 dans le cadre de l'action Co-Create. Pouvez-vous transmettre les recommandations d'Innoviris à ce sujet ?

³⁰³ **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- Merci pour cette question qui me tient énormément à cœur. Comme vous le relevez, l'utilisation de la zinne est un levier très intéressant, surtout dans le contexte actuel de ralentissement de l'activité économique, pour deux raisons.

Premièrement, pour soutenir la consommation dans les entreprises locales. Les entreprises touchées par le confinement sont des très petites entreprises (TPE), des petites et moyennes entreprises (PME), des commerçants et des artisans. Elles ont vu baisser leur chiffre d'affaires, elles manquent de liquidités et, pour certaines, la faillite n'est pas loin. Par le déploiement d'une monnaie locale, on incite les consommateurs à dépenser leur argent en priorité dans ces petites entreprises locales qui forment la grande majorité du tissu économique bruxellois. La monnaie locale permet donc de redynamiser l'économie d'un territoire, de favoriser et d'ancrer localement et durablement des activités économiques, sociales et culturelles.

Deuxièmement, vu qu'il n'est pas possible de thésauriser une monnaie locale, il faut nécessairement la dépenser. Les études montrent que, pour cette raison, une monnaie locale circule sept fois plus vite qu'une monnaie nationale. Or, qui dit plus de transactions, dit plus de richesses et de créations d'emploi.

Pour l'instant, à l'échelle de la Région, environ 100.000 zinnes sont en circulation, pour 2.000 utilisateurs particuliers et 200 utilisateurs professionnels.

Comme vous l'indiquez, un projet de recherche-action consacré à la zinne a été mené par le Réseau financité et l'ULB dans le cadre du programme Co-Create en 2017. Si vous souhaitez plus d'informations sur ce projet, une contribution spéciale de Financité Magazine a été publiée en décembre 2019, qui contient l'ensemble du cadre, les principaux résultats et les lacunes de la

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt hier met geen woord over gerept. Hoe staat de Brusselse regering hier tegenover? Wordt er gedacht aan een specifieke ondersteuning van de zinne als een van de maatregelen om het economisch herstel na de coronacrisis te bevorderen?

Is het gebruik van de zinne toegenomen sinds de coronacrisis? Hoe wordt er aan de bekendmaking gewerkt bij de Brusselaars?

De Universiteit libre de Bruxelles (ULB) zou eind 2019 een analyse hierover uitbrengen. Is die al afgerond, en zo ja, wat zijn de aanbevelingen?

Het experiment met de lokale munt maakte deel uit van het actieonderzoek Co-Create, dat door Innoviris gelanceerd werd in 2017. Wat waren de aanbevelingen van Innoviris over deze kwestie?

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- *De zinne is een interessant middel om de economische activiteit weer aan te zwengelen. Om te beginnen kan zo'n lokale munt een stimulus zijn om bij voorkeur aankopen te doen bij lokale bedrijven. Het zijn net zeer kleine ondernemingen (zko's) en kmo's, handelszaken en ambachtslui die het meest onder de lockdown hebben geleden. Zij vormen de basis van het economische weefsel van Brussel. Het gebruik van lokale munten kan dus de lokale economie een boost geven en economische, sociale en culturele activiteiten duurzaam verankeren op het Brusselse grondgebied.*

Een bijkomend voordeel is dat het niet mogelijk is om lokale munten op te potten. Ze moeten uitgegeven worden. Uit studies blijkt dat lokale munten zeven keer sneller circuleren dan nationale munten. Hoe meer transacties, hoe meer welvaart en jobcreatie.

In het Brussels Gewest zijn op dit moment ongeveer 100.000 zinnes in omloop, met 2.000 privé-gebruikers en 200 professionele gebruikers.

De ULB heeft in 2017 samen met de vzw Réseau financité inderdaad een onderzoek gevoerd aan de zinne. Voor mijn informatie hierover verwijs ik naar Financité Magazine, dat in december 2019 een speciale editie heeft gewijd aan de resultaten van dit onderzoek.

Om het potentieel van de zinne volop tot zijn recht te laten komen tijdens de crisis die we nu beleven, moeten we werken aan een uitbreiding van de zinnes in omloop, het aantal gebruikers en de plekken waar ze worden aanvaard.

Overheden kunnen daarbij zeker een rol spelen. Zonder een goede samenwerking tussen overheden, burgers, consumenten

recherche, ainsi que les difficultés et les recommandations pour l'avenir.

Dans le contexte actuel de crise, pour profiter de tout le potentiel de redéploiement de la zinne, il faudrait augmenter le nombre de zannes en circulation et le nombre d'utilisateurs privés et professionnels, mais aussi augmenter la taille et le nombre des boucles économiques.

Comme vous le soulignez, les pouvoirs publics peuvent jouer un rôle pour renforcer la pérennité de projets de monnaie complémentaire et assurer la circulation de la monnaie, par exemple en stimulant l'offre et la demande de monnaie complémentaire ou en la numérisant. Pour que cela fonctionne, il faut une collaboration entre des pouvoirs publics, des citoyens consommateurs et un monde entrepreneurial ou commercial.

305 Faute de cela, ces initiatives sont vouées à l'échec.

Si la déclaration de politique régionale (DPR) ne fait pas expressément référence aux monnaies locales, elle place la transition économique au cœur de l'engagement du gouvernement. Celle-ci implique notamment de soutenir les initiatives citoyennes ainsi que l'entrepreneuriat social et démocratique. Le gouvernement a donc la volonté d'accompagner la mise à l'échelle de la zinne, qui est un moteur de transition économique.

Dans cette optique, le volet 2 du plan de relance et de redéploiement, sur lequel le gouvernement se penche ce mois-ci, prévoit un soutien substantiel à la zinne. Les modalités concrètes doivent encore être précisées.

307 **M. Geoffroy Coomans de Brachène (MR).**- Je m'attendais à ce qu'une monnaie locale soit susceptible d'intéresser Ecolo et je m'en réjouis. J'avais d'ailleurs hésité à proposer ce texte comme résolution, mais force est de constater que la majorité des résolutions proposées par mon groupe sont systématiquement refusées. J'essaie donc d'avancer de manière constructive, en m'enquérant de votre intérêt et de celui du gouvernement sur cette question.

Je me réjouis de votre intérêt, mais je ne constate pas de volonté réelle du gouvernement de participer de façon concrète. Je vous encourage dès lors à regarder ce qui a été fait du côté de Charleroi et de Mons. Votre parti étant membre de ces majorités, il pourra sans doute obtenir un premier état des lieux de ces projets.

Je partage votre analyse selon laquelle 100.000 zannes est un montant insuffisant pour démarrer un véritable plan de relance. Mais il faut aussi créer la confiance, car le manque de confiance en une monnaie est le premier risque pour son utilisation. Et si le citoyen ne peut pas utiliser cette monnaie, elle sera vite rejetée au profit de l'euro, lequel ne garantit pas une dépense locale. Or, la dépense locale est précisément ce que nous cherchons à obtenir.

en ondernemers kunnen initiatieven met lokale munten niet overleven.

In de gewestelijke beleidsverklaring wordt er inderdaad niet expliciet naar lokale munten verwezen, maar de economische transitie krijgt wel een centrale rol. Dit impliceert de ondersteuning van burgerinitiatieven en sociaal en democratisch ondernemerschap. De regering wil zich dus zeker mee inzetten voor de zinne als een van de motoren van economische transitie.

Daarom wordt er in het tweede deel van het herstelplan, waar de regering zich deze maand over buigt, verwezen naar een aanzienlijke ondersteuning van de zinne. Hoe dat concreet zal gebeuren, moet nog verder uitgewerkt worden.

De heer Geoffroy Coomans de Brachène (MR) *(in het Frans).*- *Het is goed dat u interesse toont voor deze kwestie, maar de regering neemt geen concrete maatregelen. Ik heb overwogen om een voorstel van resolutie in te dienen, maar helaas krijgen de voorstellen van mijn fractie nooit steun van de meerderheid.*

Mag ik u aanraden om te kijken naar de aanpak van Charleroi en Bergen? Ecolo maakt daar ook deel uit van de meerderheid. Het zal dus niet moeilijk zijn om een eerste stand van zaken van deze projecten te krijgen.

Ik ben het met u eens dat 100.000 zannes niet volstaan om een echt herstelplan op kruissnelheid te laten komen. We moeten ook het vertrouwen in de munt stimuleren. Als burgers de zinne niet willen gebruiken, grijpen ze snel weer terug naar de euro, terwijl we geen garantie hebben dat die in de lokale economie wordt geïnvesteerd.

Ik hoop dat deze kwestie verder uitgediept wordt. We moeten profiteren van de kansen die crisissen ons bieden, en dit is er zeker een.

- Het incident is gesloten.

Je souhaite en tout cas que cette piste soit étudiée plus avant. Il faut également profiter des occasions que nous offrent les crises, et je pense que c'en est une.

- *L'incident est clos.*

311 **QUESTION ORALE DE MME ISABELLE EMMERY**

311 **à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,**

311 **concernant "la création d'un service public immobilier commercial".**

313 *(M. Michaël Vossaert, président, prend place au fauteuil présidentiel)*

313 **Mme Isabelle Emmery (PS).**- Lors de la législature précédente, cette assemblée a voté une résolution dont j'étais l'initiatrice. Il s'agit de la résolution relative à la création d'un service immobilier commercial public (SICP).

Pour rappel, l'objectif de ce texte était de lutter contre le phénomène des cellules commerciales vides à travers un service, au sein de hub.brussels, inspiré des agences immobilières sociales (AIS). Pareil dispositif présenterait également l'avantage de disposer d'un outil pour obtenir la mixité commerciale, dans le respect des spécificités de certains quartiers commerçants.

La résolution prévoyait, entre autres, de déployer une stratégie renforcée d'offre commerciale globale, qui assurerait une valorisation des cellules vides et une mixité commerciale. Il était également prévu de poursuivre le travail des observatoires des bureaux et des activités productives et de les renforcer, en vue de rendre permanent l'inventaire des sites désaffectés et de la vacance tertiaire.

Il était également question d'activer des mesures fiscales afin de lutter contre les biens laissés vides ou abandonnés, ou encore de se doter d'un outil global d'analyse de l'offre et de la demande couplé à une stratégie de développement, admise et relayée par les pouvoirs publics et politiques, pour pouvoir réaliser un nouveau schéma de développement commercial.

D'autres mesures étaient également prévues afin d'éviter la multiplication d'établissements d'un type identique dans un même périmètre, ou leur totale absence, ce qui peut, à terme, donner lieu à une déstructuration de l'équilibre commercial, voire de la nature d'un quartier.

Il s'agissait d'objectifs et d'ambitions répondant aux réalités du contexte bruxellois de 2017, in tempore non suspecto donc, pour reprendre l'expression consacrée. Dans le contexte actuel, on peut malheureusement s'attendre dans les semaines et mois à venir à de nombreuses faillites dans le secteur horeca et des

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de oprichting van een openbare commerciële vastgoeddienst".

(De heer Michaël Vossaert, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).*- Tijdens de vorige regeerperiode keurde het parlement een voorstel van resolutie goed dat ik indiende, over de oprichting van een openbare commerciële vastgoeddienst (OCVD). Die dienst is geïnspireerd op de sociale verhuurkantoren (SVK). Hij moet binnen hub.brussels de leegstaande handelsruimten aanpakken. Op die manier kan hij bijdragen tot meer variatie in de handelszaken.

De dienst zou het Overzicht van het kantorenpark overnemen en permanent de leegstaande sites en handelsruimten volgen. Hij zou ook fiscale maatregelen uitwerken om de leegstand te bestrijden, een instrument uitwerken om vraag en aanbod te analyseren en een strategie opstellen die overheden kunnen gebruiken voor een nieuw schema voor handelontwikkeling. Daarnaast zou hij maatregelen uitwerken om te voorkomen dat er zich te veel gelijkaardige winkels vestigen in dezelfde omgeving of dat bepaalde winkels net zouden ontbreken.

Dat zijn allemaal doelstellingen en ambities die aansloten bij de situatie zoals ze was in 2017. Nu mogen we heel wat faillissementen in de horeca en bij de kmo's verwachten. Wie niet online verkoopt, krijgt het moeilijk en dat geldt voor veel kleine buurtwinkels.

Volgens een studie van de ULB, perspective.brussels en hub.brussels werd ruim 80% van de Brusselse winkels in 2017 uitgebaat door zelfstandigen. De doelstelling uit het regeerakkoord, de "stad binnen tien minuten", dankzij de commerciële mix in de Brusselse wijken, blijft actueel.

commerces de proximité et, de manière plus large, dans le secteur des petites et moyennes entreprises (PME). Cela fut d'ailleurs l'objet des débats qui ont précédé mon intervention.

Si certains commerces, comme les supermarchés ou les supérettes alimentaires, tirent leur épingle du jeu, la distribution "non essentielle" pour les besoins primaires de la population souffrira si elle ne s'est pas ouverte à la vente en ligne. Or, il est bien connu que ce n'est pas souvent le cas pour les petits commerces de proximité.

Pour rappel, selon une étude de l'ULB, de perspective.brussels et de hub.brussels de 2019, plus de 80 % des magasins bruxellois étaient des indépendants en 2017. Pourtant, les objectifs de la déclaration de politique régionale (DPR) d'une "ville à 10 minutes", passant par la mixité commerciale au profit des divers quartiers bruxellois, sont plus que jamais d'actualité.

317 Il est toujours délicat d'interroger une secrétaire d'État en se référant à une résolution votée sous une législature précédente par une majorité à laquelle sa formation n'appartenait pas. Néanmoins, la situation est très difficile et risque de se compliquer plus encore, et cette résolution est là. Elle propose un mécanisme qui peut constituer une piste de réponse en adéquation avec un problème bien réel, et ses objectifs épousent les ambitions de la déclaration de politique régionale en matière de mixité commerciale, de lutte contre la spéculation et d'attractivité des loyers.

Quelles suites ont été réservées à cette résolution ?

Comment se positionne le gouvernement par rapport au mécanisme défendu par celle-ci ?

La création d'un service immobilier commercial public est-elle à l'ordre du jour ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous en expliquer les modalités concrètes ?

Quelles mesures ont déjà été mises en place ?

Comment se poursuit le travail de l'Observatoire des bureaux et de l'Observatoire des activités productives ?

Un inventaire des sites désaffectés et des cellules vides a-t-il été dressé sous la présente législature ? Dans la négative, un calendrier est-il prévu ?

Qu'en est-il des mesures fiscales visant les biens abandonnés ou laissés vides, cette compétence étant maintenant régionale ?

Où en est l'analyse de l'offre et de la demande de locaux à finalité commerciale ?

Des mesures ont-elles été prises afin de favoriser la mixité commerciale en général ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

De resolutie dateert uit de vorige regeerperiode, maar het mechanisme dat ze voorstelt, kan een antwoord bieden op een reëel probleem en de doelstellingen ervan sluiten aan bij die van de algemene beleidsverklaring.

Wat bent u van plan met de resolutie? Wat vindt de regering van het voorgestelde mechanisme? Zult u een OCVD oprichten en met welke uitvoeringsbepalingen? Welke maatregelen hebt u al genomen?

Hoe verloopt het werk aan het Overzicht van het kantorenpark en dat van het Observatorium van de productieve activiteiten?

Werd er tijdens de voorbije regeerperiode een inventaris opgesteld van de leegstaande terreinen en handelsruimten of is daar een tijdschema voor? Hoever staan de fiscale maatregelen die de leegstand moeten tegengaan?

Hoever staat de analyse van vraag en aanbod inzake handelsruimten? Welke maatregelen hebt u genomen om de commerciële mix te verbeteren?

319

Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.- Lors de la précédente législature, en effet, la proposition de résolution que vous portiez avec d'autres collègues a été adoptée en juillet 2016. Atrium, qui était alors l'agence régionale du commerce, avait ensuite créé un service de maîtrise foncière, dont l'un des objectifs était de travailler à la création d'un service commercial immobilier bruxellois.

Depuis lors, ce service a été supprimé lors de l'intégration d'Atrium dans hub.brussels le 1er janvier 2018. Il n'en reste pas moins que hub.brussels continue de suivre de très près le problème des cellules commerciales vides. Citydev.brussels fait de même en surveillant de son côté la mise à disposition de terrains bâtis ou d'ateliers pour des commerces ou des activités productives. Nous avons d'ailleurs déjà eu l'occasion d'aborder la question des cellules commerciales vides à plusieurs reprises au sein de cette commission.

Pour rappel, hub.brussels produit annuellement un inventaire des surfaces commerciales vides et occupées dans les principaux quartiers commerciaux de notre Région depuis 2009, et dans l'ensemble du territoire régional depuis 2014. Pour chaque cellule commerciale vide, hub.brussels connaît sa localisation, son statut immobilier et les informations la concernant : à louer ou à vendre, le montant du loyer ou du prix de vente, les contacts, etc. Si un commerce est à remettre, hub.brussels dispose également de cette information.

Actuellement, les chiffres sur la vacance et la localisation des cellules commerciales vides sont essentiellement utilisés en interne, notamment pour aider les futurs commerçants à trouver un local adapté. Néanmoins, si une cellule vide affiche une annonce, hub.brussels prend contact avec le diffuseur de l'annonce afin d'obtenir son accord pour mentionner son bien sur le site Eventimmo, géré par citydev.brussels.

Pour rappel, Eventimmo est un service d'aide aux entreprises dans leur recherche d'une implantation à Bruxelles. Il a été créé par citydev.brussels il y a plus de vingt ans. Toutes les sources d'information sont exploitées, notamment dans le cadre d'une collaboration avec les professionnels de l'immobilier.

321

Le service Eventimmo propose dès lors une vue complète et standardisée de l'offre en entrepôts, terrains et ateliers recherchés par certains commerces spécifiques tels que les boulangeries ou les réparateurs de vélos à Bruxelles. L'information est donc connue tant de hub.brussels, qui se charge de l'accompagnement, que de citydev.brussels, qui publie l'information.

L'information est mise à jour chaque semaine et l'offre des commerces est publiée sur le site d'Eventimmo, en collaboration avec hub.brussels. Ainsi, les deux organismes travaillent de concert. En 2019, les secteurs du commerce et du commerce spécialisé représentaient une demande de 1.300 m² d'ateliers, 2.000 m² de commerces, 3.620 m² de bâtiments et 320 m² de bureaux. Au premier semestre 2020, citydev.brussels avait reçu 119 nouvelles demandes immobilières, tous secteurs confondus.

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- *De resolutie die u vermeldt, werd inderdaad goedgekeurd in juli 2016. Het toenmalige gewestelijke agentschap voor de handel, Atrium, creëerde daarop een dienst voor grondbeheer, die onder meer een openbare commerciële vastgoeddienst (OCVD) moest uitwerken.*

Die dienst werd echter opgeheven toen Atrium op 1 januari 2018 opging in hub.brussels. Hub.brussels blijft de problematiek van de leegstaande handelsruimten wel van nabij volgen, net als citydev.brussels. De problematiek is hier trouwens al vaak besproken.

Hub.brussels maakt jaarlijks een inventaris op van de leegstaande en niet-leegstaande handelsruimten. Dat gebeurt sinds 2009 voor de voornaamste handelswijken van het gewest en sinds 2014 voor het volledige gewestelijke grondgebied. Die gegevens worden momenteel vooral intern gebruikt, met name om toekomstige handelaars te helpen een geschikte ruimte te vinden.

Als de eigenaar de toestemming geeft, wordt een leegstaand pand ook vermeld op de website Eventimmo, die beheerd wordt door citydev.brussels. Eventimmo is een dienst die ondernemingen helpt een locatie te vinden in Brussel en bestaat al ruim twintig jaar.

Eventimmo biedt een volledig en gestandaardiseerd overzicht van het aanbod aan opslagplaatsen, terreinen en ateliers die geschikt zijn voor bepaalde soorten handelszaken. De informatie wordt wekelijks geactualiseerd. Zowel hub.brussels, dat handelaars begeleidt, als citydev.brussels, dat de informatie publiceert, is dus op de hoogte.

In 2019 was er in de sector een vraag naar 1.300 m² aan ateliers, 2.000 m² aan winkelruimten, 3.620 m² aan gebouwen en 320 m² aan kantooruimte. In het eerste semester van 2020 ontving citydev.brussels 119 nieuwe aanvragen voor vastgoed, voor alle sectoren samen.

De leegstand varieert aanzienlijk van wijk tot wijk. Enerzijds moeten de handelaars gesteund worden, anderzijds moet speculatie voorkomen worden en moet erover gewaakt worden

Vous savez également que la situation des cellules vides varie sensiblement selon les quartiers. L'enjeu consiste à la fois à soutenir les commerces et à assurer la mixité de l'offre afin de répondre aux besoins des habitants de chaque quartier. La déclaration gouvernementale indique la volonté de coordonner - en concertation avec les communes - les leviers publics de gestion des espaces commerciaux.

Dès lors, le but est de travailler en collaboration, en vue d'équilibrer la mixité commerciale dans un quartier et d'encourager une offre qui réponde aux attentes des Bruxellois. Il s'agit également de lutter contre la spéculation, afin d'assurer une offre suffisamment diversifiée. Un des leviers à cet effet, le renforcement du programme OpenSoon, a été utilisé dans le cadre du plan de relance et de redéploiement. L'appel à projets est venu à échéance et le jury procède actuellement à la désignation des lauréats.

Parmi les autres leviers de dynamisation des quartiers commerçants figurent la création du nouvel appel à projets "Local & Together", lui aussi venu à échéance, de même que la stratégie d'incubation commerciale menée par hub.brussels.

Plusieurs mesures sont également à l'étude dans le cadre du second volet du plan de redéploiement. Comme vous le savez, ces mesures seront arbitrées en cohérence avec l'adoption du budget dans quelques semaines.

323 **Mme Isabelle Emmerly (PS).**- Je salue les missions des opérateurs que sont hub.brussels et citydev.brussels telles que l'inventaire qui circule, les appels du type OpenSoon ou le concept d'incubation. Toutefois, je vous ai peu entendue sur le concept de société immobilière commerciale publique, que vous ne semblez pas vous approprier. Convaincue de l'intérêt de ce concept, à l'échelle d'un quartier, pour assurer les objectifs de mixité commerciale et de lutte contre la spéculation, je reste un peu sur ma faim.

325 - *L'incident est clos.*

327 **QUESTION ORALE DE MME VÉRONIQUE LEFRANCQ**

327 **à Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la transition économique et de la recherche scientifique,**

327 **concernant "la sous-utilisation de l'indemnité chantier".**

329 **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- La Région de Bruxelles-Capitale est en mutation, et un rapide coup d'œil au nombre de chantiers en cours devrait convaincre les plus sceptiques. Ce phénomène n'est pas sans conséquences, par exemple sur la fluidité du trafic et les commerces alentour lorsqu'il est question de réaménager ou de réparer les voiries.

dat het aanbod voldoende gevarieerd is om te beantwoorden aan de vraag bij de bewoners. In haar beleidsverklaring geeft de regering aan dat ze dat, samen met de gemeenten, wil coördineren met behulp van de openbare hefbomen.

Een van die hefbomen, het programma Opensoon, wordt versterkt in het herstelplan. De termijn voor de projectoproep is verstreken en de jury is nu bezig met de selectie. Er komt ook een nieuwe projectoproep Local & Together, aangezien de vorige afgelopen is, en ook de commerciële incubatiestrategie van hub.brussels wordt voortgezet.

Voor het tweede deel van het herstelplan bestudeert de regering nog meer maatregelen. De keuze daarvan zal samenhangen met het uitwerken van de begroting binnen enkele weken.

Mevrouw Isabelle Emmerly (PS) (in het Frans).- *Ik moedig de acties van hub.brussels en citydev.brussels aan. U hebt echter weinig gezegd over het concept van een openbare commerciële vastgoeddienst (OCVD). Ik blijf ervan overtuigd dat een dergelijke instantie nuttig zou zijn om speculatie te bestrijden en de commerciële mix te bevorderen.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW VÉRONIQUE LEFRANCQ

aan mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de onderbenutting van de vergoeding bouwplaatsen".

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- *Er zijn heel veel openbare werken aan de gang in het Brussels Gewest, die een aanzienlijke impact op de verkeersstromen en op de handelszaken in de omgeving hebben. In 2008 werd een ordonnantie op de bouwplaatsen goedgekeurd, onder meer om de getroffen handelaars te ondersteunen. Die ordonnantie werd door de vorige regering aangepast, maar blijkbaar zonder*

La première ordonnance chantiers, en 2008, est née de la nécessité de soutenir les commerçants affectés par ces travaux. Si elle a été remise au goût du jour lors de la précédente législature, cette nouvelle mouture "2.0" peine hélas à convaincre ; la preuve en est que ce budget est sous-utilisé à hauteur de 90 %.

Une évaluation de cette ordonnance, entrée en vigueur au début de l'année 2019, a-t-elle été réalisée ? Quelles en sont les conclusions ? Si non, une telle évaluation est-elle prévue ?

Une ventilation mensuelle des montants alloués depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance peut-elle être transmise aux services du parlement ?

Des discussions ont-elles lieu afin d'adapter ce texte ?

Avec un taux d'octroi de l'indemnité légèrement inférieur à 50 %, quelles raisons sont-elles invoquées en cas de refus ?

Quels budgets sont-ils alloués à la communication à destination des commerçants ? Une bonne information est en effet essentielle à la réussite de cette politique.

³³¹ **Mme Barbara Trachte, secrétaire d'État.**- L'impact des chantiers sur les commerces voisins peut en effet s'avérer très important, surtout lorsqu'ils durent longtemps. Il importe d'y être encore davantage attentifs, au regard de la période difficile que traversent nombre de petits commerces.

Au sein de Bruxelles Mobilité, la direction coordination des chantiers gère la coordination des chantiers bruxellois en tant qu'administrateur des voiries régionales. Elle assure également le secrétariat de la commission de coordination des chantiers. Il s'agit de l'organe consultatif, dont hub.brussels fait partie, qui assure la concertation avec toutes les parties concernées.

Pendant le confinement, une sous-commission "lockdown" s'est réunie pour préparer la stratégie d'organisation des chantiers lors du déconfinement. Son objectif était notamment d'anticiper les impacts négatifs possibles sur la reprise progressive de l'économie. Hub.brussels s'y est fait le relais des commentaires et remarques émis par les communes.

Bien que tout ne soit pas prévisible en ce domaine, il faut penser et anticiper un maximum, mais également soutenir les chantiers en cours, car ils sont nécessaires.

Je transmettrai aux services du parlement la ventilation des montants alloués mensuellement depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Ceux-ci ont plus que triplé entre mai 2019 et août 2020. Néanmoins, le taux d'octroi est peu élevé.

³³³ Précisément, au 15 septembre, on dénombrait 133 décisions pour 142 demandes, dont 72 octrois et 61 refus. Le taux d'octroi est donc effectivement peu élevé, puisqu'il est de 54 %. Les principaux motifs de refus d'octroi sont soit des demandes d'indemnisation introduites plus de 90 jours après le début du chantier de niveau 2, soit des dossiers demeurés incomplets

succes, want het budget voor de steun wordt maar voor 10% gebruikt.

Is de nieuwe ordonnantie, die begin 2019 van kracht werd, al geëvalueerd? Wat zijn de conclusies? Zo neen, komt die evaluatie er dan?

Kunt u het parlement een overzicht geven van de bedragen die al werden toegekend, opgesplitst per maand?

Wordt een mogelijke aanpassing van de tekst besproken?

Ruim de helft van de aanvragen wordt afgewezen. Welke redenen worden daarvoor ingeroepen?

Welk budget gaat er naar de communicatie bestemd voor de handelaars? Een goede communicatie is immers essentieel voor het welslagen van dit beleid.

Mevrouw Barbara Trachte, staatssecretaris (in het Frans).- *De impact van de bouwplaatsen op de winkels in de omgeving kan inderdaad aanzienlijk zijn en zeker in deze moeilijke tijden moet de overheid daar voldoende oog voor hebben.*

Binnen Brussel Mobiliteit staat de directie Coördinatie van de Bouwplaatsen in voor de coördinatie, als beheerder van de gewestwegen. Ze verzorgt ook het secretariaat van de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen, het adviesorgaan waarin alle betrokken partijen vertegenwoordigd zijn, waaronder hub.brussels.

Tijdens de lockdown kwam een commissie samen om een strategie uit te werken voor de organisatie van de werven na de lockdown. Hub.brussels vertolkte er mee de opmerkingen van de gemeenten. Het komt erop aan zoveel mogelijk te anticiperen en problemen te voorkomen, maar de lopende werken zijn noodzakelijk en moeten dus worden voortgezet.

Ik zal de maandelijke verdeling van de bedragen, in het kader van de ordonnantie, bezorgen aan het parlement. Tussen mei 2019 en augustus 2020 zijn die meer dan verdriedubbeld, al blijven de middelen ondergebruikt.

Op 15 september waren er 133 beslissingen genomen op 142 aanvragen: 72 toekenningen en 61 afwijzingen. Slechts 54% van de aanvragen werd dus gehonoreerd. De voornaamste redenen daarvoor zijn dat de aanvraag te laat werd ingediend (meer dan negentig dagen na het begin van de werken) of dat het dossier onvolledig was ondanks verschillende verzoeken om

malgré les courriers et les démarches des administrations invitant les demandeurs à faire parvenir les documents et informations manquants à Bruxelles Économie et emploi (BEE).

La communication autour de ce dispositif est fondamentale. Il faut s'assurer que tout commerçant ayant droit à ladite indemnisation la demande. Le site de BEE y consacre quelques pages, mais s'appuie aussi sur des partenaires-clés comme hub.brussels, Bruxelles Mobilité et, bien sûr, les communes.

BEE a réalisé un prospectus sur la prime et l'indemnisation chantier. Il a été fourni aux partenaires précités pour qu'ils les insèrent dans leurs propres canaux - par exemple, les journaux communaux - et les diffusent, dans le cadre de leurs missions, auprès des commerçants concernés. D'ailleurs, certaines communes, lorsqu'un chantier démarre, nous contactent pour demander de nouveaux exemplaires de ce prospectus, ou en réimpriment elles-mêmes. Le budget de réalisation dudit prospectus était inclus dans une campagne de communication plus large qui a eu lieu en 2019.

Les informations sur l'indemnité chantier sont donc présentes sur les sites de BEE, de Bruxelles Mobilité, du 1819 et des communes. Elles sont aussi aisément accessibles via les moteurs de recherche.

Il reste toutefois du chemin pour améliorer cette ordonnance et son application. Une évaluation est prévue en 2021, en collaboration avec les partenaires tant publics que privés.

de juiste documenten te bezorgen aan Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW).

De communicatie over de steun is essentieel. Iedereen die recht heeft op de vergoeding, moet daarvan op de hoogte zijn. BEW heeft de informatie op zijn site staan, maar werkt ook via hub.brussels, Brussel Mobiliteit of de gemeenten. BEW heeft namelijk een folder over de vergoeding, die de genoemde partners via hun eigen kanalen kunnen verspreiden onder de betrokken handelaars.

De informatie is dus vrij vlot terug te vinden, maar er blijft nog werk aan de winkel om de ordonnantie en de toepassing ervan te verbeteren. Een evaluatie, in samenwerking met openbare en private partners, is gepland voor 2021.

- L'incident est clos.

- Het incident is gesloten.

335